

Español	English	Français
abandono	abort	abandon
abonado	subscriber	abonné
abonado al servicio	service subscriber	abonné du service
abonado del servicio móvil	mobile subscriber	abonné mobile
abstracción	abstraction	abstraction
accesibilidad de la red	network accessibility	accessibilité d'un réseau
accesibilidad de una conexión	connection accessibility	accessibilité d'une connexion
acceso	access	accès
acceso a la tara	overhead access (OHA)	accès au préfixe
acceso al correo vocal	access to voicemail	accès à la messagerie vocale
acceso aleatorio	random access	accès aléatoire
acceso básico	basic rate	tarif de base
acceso condicional	conditional access	accès conditionnel
acceso conectado	connected access	accès connecté
acceso de abonado	subscriber access	accès d'abonné
acceso de banda ancha	broadband access	accès à large bande
acceso de entrada	inlet	accès d'arrivée
acceso de salida	outgoing access	accès sortant
acceso de salida	outlet	accès de départ
acceso de terminación	terminating access	accès de terminaison
acceso dedicado	dedicated access	accès par liaison spécialisé
acceso especializado	specialized access	accès spécialisé
acceso inalámbrico	wireless access	accès sans fil
acceso indeterminado	undetermined access	accès indéterminé
acceso llamante	calling access	accès demandeur
acceso múltiple	multiple access	accès multiple
acceso múltiple por detección de portadora	carrier sense multiple access (CSMA)	accès multiple avec écoute de la porteuse
acceso múltiple por detección de portadora con detección de colisiones	carrier sense multiple access-collision detection (CSMA-CD)	accès multiple avec écoute de la porteuse et détection de collisions
acceso múltiple por detección de portadora con evitación de colisiones	carrier sense multiple access-collision avoidance (CSMA-CA)	accès multiple avec écoute de la porteuse et évitement de collisions
acceso múltiple por división de código	code division multiple access (CDMA)	accès multiple par division de code
acceso múltiple por división de tiempo	time-division multiple access (TDMA)	accès multiple à répartition dans le temps
acceso por cable	wireline access	accès par fil
acceso primario	primary rate	taux primaire
acceso servido	served access	accès desservi
acceso telefónico a redes	dial-up networking	accès téléphonique au réseau

Español	English	Français
acción	action	action
acción de emergencia	emergency action	action d'urgence
acción de gestión de red	network management action	action de gestion du réseau
acción distante	remote action	action distante
aceptación de riesgos	risk acceptance	acceptation du risque
aceptante	acceptor	accepteur
acimut	azimuth	azimut
acometida	drop	branchement d'abonné
acondicionador de señal	signal conditioner	conditionneur de signal
acondicionamiento	conditioning	conditionnement
acondicionamiento	grooming	regroupement
acondicionamiento de línea	line conditioning	conditionnement de ligne
acondicionamiento de señales	signal conditioning	conditionnement des signaux
acondicionamiento de una señal analógica	analog signal conditioning	prétraitement des signaux analogiques
acoplador de cables	cable coupler	coupleur de câble
acoplador direccional	directional coupler	coupleur directif
acoplamiento	coupling	couplage
acoplamiento capacitivo	capacitive coupling	couplage capacitif
acoplamiento inductivo	inductive coupling	couplage inductif
acreditación	clearance	accréditation
activación de línea	line activation	activation de ligne
activación de servicio	service activation	activation de service
activación permanente	permanent activation	activation permanente
actividad	activity	activité
actividad vocal	speech activity	activité vocale
activo	active	actif
actualización	update	mise à jour
actualización del estado del enlace	link state update (LSU)	mise à jour de l'état du lien
actualización forzada	forced updating	mise à jour forcée
acuse de recibo	acknowledgement	accusé de réception
acuse de recibo de datos	data acknowledgement	accusé de réception de données
acuse de recibo negativo	negative acknowledgement (NAK)	accusé de réception négatif
acústica	acoustics	acoustique
adaptación	adaptation	adaptation
adaptación de redes	network tailoring	adaptation au réseau
adaptación de velocidad	rate adaptation	adaptation de débit
adaptador de interfaces	interface adapter	adaptateur de jonctions
adaptador de interfaz de	asynchronous communication	adaptateur d'interface de

Español	English	Français
comunicaciones asíncronas	interface adapter	communications asynchrones
adaptador de línea	line adapter	adaptateur de ligne
adaptador de terminal	terminal adapter	adaptateur de terminal
adaptador para pantalla monocroma	monochrome display adapter	carte d'affichage monochrome
adjunto	attachment	rattachement
administración	administration	administration
administración de tarifa	tariff administration	gestion de la tarification
administración de tarificación	charging administration	administration de la taxation
administrador	administrator	administrateur
administrador	manager	gestionnaire
administrador de excepciones	exception handler	gestionnaire d'exception
administrador de ventanas	window manager	gestionnaire de fenêtre
administrador local	local manager	gestionnaire local
admitancia	admittance	admittance
agente	actor	acteur
agente	agent	agent
agente de llamada	call agent	agent d'appel
agente de movilidad	mobility agent	agent de mobilité
agente de transferencia de mensajes	message transfer agent	agent de transfert de messages
agente de usuario de directorio	distribution list	liste de distribution
agente interactivo	interactive agent	agent interactif
agente usuario	user agent	agent utilisateur
agilidad de frecuencia	frequency agility	agilité de fréquence
agregación	aggregation	agrégation
agregación de canales	channel aggregation	regroupement de voies
agregador	aggregator	agrégateur
aislamiento	isolation	isolation
alarma	alarm	alarme
alarma de fallo de portadora	carrier failure alarm (CFA)	alarme d'interruption de porteuse
alarma de seguridad	security alarm	alarme de sécurité
alcance	scope	domaine de visibilité
alcance lógico	logical reach	portée logique
aleatorización	scrambling	chiffrement
aleatorizador	scrambler	embrouilleur
alerta	alert	alerte
alfabeto	alphabet	alphabet
alfabeto telegráfico	telegraph alphabet	alphabet télégraphique
algoritmo	algorithm	algorithme

Español	English	Français
algoritmo criptográfico	cryptographic algorithm	algorithme cryptographique
algoritmo de encaminamiento por estado del enlace	link-state routing algorithm	algorithme d'acheminement par état de lien
algoritmo de encaminamiento por vector de distancia	distance vector-routing algorithm	algorithme d'acheminement par vecteur distance
algoritmo métrico	metric algorithm	algorithme métrique
alias	alias	alias
alineación de trama	frame alignment	verrouillage de trame
almacén de correo	mailstore	boîte postale
almacenamiento persistente	persistent storage	mémoire permanente
almacenar y seguir	store and forward	enregistrement et transmission
alta frecuencia	high frequency (HF)	haute fréquence
alternación de llamadas	call toggle	basculement entre appels
ámbito local	local scope	portée locale
amenaza	threat	menace
amenaza activa	active threat	menace active
amenaza pasiva	passive threat	notarisation
ampliable en el cliente	field upgradable	extensible en clientèle
ampliación	extension	extension
ampliación de código	code extension	extension de code
ampliaciones multifunción del correo Internet	multipurpose internet mail extensions (MIME)	extensions de courrier Internet à fonctions multiples
amplificador óptico	optical amplifier	amplificateur optique
amplificador realimentado	feedback amplifier	amplificateur à réaction
amplitud	amplitude	amplitude
análisis	analysis	analyse
análisis de averías	fault analysis	analyse des pannes
análisis de riesgos	risk analysis	analyse du risque
análisis del tráfico	traffic analysis	analyse du trafic
análisis retrospectivo	audit trail	enregistrement d'audit
analista de redes	network analyst	analyste de réseaux
analizador de espectros	spectrum analyzer	analyseur de spectre
analizador de protocolo	protocol analyzer	analyseur de protocole
analizador por haz luminoso	flying spot scanner	analyseur à spot mobile
analizador sintáctico	parser	analyseur syntaxique
anchura de banda	bandwidth	largeur de bande
anchura de banda adicional	additional bandwidth	largeur de bande additionnelle
anchura de banda agregada	aggregate bandwidth	largeur de bande ajoutée
anchura de banda asegurada	assured bandwidth	largeur de bande garantie
anchura de banda fija	fixed bandwidth	largeur de bande fixe
anchura de banda máxima	maximum bandwidth	largeur de bande maximale

Español	English	Français
anchura de haz de la antena	antenna beam width	ouverture angulaire
ancla	anchor	ancre
ángulo aceptable	acceptable angle	angle admissible
anidado	nested	imbriqué
anillo bidireccional	bidirectional ring	anneau bidirectionnel
anillo con paso de testigo	token ring	anneau à jeton
anillo lógico	logical ring	anneau logique
anillo segmentado	segmented ring	anneau segmenté
anisócrono	anisochronous	anisochrone
anonimato	anonymity	anonymat
anotación	annotation	annotation
antena	antenna	antenne
antena bocina	horn antenna	antenne à cornet
antena colectiva	community antenna television (CATV)	antenne collective
antena de media onda	half-wave antenna	antenne demi-onde
antena de microtiras	microstrip antenna	antenne micro-ruban
antena dipolo	dipole antenna	antenne dipôle
antena dipolo plegable	folded dipole antenna	antenne dipôle pliable
antena direccional	directional antenna	antenne directive
antena discono	discone antenna	antenne discône
antena helicoidal	helical antenna	antenne hélicoïdale
antena parabólica	dish	antenne parabolique
antena ranurada	slotted antenna	antenne à fentes
antepasado	ancestor	ancêtre
antiestático	anti-static	antistatique
anuncio	announcement	annonce
aparato arrítmico	start-stop apparatus	appareil arythmique
aparato semidúplex	half-duplex apparatus	appareil à l'alternat
aparcamiento de llamada	call park	mise en garde d'appel
apéndice	appendix	appendice
apertura de sesión	log in	ouverture de session
apertura de sesión	log on	ouverture de session
aplicación de servicio	service application	application de service
aplicación de terminal	terminal application	application terminale
aplicación de usuario	user application	application utilisateur
aplicación distribuida	distributed application	application répartie
aplicación independiente	standalone application	application indépendante
aplicación local	local application	application locale
aplicación multimedia	multimedia application	application multimédia
aplicación para	microcomputer application	application micro-

Español	English	Français
microordenador		informatique
apropiación	preemption	préemption
aprovisionamiento	provisioning	approvisionnement
aproximación dual	dual homing	liaison double
arbitraje	arbitration	arbitrage
árbitro de recursos	resource arbitrator	arbitre de ressources
árbol	tree	arborescence
árbol de averías	fault tree	arbre de panne
árbol de diálogo	dialogue tree	arbre de dialogue
árbol de expansión	spanning tree	arbre couvrant
árbol de información de gestión	management information tree	arbre d'informations de gestion
árbol de mantenimiento	maintenance tree	arbre de maintenance
árbol de transacción	transaction tree	arbre de transaction
árbol local	local tree	arbre local
archivado	filing	archivage
archivo	file	fichier
archivo cronológico de control	audit log	journal d'audit
archivo de direcciones	routing file	fichier des gammes
archivo de firmas	signature file	fichier signature
archivo de trabajo	work file	fichier de travail
archivo secuencial encadenado	linked sequential file	fichier séquentiel chaîné
área de encabezamiento	header area	zone d'en-tête
área de la imagen	image area	zone d'image
área de trabajo	job area	domaine de tâches
área extendida	wide area	réseau étendu
área sin cobertura	dead spot	zone morte
argumento	argument	argument
armario	enclosure	enceinte
armónico	harmonic	harmonique
armonización de la terminología	terminology harmonization	harmonisation de la terminologie
arquitectura abierta	open architecture	architecture ouverte
arquitectura cerrada	closed architecture	architecture fermée
arquitectura de componentes	component architecture	architecture de composants
arquitectura de comunicaciones	communication architecture	architecture de communications
arquitectura de contenido	content architecture	architecture de contenu
arquitectura de documento	document architecture	architecture de document
arquitectura de red	network architecture	architecture de réseau
arquitectura de red en niveles	layered network architecture	architecture de réseau à couches

Español	English	Français
arquitectura de red local	local network architecture	architecture de réseau local
arquitectura distribuida	distributed architecture	architecture répartie
arquitectura física	physical architecture	architecture physique
arquitectura funcional	functional architecture	architecture de fonctionnement
arquitectura RISC	RISC architecture	architecture RISC
arranque	boot	amorce
arranque en caliente	warm-start	démarrage à chaud
arranque-parada	start-stop	marche-arrêt
arriendo	lease	location
arseniuro de galio	gallium arsenide	arséniure de gallium
artefacto	artifact	artefact
ascendente	upstream	amont
asidero	handle	pointeur
asignación	assignment	attribution
asignación de etiquetas	tagging	étiquetage
asignación dinámica de anchura de banda	dynamic bandwidth assignment (DBA)	assignation dynamique de largeur de bande
asignación dinámica de canales	adaptive channel allocation	allocation dynamique des canaux
asignatario	assignee	attributaire
asimétrico	asymmetric	asymétrique
asíncrono	asynchronous	asynchrone
asociación de llamada	call association	association d'appel
asociación de seguridad	security association	association de sécurité
asociado	partner	partenaire
asunto	subject	objet
ataque	attack	attaque
ataque directo	direct attack	attaque directe
atasco	deadlock	interblocage
atenuación	attenuation	affaiblissement
atenuación compuesta	composite loss	affaiblissement composite
atenuación de equilibrado	balance return loss	affaiblissement d'équilibrage
atenuación de fibras cableadas	cabled fiber attenuation	affaiblissement d'une fibre câblée
atenuación de retorno del eco	echo return loss	affaiblissement d'adaptation pour l'écho
atenuación del eco	echo attenuation	atténuation d'écho
atenuación del eco	echo loss	affaiblissement d'écho
atenuación en la recepción	receive loss	affaiblissement à la réception
atenuación en semibucle	semi-loop loss	affaiblissement en demi-boucle

Español	English	Français
atenuación para la estabilidad	stability loss	affaiblissement pour la stabilité
atenuación por la lluvia	rain attenuation	affaiblissement dû à la pluie
atenuador	attenuator	atténuateur
atenuador óptico	optical attenuator	atténuateur optique
atribución	allocation	attribution
atribución de recursos	resource allocation	attribution de ressource
atribución dinámica de velocidad binaria	dynamic bit-rate allocation	attribution dynamique de débit
atributo	attribute	attribut
atributo de calidad	quality attribute	attribut de qualité
atributo de intercambio	interchange attribute	attribut de transfert
atributo de usuario	user attribute	attribut utilisateur
atributo interno	internal attribute	attribut interne
atributo obligatorio	mandatory attribute	attribut obligatoire
atributo operacional	operational attribute	attribut opérationnel
audio	audio	audio
audio digital	digital audio	audionumérique
audiofrecuencia	audio frequency	audiofréquence
audiofrecuencia	voice frequency	fréquence vocale
audiotex	audiotex	audiotex
auditoría de seguridad	security audit	audit de sécurité
auriculares	headset	casque
autenticación bidireccional	two-way authentication	authentification à deux voies
autenticación de origen de los datos	data origin authentication	authentification de l'origine des données
autenticación del origen de la sonda	probe origin authentication	authentification de l'origine de l'essai
autenticación del origen del mensaje	message origin authentication	authentification de l'origine du message
autenticación del origen del mensaje	message security labeling	authentification de l'origine du message
autenticación fuerte	strong authentication	authentification forte
autenticación unidireccional	one-way authentication	authentification à une voie
autenticidad	authenticity	authenticité
autopista de información	data highway	autoroute de données
autor	author	auteur
autoridad	authority	autorité
autoridad de certificación	certification authority	autorité de certification
autoridad de dominio de seguridad	security domain authority	autorité du domaine de sécurité
autoridad de registro	registration authority	autorité d'enregistrement

Español	English	Français
autoridad de seguridad	security authority	autorité de sécurité
autoridad denominadora	naming authority	autorité de dénomination
autorización	authorization	autorisation
autorrestablecimiento	self-healing	autorétablissement
avería	failure	panne
avería de diseño	design fault	panne de conception
avería menor	minor fault	panne mineure
avería parcial	partial fault	panne partielle
averiado	faulty	en panne
aviso de avería	fault report	rapport de dérangement
aviso del importe de la comunicación	advice of charge	avis de taxation
ayuda	help	assistance
baja frecuencia	low frequency	basse fréquence
baja latencia	low latency	faible latence
balance de enlace	link budget	bilan de liaison
baliza	beacon	balise
banco de canales	channel bank	équipement d'extrémité
banco de módems	modem pool	groupe de modems
banda	band	bande
banda ancha	broadband	bande large
banda ancha	wide band	large bande
banda ancha	wideband	large bande
banda básica	basic band	bande de base
banda ciudadana	citizen band	bande citoyenne
banda de base	baseband	bande de base
banda de designación	designation strip	bande-inscription
banda de frecuencias	frequency band	bande de fréquences
banda de guarda	guard band	bande de garde
banda de paso	passband	bande passante
banda de portadora	carrier band	bande porteuse
banda de voz	voice band	bande vocale
banda estrecha	narrow band	bande étroite
banda estrecha	narrowband	petite bande
banda lateral	sideband	bande latérale
banda lateral residual	vestigial sideband	bande latérale résiduelle
banda magnética	magnetic stripe	bande magnétique
banda proporcional	proportional band	bande proportionnelle
banda ultraancha	ultrawide band	bande ultralarge
banda vocal	voiceband	bande vocale
bandera de exportación	export flag	fanion d'exportation

Español	English	Français
barrido adaptable	adaptive scanning	analyse adaptative
barrido por campo	field scan	balayage de champ
barrido por filas	raster scan	balayage de trame
basado en la conexión	connection oriented	basé sur la connexion
báscula electrónica	flip flop	bascule électronique
base	base	base
base de datos relacional	relational database	base de données relationnelles
base de información de gestión	management information base (MIB)	base d'informations de gestion
bastidor	rack	armoie
bastidor de relés	relay rack	bâti de relais
batería	battery	batterie
batería de una central telefónica	central office battery	batterie de central
biblioteca de programas montados	link library	bibliothèque de liaison
bidireccional	bidirectional	bidirectionnel
bidireccional	two-way	bidirectionnel
binario	binary	binaire
binarización	binarization	binairisation
biometría	biometrics	biométrie
bipolar	bipolar	bipolaire
bit	bit	bit
bit de alineación de trama	framing bit	bit de verrouillage de trame
bit de arrastre	carry bit	bit de retenue
bit de parada	stop bit	bit d'arrêt
bit de paridad	parity bit	bit de parité
bit de peso fuerte	high-order bit	bit de rang supérieur
bit de relleno	filling bit	bit de remplissage
bit de signo	sign bit	bit de signe
bit de sincronización	synchronization bit	bit de synchronisation
bit más significativo	most significant bit (MSB)	bit le plus significatif
bit menos significativo	least significant bit	bit le moins significatif
bit no definido	undefined bit	bit indéfini
bit programado	softbit	bit logique
bit suplementario	overhead bit	bit supplémentaire
bits por segundo (bps)	bits per second (bps)	bits par seconde (bps)
bits primarios	core bits	bits essentiels
blindaje	shield	protection
bloque	block	bloc
bloque de código	code-block	bloc codé

Español	English	Français
bloque de funciones	function block	bloc de fonction
bloque de parámetros	parameter block	bloc de paramètres
bloque de sistema	system block	bloc système
bloque de texto	text block	bloc de texte
bloque digital	digital block	bloc numérique
bloque físico	physical block	bloc physique
bloque funcional	functional block	bloc fonctionnel
bloque terminal	terminal block	bornier
bloque útil	payload block	bloc de charge utile
bloqueo	blocking	blocage
bloqueo	lock	verrou
bloqueo de código	code blocking	blocage de code
bloqueo de línea	line lockout	neutralisation de ligne
bloqueo de trama	framing	verrouillage de trame
bloqueo extremo a extremo	end-to-end blocking	probabilidad de bloqueo de bout en bout
bobina de carga	load coil	bobine de charge
boca	bay	baie
borde anterior	leading edge	bord antérieur
borde inferior	bottom edge	bord inférieur
borde posterior	trailing edge	bord postérieur
borde superior	top edge	bord supérieur
borde superior de ventana	upper window edge	limite supérieure de fenêtre
borrador	draft	brouillon
borrador de mensaje	draft message	brouillon de message
borrosidad	blurring	flou
bucle	loop	boucle
bucle cargado	loaded loop	ligne pupinisée
bucle cíclico	wraparound	bouclage cyclique
bucle completo	complete loopback	bouclage complet
bucle de abonado	subscriber loop	ligne d'abonné
bucle de protección contra errores	error control loop	boucle de protection contre les erreurs
bucle de temporización	timing loop	bouclage de rythme
bucle digital	digital loopback	bouclage numérique
bucle local	local loop	boucle local
bucle lógico	logical loopback	bouclage logique
bucle no cargado	non-loaded loop	ligne non pupinisée
bucle parcial	partial loopback	bouclage partiel
buofax	bureaufax	bureaufax
buofax	fax service	bureau fax

Español	English	Français
bus bidireccional	bidirectional bus	bus bidirectionnel
bus con paso de testigo	token bus	bus à jeton
bus de continuidad eléctrica	bonding bus	bus de masse
bus de datos	data bus	bus de données
bus lógico	logical bus	bus logique
bus serie	serial bus	bus série
buscapersonas	pager	téléavertisseur
buscapersonas	radio pager	radiomessageur
buscapersonas con altavoz	loudspeaker paging	recherche de personnes par haut-parleur
búsqueda de línea	line hunting	recherche de ligne
búsqueda dicotómica	dichotomizing search	recherche dichotomique
búsqueda en cadena	chaining search	recherche en chaîne
byte	byte	octet
byte cero	zero byte	octet nul
byte de escape	escape byte	octet d'échappement
byte marcador	marker byte	octet marqueur
byte no definido	undefined byte	octet indéfini
cabecera de red	head end	tête de réseau
cabecera principal	master headend	tête de réseau principale
cabida útil de la interfaz	interface payload	charge utile de l'interface
cabina acústica	acoustic hood	abri téléphonique
cabina de equipos	equipment cabinet	armoire de matériel
cabina telefónica	telephone booth	cabine téléphonique
cable	cable	câble
cable blindado	shielded cable	câble blindé
cable coaxial	coaxial cable	câble coaxial
cable con armadura doble	double armored cable	câble à double armure
cable con suspensión continua	lashed cable	câble lié
cable de acometida	drop cable	câble de dérivation
cable de acometida	drop wire	fil d'abonné
cable de alimentación	feeder cable	câble d'alimentation
cable de distribución	distribution cable	câble de distribution
cable de fibra óptica	optical fiber cable	câble à fibres optiques
cable de módem nulo	crossover cable	câble nul modem
cable de red	network cable	câble réseau
cable de repuesto	spare cable	câble de réserve
cable de teléfono	handset cord	cordón de combiné
cable ligero	lightweight cable	câble de grand fond
cable no blindado	unshielded cable	câble non blindé
cable terrestre	land cable	câble terrestre

Español	English	Français
cable troncal	trunk cable	faisceau de câbles
cable vertical	riser	gaine verticale
cableado físico	hardwire	raccordement fixe
cableado interior	inside wiring (IW)	câblage intérieur
cables de columna	riser cable	câble d'ascension
cadena de bits	bit string	chaîne de bits
cadena de caracteres	string	chaîne
cadena de datos	data stream	train de données
cadena de llamada	call string	chaîne d'appel
cadena de segmentos	bin string	chaîne de segments
cadena de sincronización	synchronization chain	chaîne de synchronisation
cadena de suministro	supply chain	chaîne d'approvisionnement
cadena de texto	text string	chaîne de texte
caída	roll off	coupure
caja	box	boîtier
caja de conexiones	junction box	boîte de dérivation
caja de conmutación	breakout box	boîtier de commutation
caja de empalme de cables	cable vault	chambre de câbles
caja negra	black box	boîte noire
calidad	quality	qualité
calidad de extremo a extremo	end-to-end quality	qualité de bout en bout
calidad de funcionamiento	performance	performance
calidad de funcionamiento de la red	network performance	qualité de fonctionnement du réseau
calidad de imagen	image quality	qualité d'image
calidad de la conexión	connection quality	qualité de liaison
calidad de la conversación	conversational quality	qualité conversationnelle
calidad de la transmisión vocal	speech transmission quality	qualité de transmission vocale
calidad de servicio	quality of service (QoS)	qualité de service
calidad de servicio dinámica	dynamic quality of service	qualité de service dynamique
calidad de transmisión	transmission performance	qualité de transmission
calidad esperada	expected quality	qualité attendue
calidad telefónica	voice grade	qualité téléphonique
calidad vocal	speech quality	qualité vocale
calidad vocal	voice quality	qualité vocale
calificación	qualification	qualification
calificación de servicio	service qualification	qualification de service
calificador	qualifier	qualificateur
cambio	change	modification
cambio a letras	letters shift	inversion-lettres
cambio con bloqueo	locking shift	inversion verrouillée

Español	English	Français
cambio de escala	scaling	changement d'échelle
cambio de signo	sign flipping	inversion de signe
cambio individual	single shift	inversion simple
camino	path	chemin
camino	trail	chemin
camino alternativo	alternative trail	chemin de secours
camino combinado	combined path	trajet mixte
camino de delegación	delegation path	itinéraire de délégation
camino de derivación	derivation path	chemin de dérivation
camino de señal	signal trail	voie de signal
camino de sincronización	synchronization trail	chemin de synchronisation
camino en modo común	common mode path	trajet de mode commun
camino lógico	logical path	branche logique
campo	field	champ
campo codificado	coded field	champ codé
campo de entrada	input field	champ d'entrée
campo de parámetro	parameter field	champ de paramètre
campo de referencia	reference field	trame de référence
campo de ruido	noise field	champ de bruit
canal	channel	canal
canal adyacente	adjacent channel	canal adjacent
canal afluente	tributary channel	voie affluente
canal asignado	allocated channel	voie affectée
canal audio	audio channel	voie audio
canal auxiliar	auxiliary channel	voie auxiliaire
canal B	B channel	canal B
canal D	D channel	canal D
canal de banda ancha	wideband channel	canal à bande large
canal de calidad de voz	voice-grade channel	voie à fréquences vocales
canal de calidad de voz de banda estrecha	subvoice grade channel	canal de qualité de voix à bande étroite
canal de comunicación de banda ancha	broadband communication channel	canal de communication à large bande
canal de comunicaciones	communication channel	canal de communication
canal de control	control channel	canal de commande
canal de control de anfitrión	host control channel	canal de commande de l'hôte
canal de datos	data channel	canal de données
canal de emisión	transmit channel	voie d'émission
canal de envío	forward channel	canal d'aller
canal de información	information channel	canal d'information
canal de interacción	interaction channel	canal d'interaction

Español	English	Français
canal de mantenimiento	maintenance channel	canal de maintenance
canal de operación insertado	embedded operation channel	canal d'exploitation intégré
canal de programas	program channel	canal de programme
canal de radiodifusión	broadcast channel	canal de radiodiffusion
canal de radiofrecuencia	radio frequency channel	canal radiofréquence
canal de recepción	receive channel	canal de réception
canal de retorno	backward channel	canal de retour
canal de retorno	reverse channel	canal de retour
canal de salida	output channel	canal de sortie
canal de servicio	service channel	canal de service
canal de tipo telefónico	telephone-type channel	voie de type téléphonique
canal de transferencia	transfer channel	voie de transfert
canal de transmisión	transmission channel	canal de transmission
canal de voz	voice channel	voie à fréquences vocales
canal dedicado	dedicated channel	canal dédié
canal delta	delta channel	canal delta
canal digital	digital channel	canal numérique
canal dúplex	duplex channel	voie duplex
canal en reposo	idle channel	voie inactive
canal equipado	equipped channel	voie équipée
canal etiquetado	labeled channel	canal étiqueté
canal físico	physical channel	canal physique
canal LAN de retorno	reverse LAN channel	voie de retour en réseau local
canal libre	clear channel	canal libre
canal lógico	logic channel	canal logique
canal lógico	logical channel	canal logique
canal lógico bidireccional	bidirectional logical channel	voie logique bidirectionnelle
canal lógico de señalización	logical signaling channel	canal logique de signalisation
canal oculto	covert channel	voie cachée
canal óptico	optical channel	canal optique
canal portador	bearer channel	canal support
canal primario	primary channel	canal primaire
canal privado	private channel	canal privé
canal protegido por la integridad	integrity-protected channel	voie protégée par l'intégrité
canal secundario	secondary channel	canal secondaire
canal telegráfico	telegraph channel	canal de transmission télégraphique
canal virtual	virtual channel	voie virtuelle
canal visual	visual channel	voie vidéo
canalización	channeling	acheminement

Español	English	Français
canalizador de distorsión	distortion analyser	analyseur de distorsion
cancelación de eco	echo cancellation	suppression d'écho
capa	layer	couche
capa básica	base layer	couche de base
capa de acceso	access layer	couche accès
capa de acceso a una red	network access layer	couche d'accès au réseau
capa de adaptación	adaptation layer	couche d'adaptation
capa de aplicación	application layer	couche application
capa de aplicación	application layer	couche d'application
capa de circuito	circuit layer	couche de circuit
capa de composición	compositing layer	couche de composition
capa de control del flujo de datos	data-flow control layer	couche contrôle de flux de données
capa de distribución	distribution layer	couche distribution
capa de elementos de red	network element layer	couche éléments de réseau
capa de enlace	link layer	couche de liaison
capa de enlace	link layer	couche liaison
capa de enlace de datos	data link layer	couche de liaison de données
capa de enlace de datos	data link layer	couche liaison de données
capa de enlace entre ordenadores	host to host layer	couche de liaison entre ordinateurs
capa de gestión	management layer	couche de gestion
capa de imagen	picture layer	couche des images
capa de medios de transmisión	transmission media layer	couche de support de transmission
capa de multiplexión	multiplexing layer	couche de section de multiplexage
capa de núcleo	core layer	couche de noyau
capa de paquetes	packet layer	couche paquets
capa de presentación	presentation layer	couche de présentation
capa de presentación	presentation layer	couche présentation
capa de protocolo	protocol layer	couche de protocole
capa de red	network layer	couche de réseau
capa de red	network layer	couche réseau
capa de sección	section layer	couche de section
capa de sección de regenerador	regenerator section layer	couche de section de régénération
capa de secuencia	sequence layer	couche des séquences
capa de servicio	service layer	couche de service
capa de sesión	session layer	couche de session
capa de sesión	session layer	couche session
capa de transporte	transport layer	couche de transport

Español	English	Français
capa de transporte	transport layer	couche transport
capa de trayecto	path layer	couche de conduit
capa de trayecto de orden superior	higher-order path layer	couche de conduit d'ordre supérieur
capa externa	external layer	couche externe
capa física	physical layer	couche physique
capa física	physical layer	couche physique
capa fotónica	photonic layer	couche photonique
capa interna	internal layer	couche interne
capa más baja	lower layer	couche inférieure
capa múltiplex	multiplex layer	couche multiplex
capa superior	top layer	couche supérieure
capacidad	capability	capacité
capacidad	capacity	capacité
capacidad de canal	channel capacity	capacité en voies
capacidad de caudal	throughput capacity	capacité de débit
capacidad de retorno	activated return capacity	capacité de retour
capacidad de servicio	service capability	capacité de service
capacidad portadora de banda ancha	broadband bearer capability	capacité support large bande
capacidades de seguridad	security capabilities	capacités de sécurité
capacitor	capacitor	condensateur
cápsula	capsule	capsule
captura de llamada	call pick up	interception d'appel
carácter	character	caractère
carácter con avance de espacio	spacing	caractère avec espacement
carácter de código	code character	caractère de code
carácter de continuación	continuation character	caractère suite
carácter de control	control character	caractère de commande
carácter de corrección	correction character	caractère de correction
carácter de escape	escape character	caractère d'échappement
carácter de reposo	idle character	caractère de repos
carácter de verificación de bloque	block check character	caractère de contrôle par bloc
carácter final	final character	caractère final
carácter gráfico	graphic character	caractère graphique
característica	characteristic	caractère
característica	feature	fonctionnalité
característica de retardo de tiempo	time delay characteristic	caractéristique de temps de propagation
característica de seguridad	safety characteristic	caractéristique de sûreté
característica de tiempo de	lifetime characteristic	caractéristique de durée de vie

Español	English	Français
vida		
características de conexión de red principal	backbone network connect characteristics	caractéristiques de connexion de réseau de base
características facultativas	optional feature	fonctionnalité optionnelle
cardinalidad	cardinality	cardinalité
cardinalidad de rol	role cardinality	cardinalité de rôle
carga	load	charge
carga ficticia	dummy load	charge fictive
carga permanente del cable	permanent cable load	charge permanente du câble
carga útil	payload	charge utile
cargador de enlaces	linking loader	chargeur-éditeur de liens
casi sin pérdida	near-lossless	quasi sans perte
casilla en blanco	blank entry	entrée muette
caso de objeto	object instance	occurrence d'objet
caso de prueba	test case	test élémentaire
categoría	category	catégorie
categoría de acceso	access category	catégorie d'accès
caudal	throughput	débit
causa de rechazo	refusal cause	raison du refus
causa de reenvío	forwarding cause	cause de renvoi
cavernosidad	hollowness	son caveux
cebado	spark-over	amorçage
celda asíncrona	asynchronous cell	cellule asynchrone
célula	cell	cellule
célula de supervisión	monitoring cell	cellule de supervision
célula en reposo	idle cell	cellule vide
célula entrante	incoming cell	cellule entrante
célula no válida	invalid cell	cellule non valide
célula perdida	lost cell	cellule perdue
célula válida	valid cell	cellule valide
celular	cellular	cellulaire
central de canal común	common channel exchange	centre utilisant un système de signalisation sur voie commune
central de destino	destination exchange	commutateur de destination
central de pasarela de entrada	incoming gateway exchange	commutateur tête de ligne entrant
central de reencaminamiento	rerouting exchange	commutateur de réacheminement
central de servicio de abonados	subscriber serving exchange	commutateur de rattachement
central de terminación	terminating exchange	commutateur de terminaison

Español	English	Français
central de tránsito	transit exchange	commutateur de transit
central digital	digital exchange	centre numérique
central intermedia	via exchange	centre de commutation intermédiaire
central local	local exchange	central local
central receptora	recipient exchange	centre de commutation receveur
central tándem	tandem office	centre nodal
central telefónica	central office	central téléphonique
central telefónica	exchange	central téléphonique
centralita automática privada	private automatic branch exchange (PABX)	autocommutateur privé
centralita automática privada	private branch exchange (PBX)	central privé automatique
centro de conmutación	switching center	centre de commutation
centro de conmutación	wire center	centre de commutation
centro de gestión	management center	centre de gestion
centro de gestión de red	network management center	centre de gestion du réseau
centro de mensajes	message center	centre de messages
centro de mensajes vocales	voice message center (VMS)	centre de messagerie vocale
centro de resolución	clearinghouse	centre d'information
centro de telecomunicaciones	telecommunication center	centre de télécommunication
centro de tratamiento libre	open shop	porte ouverte
certificación	certification	certification
certificado	certificate	certificat
certificado de clave pública	public-key certificate	certificat de clé publique
certificado de seguridad	security certificate	certificat de sécurité
chat	chat	causette
chip	chip	puce
choque RF	RF choke	bobine d'arrêt
chorro de datos	data flux	flux de données
ciclo	cycle	cycle
ciclo de barrido	scan cycle	cycle de balayage
ciclo de repetición	repetition cycle	cycle de répétition
ciclo de trabajo criptográfico	cryptographic duty cycle	facteur d'utilisation cryptographique
cien llamadas por segundo	centum call second	centaine de communication par seconde
cierre de sesión	log off	fermeture de session
cierre de sesión	log out	fermeture de session
cifra binaria	binary figure	chiffre binaire
cifrado	encipherment	chiffrement
cifrado	encryption	chiffrement

Español	English	Français
cifrado enlace por enlace	link-by-link encipherment	chiffrement de liaison
cifrado simétrico	symmetric cipher	chiffreage symétrique
circuito	circuit	circuit
circuito abierto	open circuit	circuit ouvert
circuito alquilado	leased circuit	circuit loué
circuito bifilar	two-wire circuit	circuit bifilaire
circuito conmutado	switched circuit	circuit établi par commutation
circuito de abonado	subscriber circuit	circuit d'abonné
circuito de control	control circuit	circuit de commande
circuito de control en banda	in-band control circuit	circuit de commande dans la bande
circuito de decisión	decision circuit	circuit de décision
circuito de disparo monoestable	monostable trigger circuit	bascule monostable
circuito de línea	line circuit	équipement de ligne
circuito de servicio	service circuit	circuit de service
circuito de servicio directo	direct service circuit	circuit de service direct
circuito de telecomunicación	telecommunication circuit	circuit de télécommunication
circuito de televisión	television circuit	circuit télévisuel
circuito de tipo telefónico	telephone-type circuit	circuit de type téléphonique
circuito dedicado	dedicated circuit	circuit permanent
circuito digital	digital circuit	circuit numérique
circuito en serie	series circuit	circuit série
circuito fantasma	phantom circuit	circuit fantôme
circuito ficticio de referencia	hypothetical reference circuit	circuit fictif de référence
circuito interurbano	trunk circuit	circuit interurbain
circuito largo	long circuit	circuit long
circuito móvil local	mobile local circuit	circuit mobile local
circuito recortador	clipping circuit	circuit d'écrêtage
circuito secundario	secondary circuit	circuit secondaire
circuito subordinado	tributary circuit	circuit tributaire
circuito telefónico	telephone circuit	circuit téléphonique
circuito telegráfico	telegraph circuit	circuit télégraphique
circuito virtual	virtual circuit	circuit virtuel
circuito virtual conmutado	switched virtual circuit (SVC)	circuit virtuel commuté
circuito virtual permanente	permanent virtual circuit	circuit virtuel permanent
clase	class	classe
clase abstracta	abstract class	classe abstraite
clase básica	base class	classe de base
clase concreta	concrete class	classe concrète
clase de calidad de servicio	quality of service class	classe de qualité de service

Español	English	Français
clase de codificación	encoding class	classe de codage
clase de documento	document class	classe de document
clase de entrada	input class	classe d'entrée
clase de objeto	object class	classe d'objets
clase de protocolo	protocol class	classe de protocole
clase de servicio	class of service	classe de service
clase de servicio	service class	classe de service
clase primitiva	primitive class	classe primitive
clase seleccionada	selected class	classe adoptée
clasificación de paquetes	packet classification	classification de paquets
cláusula	clause	paragraphe
clave	key	clé
clave de cifrado	cipher key	clé de chiffrement
clave de cifrado	encryption key	clé de chiffrement
clave de protocolo de aplicación	application protocol key	clé de protocole d'application
clave de seguridad	security key	clé de sécurité
clave de servicio	service key	clé de service
clave de sesión	session key	clé de session
clave electrónica	electronic key	clé électronique
clave por pares	pairwise key	paire de clés
clave precompartida	pre-shared key	clé prépartagée
clave privada	private key	clé privée
clave privada raíz	root private key	clé privée racine
clave pública	public key	clé publique
clave pública raíz	root public key	clé publique racine
clave secreta	secret key	clé secrète
cliente	client	client
cliente	customer	client
cliente de la sesión	session client	client de session
cliente de visualización	display client	client d'affichage
cobertura de averías	fault coverage	couverture des pannes
codificación	coding	codage
codificación	encoding	codage
codificación aritmética	arithmetic encoding	codage arithmétique
codificación bifase	biphase coding	codage biphase
codificación binaria	binary encoding	codage binaire
codificación casi sin pérdida	near-lossless coding	codage quasi sans perte
codificación con pérdida	lossy coding	codage avec pertes
codificación condicional	conditional encoding	codage conditionnel
codificación de enlaces	link encryption	chiffrement de lien

Español	English	Français
codificación de entropía	entropy coding	codage entropique
codificación de entropía	entropy encoding	codage entropique
codificación de estados	state encoding	codage des états
codificación de longitud variable	variable length coding (VLC)	codage à longueur variable
codificación de valor	value encoding	codage de valeur
codificación del canal	channel coding	codage de canaux
codificación diferencial	differential encoding	codage différentiel
codificación fotográfica	photographic coding	codage photographique
codificación fuente	source coding	codage source
codificación hexadecimal	hexadecimal coding	codage hexadécimal
codificación Huffman	Huffman coding	codage de Huffman
codificación Manchester	Manchester encoding	codage Manchester
codificación mínima	dense encoding	codage minimal
codificación progresiva	progressive coding	codage progressif
codificación reticular	trellis encoding	codage en treillis
codificación sin pérdida	lossless coding	codage sans pertes
codificación uniforme	uniform encoding	codage uniforme
codificado	encoded	codé
codificador	encoder	codeur
codificador absoluto de posición	absolute position encoder	codeur de position absolu
codificador absoluto rotativo de posición	absolute rotary encoder	codeur rotatif absolu
codificador aritmético	arithmetic coder	codeur arithmétique
codificador aritmético	arithmetic encoder	codeur arithmétique
codificador con prioridad	priority encoder	codeur de priorité
codificador convolucional	convolutional coder	codeur de convolution
codificador de bloques	block coder	codeur de blocs
codificador de entropía	entropy coder	codeur entropique
codificador de entropía	entropy encoder	codeur entropique
codificador de posición	position encoder	codeur de position
codificador de símbolos	symbol coder	codeur de symboles
codificador de una señal	source encoder	codeur source
codificador fuente	source coder	codeur source
codificador incremental de posición	incremental position encoder	codeur incrémental de position
codificador jerárquico	hierarchical encoder	codeur hiérarchique
codificador rotativo	rotary encoder	codeur rotatif
codificador rotativo absoluto de posición	rotary absolute position encoder	codeur de position rotatif absolu
codificador-descodificador	coder	codeur

Español	English	Français
código	code	code
código alfanumérico	alphanumeric code	code alphanumérique
código alfanumérico	character code	code de caractère
código autocorrector	self-correcting code	code autocorrecteur
código autosincronizado	self-clocking code	code de synchronisation automatique
código binario	binary code	code binaire
código cíclico	cyclic code	code cyclique
código con retorno a cero	return to zero code	code avec remise à zéro
código corrector de errores	error correcting code	code de correction des erreurs
código de acceso	access code	code d'accès
código de autenticación de mensaje	message authentication code	code d'authentification de message
código de bloqueo	lock code	code de verrouillage
código de bloques	block code	code de bloc
código de caracteres	character code	code de caractère
código de características	feature code	code de fonctionnalité
código de central telefónica	central office code	indicatif de central
código de control	control code	code de commande
código de detección de errores	error detection code	code détecteur d'erreurs
código de detección de errores mediante suma	checksum code	code de somme de contrôle
código de disposición para la llamada	call disposition code	code de description de communication
código de encadenamiento	routing code	code d'acheminement
código de enclavamiento	interlock code	code de verrouillage
código de error	error code	code d'erreur
código de escape	escape code	séquence d'échappement
código de función	function code	code de fonction
código de identificación de circuito	circuit identification code	code d'identification de circuits
código de identificación de grupo	group identification code (GIC)	code d'identification de groupe
código de identificación de red de datos	data network identification code	code d'identification de réseau de données
código de impulsos	pulse code	code d'impulsions
código de incertidumbre	uncertainty code	code d'incertitude
código de instrucción	command code	code de commande
código de línea	line code	code de ligne
código de operación	operation code	code d'opération
código de paridad impar	odd parity code	code de parité impair
código de paridad par	even parity code	code de parité pair

Español	English	Français
código de punto	point code	code de point
código de punto de origen	originating point code	code du point d'origine
código de respuesta rápida	quick response code	code de réponse rapide
código de servicio	service code	code de service
código de transacción	transaction code	code mouvement
código detector de errores	error detecting code	code détecteur d'erreurs
código equilibrado	balanced code	code à somme bornée
código Morse	Morse code	code Morse
código redundante	redundant code	code redondant
código telegráfico	telegraph code	code télégraphique
código unario	unary code	code unaire
coeficiente	coefficient	coefficient
coeficiente de transformada	transform coefficient	coefficient de transformée
coeficiente subbanda	sub-band coefficient	coefficient de sous-bande
coherencia	consistency	cohérence
cola	queue	file d'attente
cola	tail	queue
cola de incorporación de partes	add party queue	file d'attente d'adjonction de participant
cola de llamada	call queuing	mise en file d'attente des appels
colector	collector	collecteur
colector de mensajes	message sink	collecteur de messages
colisión	collision	collision
colisión de llamada	call collision	collision d'appel
color de fondo	background color	couleur d'arrière-plan
combinación de bits	bit combination	combinaison binaire
combinación de código	code combination	combinaison de code
combinado telefónico	handset	combiné
combinador	combiner	combineur
comentario	comment	commentaire
comienzo de texto	start-of-text (STX)	début de texte
comodín	wildcard	caractère de remplacement
compartición de aplicación	application sharing	partage d'application
compartición de la velocidad	rate sharing	partage de débit
compartidor	sharing device	dispositif de partage
compatibilidad	compatibility	compatibilité
compatibilidad directa	forward compatibility	compatibilité aval
compatibilidad electromagnética	electromagnetic compatibility (EMC)	compatibilité électromagnétique
compatibilidad en comportamiento	behavioral compatibility	compatibilité de comportement

Español	English	Français
compatibilidad hacia atrás	backward compatibility	compatibilité amont
compatibilidad longitudinal	longitudinal compatibility	compatibilité longitudinale
compatibilidad transversal	transverse compatibility	compatibilité transversale
complemento de dirección de petición	poll address complement	complément d'adresse de sondage
componente	component	composant
componente básico	basic component	composant de base
componente de datos	data component	composant de données
componente diferencial	differential component	composante différentielle
componente funcional	functional component	composante fonctionnelle
componente topológica	topological component	composant topologique
comportamiento	behavior	comportement
comportamiento secuencial	sequence behavior	comportement séquentiel
composición	compositing	composition
composición	composition	composition
compresión	compression	compression
compresión de datos	data compression	compression de données
compresión de silencios	silence compression	compression des silences
compresión fractal	fractal compression	compression fractale
compresión-expansión	companding	compression-extension
comprobación de compatibilidad	compatibility check	vérification de compatibilité
compromiso	commitment	engagement
computación	computation	informatique
computación	computing	informatique
comunicación	communication	communication
comunicación activa	active call	communication active
comunicación asíncrona	asynchronous communication	communication asynchrone
comunicación básica	basic communication	communication de base
comunicación conferencia de difusión	broadcast conference call	conférence-diffusion
comunicación controlada por consulta	polled communication	communication relevée
comunicación de difusión	broadcast call	communication de diffusion
comunicación de fondo	background communication	communication de fond
comunicación de voz	voice communication	communication vocale
comunicación entre máquinas	machine to machine communication	communication entre machines
comunicación entre ordenadores	host to host communication	communication entre hôtes
comunicación entre procesos	process-to-process communication	communication entre processus

Español	English	Français
comunicación hombre-máquina	man-machine communication	communication homme-machine
comunicación homóloga	peer communication	communications homologue
comunicación inalámbrica	wireless communication	communication sans fil
comunicación inalámbrica cercana	near field communication	communication sans fil proche
comunicación multidireccional	multi-address call	communication à destinations multiples
comunicación óptica	optical communication	télécommunication optique
comunicación periódica	periodic communication	communication périodique
comunicación por cable	wireline communication	communication câblé
comunicación privada	private communication	communication privée
comunicación síncrona	synchronous communication	transmission synchrone
comunicaciones	communications	communications
comunicaciones de datos	data communications	communications de données
comunicaciones digitales	digital communications	communications numériques
comunicaciones infacturables	unbillable calls	communications non facturables
comunicaciones móviles	mobile communications	communications mobiles
comunicaciones tasables	chargeable calls	communications taxables
comunicaciones unificadas	unified communications	communications unifiées
comunidad	community	communauté
comunidad de diseño	commonality	communauté de conception
comunidad virtual	virtual community	communauté virtuelle
con memoria intermedia	buffered	tamponné
con pérdida	lossy	avec perte
con superposición	overlap	chevauchement
concatenación	chaining	chaînage
concatenación	concatenation	concaténation
concatenación de células	cell concatenation	concaténation de cellules
concentración de módems	modem pooling	partage de modems
concentrador	concentrator	concentrateur
concentrador	hub	concentrateur
concentrador activo	active hub	concentrateur actif
concentrador conmutador	switching hub	concentrateur de commutation
concentrador de datos	data concentrator	concentrateur de données
concentrador de líneas	line concentrator	concentrateur de lignes
concentrador de una red de área local	LAN hub	concentrateur de réseau local
concentrador inteligente	intelligent hub	concentrateur intelligent
concentrador pasivo	passive hub	concentrateur passif

Español	English	Français
concesión	grant	autorisation
concesión de datos	data grant	autorisation de données
concesión parcial	partial grant	attribution partielle
concordancia de tramas	frame matching	correspondance des trames
condensador	condenser	condensateur
condición	condition	condition
condición de activación	trigger condition	condition de déclenchement
condición de espera	standby condition	position d'attente
condición de la medida	measurement condition	condition de mesure
condicionamiento estadístico	statistical conditioning	conditionnement statistique
condiciones ambientales	environmental condition	conditions environnementales
conducción	duct	canalisation
conducto subterráneo	underground duct	conduite souterraine
conductor	conductor	conducteur
conductor de puesta a tierra	earthing conductor	conducteur de mise à la terre
conectividad	connectivity	connectivité
conectivo	connective	connexion
conector	connector	connecteur
conector	plug	connecteur
conector de datos	data connector	connecteur de données
conexión	connection	connexion
conexión asíncrona	asynchronous connection	connexion asynchrone
conexión conmutada	switched connection	connexion commutée
conexión conmutada de circuitos	circuit-switched connection	liaison commutée de circuits
conexión de canal virtual	virtual channel connection	connexion par canal virtuel
conexión de central	exchange connection	connexion de commutateur
conexión de enlace	link connection	connexion de liaison
conexión de enlace de servicio	service link connection	connexion de liaison de service
conexión de entrada	input connection	connexion d'entrée
conexión de grupo	group connection	connexion de groupe
conexión de multidistribución	multicast connection	connexion de multidiffusion
conexión de red	network connection	connexion de réseau
conexión de subred	subnetwork connection	connexion de sous-réseau
conexión de transporte	transport connection	connexion de transport
conexión de trayecto virtual	virtual path connection	connexion de conduit virtuel
conexión digital	digital connection	connexion numérique
conexión directa	forward connection	connexion vers l'avant
conexión directa con la red	direct outward dialing (DOD)	prise directe du réseau
conexión en bucle	loop back	bouclage

Español	English	Français
conexión en cascada	tandem connection	connexion en cascade
conexión errónea	misconnection	connexion erronée
conexión Ethernet	Ethernet connection	connexion Ethernet
conexión física	bitway	connexion physique
conexión lógica	logical connection	connexion logique
conexión multipunto	multipoint connection	liaison multipoint
conexión permanente	permanent connection	connexion permanente
conexión punto a punto	point-to-point connection	liaison point à point
conexión unidireccional	unidirectional connection	connexion unidirectionnelle
conexión virtual	virtual connection	connexion virtuelle
conferencia	conference	conférence
conferencia	conference call	conférence téléphonique
conferencia aditiva	add-on conference	conférence additive
conferencia de difusión	broadcast conference	conférence diffusée
conferencia multipunto	multipoint conference	conférence multipoint
confidencialidad	confidentiality	confidentialité
confidencialidad de los datos	data confidentiality	confidentialité des données
confidencialidad del contenido	content confidentiality	confidentialité du contenu
confidencialidad del flujo de mensajes	message flow confidentiality	confidentialité du flux de messages
configuración de la comunicación	communication configuration	configuration de la communication
configuración de la conexión	connection configuration	configuration de connexion
configuración de pruebas	test configuration	configuration de test
configuración de red	network configuration	configuration de réseau
configuración dinámica	dynamic configuration	configuration dynamique
configuración física	physical configuration	configuration physique
configuración inicial	initial configuration	configuration initiale
conflicto de acceso	access contention	conflit d'accès
conflicto de línea	contention	conflit de ligne
conformador espectral	spectral shaper	dispositif de mise en forme du spectre
conformidad	compliance	conformité
conformidad	conformance	conformité
conformidad de una célula	cell conformance	conformité d'une cellule
congestión	congestion	engorgement
congestión de llamadas	call congestion	engorgement d'appel
congestión temporal	time congestion	congestion temporelle
conjunto de agrupamiento	binder group	frette d'assemblage
conjunto de canales	channel set	ensemble de canaux
conjunto de caracteres	character set	jeu de caractères
conjunto de células	cell array	carrelage

Español	English	Français
conjunto de cifrado	ciphersuite	suite de chiffrement
conjunto de datos	data set	ensemble de données
conjunto de portadoras	carrier set	ensemble de porteuses
conmutación	switching	commutation
conmutación a dos hilos	two-wire switching	commutation à deux fils
conmutación de anillo	ring switching	basculement d'anneau
conmutación de célula	cell switching	commutation de cellule
conmutación de circuitos	circuit switching	commutation de circuits
conmutación de líneas	line switching	commutation de lignes
conmutación de mensajes	message switching	commutation de messages
conmutación de paquetes	packet switching	commutation par paquets
conmutación de protección automática	automatic protection switching (APS)	commutation automatique de protection
conmutación de tramas	frame switching	commutation de trame
conmutación digital	digital switching	commutation numérique
conmutación multicapa	multilayered switching	commutation multicouche
conmutación por división de frecuencia	frequency division switching	commutation par répartition dans le temps
conmutación por división en el espacio	space division switching	commutation par répartition dans l'espace
conmutación por división en el tiempo	time-division switching	commutation par répartition dans le temps
conmutación rápida de paquetes	fast packet switching	commutation par paquets rapide
conmutador de acceso	access switch	commutateur d'accès
conmutador de barras cruzadas	crossbar switch	commutateur crossbar
conmutador de paquetes	packet switch	commutateur de paquets
conmutador de red local	LAN switch	commutateur de réseau local
conmutador electrónico	alternator	alternateur
conmutador óptico	optical switch	commutateur optique
conmutar	switch (to)	commuter
consentimiento	consent	accord
consola	console	pupitre
consola del operador	operator console	pupitre d'opérateur
consolidación	consolidation	consolidation
constructor	constructor	constructeur
consulta	consultation	consultation
consulta	query	requête
consumidor	consumer	consommateur
contabilidad	accounting	comptabilité
contacto	contact	contact

Español	English	Français
contador	counter	compteur
contador de pila	stack counter	compteur de pile
contador de redireccionamientos	redirection counter	compteur de réacheminements
contador de reencaminamiento	rerouting counter	compteur de réacheminement
contador de saltos	hop counter	compteur de bonds
contenido	content	contenu
contenido espectral	spectral content	contenu spectral
contenido útil de bloque	block payload	charge utile de bloc
contexto	context	contexte
contexto binario	binary context	contexte binaire
contexto contractual	contractual context	contexte contractuel
contexto de aplicación	application context	contexte d'application
contexto por defecto	default context	contexte par défaut
contigüidad	adjacency	contigüité
continuidad eléctrica	bonding	liaison équipotentielle
continuidad eléctrica equipotencial	equipotential bonding	liaison équipotentielle
continuo	continuous	continu
contrafirma	counter-signature	contre-signature
contraseña	password	mot de passe
contraseña de usuario	user password	mot de passe d'utilisateur
contrato	contract	contrat
control	control	commande
control bilateral	bilateral control	commande bilatérale
control de acceso	access control	contrôle d'accès
control de admisión de conexión	connection admission control	commande d'admission de connexion
control de canal de información	information channel control	commande du canal de transfert des informations
control de conexión	connection control	commande de connexion
control de conferencia	conference control	commande de conférence
control de congestión	congestion control	gestion des encombrements
control de encaminamiento	routing control	contrôle d'acheminement
control de enlace de datos	data link control (DLC)	commande de liaison de données
control de enlace de datos síncrono	synchronous data link control (SDLC)	commande de transmission synchrone
control de enlace lógico	logical link control (LLC)	commande de liaison logique
control de enlace radioeléctrico	radio link control	commande de radioliasion

Español	English	Français
control de errores	error control	contrôle des erreurs
control de flujo	flow control	contrôle de flux
control de gestión de red	network management control	commande de gestion du réseau
control de llamada/conexión básica	basic call/connection control	commande d'appel/de connexion de base
control de llamadas	call control	commande d'appel
control de paridad	parity check	contrôle de parité
control de portador	bearer control	commande de support
control de protección	protection control	commande de protection
control de redundancia cíclica	cyclic redundancy check (CRC)	contrôle cyclique par redondance
control de redundancia longitudinal	longitudinal redundancy check (LRC)	contrôle de parité longitudinale
control de servicio	service control	commande de service
control de sobrecarga	overload control	gestion des surcharges
control de tráfico	traffic control	gestion du trafic
control de trama	frame control	commande de trame
control del estado del enlace (CEE)	link state control (LSC)	supervision de l'état du lien
controlador	controller	contrôleur
controlador de acceso	gatekeeper	portier
controlador de atenuación	loss controller	dispositif de commande d'affaiblissement
controlador de grupo de terminales	cluster controller	contrôleur de grappe
controlador de línea	line driver	module de commande de ligne
controlador de nodo	node controller	contrôleur nodal
controlador de paquetes	packet controller	contrôleur de paquets
controlador de red	network controller	contrôleur de réseau
controlador de red	network drive	unité de réseau
controlador de red radioeléctrica	radio network controller	contrôleur de radioréseau
controlador del canal	channel driver	contrôleur de canal
convergencia	convergence	convergence
conversación	conversation	conversation
conversación	speech	signaux de parole
conversación de texto	text conversation	conversation à texte
conversación total	total conversation	conversation totale
conversación tripartita	three-way conversation	conversation à trois
conversión	conversion	conversion
conversión de código	code conversion	transcodage

Español	English	Français
conversión de datos	data conversion	conversion de données
conversión de protocolo	protocol conversion	conversion de protocoles
conversión de velocidad	speed conversion	conversion de rapidité
conversión explícita	explicit conversion	conversion explicite
conversión implícita	implicit conversion	conversion implicite
convertor de protocolo	protocol converter	convertisseur de protocole
convertidor	converter	convertisseur
convertidor de código	code converter	convertisseur de code
convertidor de señales	signal converter	convertisseur de signal
coordenadas relativas	relative coordinates	coordonnées relatives
copia maestra	master copy	exemplaire original
coprocesador	coprocessor	coprocesseur
cordón de rasgado	rip cord	fil de déchirement
corrección de avería	fault correction	correction de panne
corrección de errores	error correction	correction d'erreurs
corrección de errores de envío	forward error correction (FEC)	correction d'erreurs sans voie de retour
corrector de base de tiempo	time-base corrector	correcteur de base de temps
corredor	broker	courtier
correlación de componentes	component correlation	corrélation de composants
correo certificado	registered mail	courrier recommandé
correo de voz	voice mail	courrier vocal
correspondencia	mapping	mappage
correspondencia de direcciones	address mapping	correspondance d'adresse
correspondencia de protocolos	protocol mapping	mappage de protocole
corriente	current	courant
corriente continua (c.c.)	direct current (DC)	courant continu
corriente de alimentación	line current	courant de ligne
corriente de descarga	discharge current	courant de décharge
corriente de retardo	lag current	courant de retard
corriente inducida	driven current	courant induit
corriente oscura	dark current	courant d'obscurité
corriente transitoria	eddy current	courant de Foucault
cortafuegos	firewall	pare-feu
corte	break	interruption
creación de objetos	object creation	création d'objets
crédito	credit	crédit
criba de grupo	group screen	filtre de groupe
criptoanálisis	cryptanalysis	analyse cryptographique
criptografía	cryptography	cryptographie

Español	English	Français
criptografía de clave pública	public key cryptography	cryptographie à clés publiques
criptográfico	cryptographic	cryptographique
criptosistema de clave secreta	secret key cryptosystem	cryptosystème à clé secrète
criterios de acceso	access criteria	critères d'accès
criticidad	criticality	criticité
croma	chroma	chroma
cromaticidad	chromaticity	chromaticité
cuadrícula de semitonos	halftone grid	grille de dégradé
cuadro	picture	image
cuadro de distribución principal	main distribution frame	répartiteur d'entrée
cuadro de mensaje	message box	boîte de message
cuantificación	quantization	quantification
cuarteto	nibble	demi-octet
cubierta protectora	jacket	enrobage
cuello de botella	bottleneck	goulot d'étranglement
cuota de acceso	access charge	taxe d'accès
cursor	cursor	curseur
curva de eco	echo curve	courbe d'écho
dar nuevo nombre	rename (to)	renommer
datagrama	datagram	datagramme
datagrama IP	IP datagram	datagramme IP
dataplexado	dataplex	dataplexage
datos	data	données
datos asíncronos	asynchronous data	données asynchrones
datos bajo la voz	data under voice	transmission infravocale
datos bidireccionales	bidirectional data	données bidirectionnelles
datos comprimidos	compressed data	données comprimées
datos de audio	audio data	données audio
datos de autenticación	authentication data	données d'authentification
datos de control	control data	données de commande
datos de detalles de la llamada	call detail data	données d'appel
datos de gestión de red	network management data	données de gestion du réseau
datos de imagen	image data	données d'image
datos de imagen	picture data	données d'image
datos de imagen comprimidos	compressed image data	données d'image comprimées
datos de prueba	test data	données de test
datos de referencia	reference data	données de référence
datos de soporte	supporting data	données corrélatives
datos de transacción	transaction data	données de transaction
datos de usuario	user data	données utilisateur

Español	English	Français
datos dinámicos	dynamic data	données dynamiques
datos en banda vocal	voiceband data	données pour la bande de fréquences vocales
datos estáticos	static data	données statiques
datos nulos	null data	données vides
datos persistentes	persistent data	données rémanentes
datos sincronizados	synchronized data	données synchronisées
datos síncronos	synchronous data	données synchrones
datos sobre la voz	data over voice	données sur voix
de salida	outgoing	sortant
decimal condensado	packed decimal	décimal condensé
decisión binaria	binary decision	décision binaire
declaración	declaration	déclaration
decodificación de direcciones	address decoding	décodage des adresses
decodificación de entropía	entropy decoding	décodage entropique
decodificación de la instrucción	instruction decoding	décodage de l'instruction
decodificación del canal	channel decoding	décodage de canaux
decodificación predictiva	predictive decoding	décodage préventif
decodificador	decoder	décodeur
decodificador aritmético	arithmetic decoder	décodeur arithmétique
decodificador convolucional	convolutional decoder	décodeur de convolution
decodificador de entropía	entropy decoder	décodeur entropique
decodificador de una señal	source decoder	décodeur source
decodificador decimal	decimal decoder	décodeur décimal
decodificador jerárquico	hierarchical decoder	décodeur hiérarchique
decodificador programable	programmable decoder	décodeur programmable
decodificador/demultiplexor	decoder/demultiplexer	décodeur/démultiplexeur
defecto	defect	défaut
defecto	fault	défaut
defecto crítico	critical defect	défaut critique
defecto de diseño	design defect	défaut de conception
deficiencia	deficiency	défaillance
deficiencia	impairment	dégradation
deformación de fibras cableadas	cabled fiber strain	élongation d'une fibre câblée
degradación	degradation	dégradation
delegación	delegation	délégation
delimitador	delimiter	délimiteur
delimitador aritmético	arithmetic delimiter	délimiteur arithmétique
delimitador de inicio de la trama	start frame delimiter	délimiteur de début de trame

Español	English	Français
demanda de llamada	call demand	demande d'appel
demodulación	demodulation	démodulation
demodulador telegráfico	telegraph demodulator	démodulateur télégraphique
demora de la señal de respuesta	answer signal delay	délai du signal de réponse
demultiplexión	demultiplex	démultiplexage
demultiplexión	demultiplexing	démultiplexage
demultiplexor	demultiplexer	démultiplexeur
demultiplexor digital	digital demultiplexer	démultiplexeur numérique
demux	demux	démux
denegación a largo plazo	long-term denial	refus à long terme
denegación de servicio	denial of service	déni de service
densidad de píxeles	pixel density	densité de pixels
derecho de acceso	access right	droit d'accès
deriva	drift	dérive
deriva de frecuencia	frequency drift	dérive de fréquence
derivación	tap	branchement
desactivación	deactivation	désactivation
desagregación	unbundling	dégroupage
desaleatorización	descrambling	déchiffrement
desaleatorizador	descrambler	désembrouilleur
desbloqueo	deblocking	dégroupage
descarga electrostática	electrostatic discharge	décharge électrostatique
descargador de rayos	lightning protector	parafoudre
descendiente	descendant	descendant
descifrado	decipherment	déchiffrement
descifrado	decryption	déchiffrement
descifrar	decipher (to)	déchiffrer
descifrar	decrypt (to)	déchiffrer
descomposición	decomposition	décomposition
descomprimir	uncompress (to)	décompresser
desconexión	turn-off	arrêt
desconexión de llamada	call disconnect	déconnexion d'appel
descripción	description	description
descriptor	descriptor	descripteur
descriptor de control local	local control descriptor	descripteur de commande locale
descriptor de tráfico	traffic descriptor	descripteur de trafic
descriptor local	local descriptor	descripteur local
descuantificación	dequantization	déquantification
desigualdad de tiempo de transmisión	delay inequality	inégalité de temps de transmission

Español	English	Français
desincronizador	desynchronizer	désynchroniseur
deslizamiento	slip	glissement
deslizamiento incontrolado	uncontrolled slip	glissement non commandé
desplazamiento	offset	décalage
desplazamiento	shift	décalage
desplazamiento binario de la fase	binary phase shift keying	modulation par déplacement de phase bivalente
desplazamiento binario de la fase	phase reversal keying	modulation par déplacement de phase bivalente
desplazamiento binario de la fase	phase shift keying	modulation par déplacement de phase bivalente
desplazamiento binario de la frecuencia	binary frequency shift keying	manipulation par déplacement de fréquence binaire
desplazamiento de nivel	level shift	décalage de niveau
desplazamiento de portadora	carrier shift	déplacement de porteuse
desplazamiento vertical	scrolling	défilement vertical
despliegue	deployment	déploiement
desregulación	deregulation	déréglementation
destello de inicio	wink start	prise sur impulsion de décrochage
destinatario	addressee	destinataire
destino	destination	destination
destrutivo	destructive	destructif
desvanecimiento de la señal	signal fading	évanouissement du signal
desvanecimiento de Rayleigh	Rayleigh fading	évanouissement de Rayleigh
desvanecimiento del canal	channel fading	évanouissement de canal
desviación	diversion	déviation
desviación de frecuencia	frequency departure	décalage fréquentiel
desviación típica	standard deviation	écart type
desvinculación	unbinding	décorrélacion
desvío de llamada	call forwarding	renvoi d'appel automatique
detección	lock on	détection
detección de avería	fault recognition	détection de panne
detección de colisión	collision detection	détection de collision
detección de errores	error checking	contrôle d'erreurs
detección de errores	error detection	détection d'erreurs
detección de marcas	mark sensing	lecture de marques
detección de paridad	parity checking	détection de parité
detección de portadora	carrier detect (CD)	détection de porteuse
detección de virus	virus detection	détection de virus
detección del origen de una llamada	call trace	localisation d'appel

Español	English	Français
detector	detector	détecteur
detector de bobina de carga	load-coil detector	détecteur de bobine de charge
detector de interrupción de la portadora de datos	data carrier failure detector	détecteur d'interruption de la porteuse de données
detector de paridad	parity checker	vérificateur de parité
detención	halt	arrêt
determinación de distancia	ranging	mesure de distance
determinante de formato	format effector	caractère de mise en page
devolución de contenido	return of content	retour du contenu
diafonía	crosstalk	diaphonie
diagnóstico de avería	fault diagnosis	diagnostic de panne
diagrama de atribución de anchuras de banda	bandwidth allocation map	table d'attribution des largeurs de bande
diagrama de cromaticidad	chromaticity diagram	diagramme de chromaticité
diagrama de red	network diagram	diagramme de réseau
diagrama sintáctico	syntax diagram	diagramme syntaxique
dibujo	drawing	dessin
diccionario	dictionary	dictionnaire
dieléctrico	dielectric	diélectrique
diferencia de tiempos	time offset	biais temporel
dificultad	trouble	dérangement
difusión	broadcast	diffusion
difusión	broadcasting	diffusion
difusión	diffusion	diffusion
difusión abusiva	spam	pourriel
difusión abusiva	spamming	pollupostage
difusión audio digital	digital audio broadcasting	diffusion audionumérique
difusión IP	IP broadcast	diffusion IP
difusión por cable	cablecasting	câblo-diffusion
difusión única	unicast	monodiffusion
digital	digital	numérique
digitalización	digitization	numérisation
dígito	digit	chiffre
dinámico	dynamic	dynamique
diodo electroluminiscente	light-emitting diode (LED)	diode électroluminescente
dirección	address	adresse
dirección absoluta	absolute address	adresse absolue
dirección de base	base address	adresse de base
dirección de capa de enlace	link-layer address	adresse de couche de liaison de données
dirección de correo electrónico	mail address	adresse de courrier électronique

Español	English	Français
dirección de destino	destination address	adresse de destination
dirección de difusión	broadcast address	adresse de diffusion
dirección de encaminamiento	routing address	adresse d'acheminement
dirección de función de envoltente	envelope function address	adresse de fonction d'enveloppe
dirección de grupo	group address	adresse de groupe
dirección de Internet	Internet address	adresse Internet
dirección de memoria intermedia	buffer address	adresse de tampon
dirección de multidifusión	multicast address	adresse de multidiffusion
dirección de origen	source address	adresse source
dirección de red	network address	adresse réseau
dirección de red de grupo	group network address	adresse réseau de groupe
dirección de red individual	individual network address	adresse réseau individuelle
dirección de redireccionamiento	redirection address	adresse de réacheminement
dirección de servicio	service address	adresse de service
dirección de sesión llamada	called session address	adresse de session d'appelé
dirección de sesión llamante	calling session address	adresse de session d'appelant
dirección de subred	subnetwork address	adresse de sous-réseau
dirección de terminación	termination address	adresse de terminaison
dirección de transporte	transport address	adresse de transport
dirección del centro de mensajes	message center address	adresse de centre de messages
dirección del macrobloque	macroblock address	adresse de macrobloc
dirección del terminal	terminal address	adresse de terminal
dirección directa	direct address	adresse directe
dirección doméstica	home address	adresse nominale
dirección física	physical address	adresse physique
dirección genérica	generic address	adresse générique
dirección indirecta	indirect address	adresse indirecte
dirección individual	individual address	adresse individuelle
dirección IP	IP address	adresse IP
dirección lógica	logical address	adresse logique
dirección postal	postal address	adresse postale
dirección registrada	registered address	adresse enregistrée
dirección reubicable	relocatable address	adresse translatable
dirección telefónica	telephone address	adresse téléphonique
direccionamiento automático	automatic addressing	adressage automatique
directividad de la antena	antenna directivity	directivité d'antenne
directriz	directive	directive
directriz	guideline	directive

Español	English	Français
discapacidad	disability	incapacité
discriminación de mensajes	message discrimination	discrimination des messages
discriminador	discriminator	discriminateur
discriminador de servicio	service discriminator	discriminateur de service
diseño de alto nivel	high-level design	conception de niveau supérieur
diseño de redes	networking	gestion de réseau
diseño previo	draft design	conception du projet
disparidad	disparity	disparité
disparo	trigger	déclencheur
dispersión	scattering	dispersion
dispersión de errores	error spread	étalement d'erreurs
dispersión de Rayleigh	Rayleigh scattering	diffusion de Rayleigh
dispersión modal	modal dispersion	dispersion modale
disponibilidad	availability	disponibilité
disponibilidad del servicio	service availability	disponibilité du service
disponibilidad media	mean availability	disponibilité moyenne
disponible	available	disponible
disposición	layout	formatage
disposición en cola	queueing	file d'attente
dispositivo de control de eco	echo control device	dispositif de réduction d'écho
dispositivo de E/S	I/O device	dispositif d'E/S
dispositivo de elección	choice device	appareil de choix
dispositivo de interfaz de red	network interface device	dispositif de raccordement au réseau
dispositivo de marcación	dialing device	dispositif de numérotation
dispositivo de toma	pick device	appareil de désignation
dispositivo de trazo	stroke device	appareil de relevé de suite de coordonnées
dispositivo físico	physical device	dispositif physique
dispositivo localizador	locator device	appareil de relevé de coordonnées
distancia	distance	distance
distancia administrativa	administrative distance	distance administrative
distinción de llamada	distinctive ringing	sonnerie différenciée
distintivo	answerback	indicatif
distorsión	distortion	distorsion
distorsión asimétrica	bias distortion	distorsion biaisée
distorsión característica	characteristic distortion	distorsion caractéristique
distorsión cíclica	cyclic distortion	distorsion cyclique
distorsión de bloque	block distortion	distorsion en blocs
distorsión de cuantificación	quantizing distortion	distorsion de quantification

Español	English	Français
distorsión de intermodulación	intermodulation distortion	distorsion d'intermodulation
distorsión de retardo de envolvente	envelope delay distortion (EDD)	distorsion de phase
distorsión del canal	channel distortion	distorsion de canaux
distorsión en la emisión	transmitter distortion	distorsion à l'émission
distorsión en retardo	late distortion	distorsion en retard
distorsión fortuita	fortuitous distortion	distorsion fortuite
distorsión gaussiana	Gaussian distortion	distorsion gaussienne
distorsión lineal	linear distortion	distorsion linéaire
distorsión por armónicos	harmonic distortion	distorsion harmonique
distorsión por atenuación	attenuation distortion	distorsion d'atténuation
distorsión por retardo	delay distortion	distorsion de temps de propagation
distribución	distribution	distribution
distribución de mensajes	message distribution	distribution des messages
distribución de reglas de datos	data rule distribution	distribution de règles de données
distribución de servicios	service distribution	répartition de services
distribución espaciada	staggercasting	rediffusion échelonnée
distribución por la web	webcasting	diffusion web
distribución uniforme	uniform distribution	distribution uniforme
distribuidor automático de llamadas	automatic call distributor	distributeur d'appels automatique
distribuidor de líneas	line splitter	distributeur de voies
diversidad	diversity	diversité
diversidad de transmisión	transmit diversity	diversité de transmission
división	splitting	éclatement
división de frecuencia	frequency division	répartition en fréquence
división en el espacio	space division	répartition dans l'espace
división en el tiempo	time division	répartition dans le temps
división por código	code division	répartition en code
divisor	splitter	séparateur
divisor de banda	band splitter	séparateur des bandes
documentación	documentation	documentation
documento	document	document
documento completo	full document	document entier
documento de control	control document	document de contrôle
dominio	domain	domaine
dominio administrativo	administrative domain	domaine administratif
dominio de colisiones	collision domain	domaine de collision
dominio de direccionamiento de red global	global network addressing domain	domaine global d'adressage du réseau

Español	English	Français
dominio de domicilio	home domain	domaine de rattachement
dominio de encaminamiento	routing domain	domaine d'acheminement
dominio de flujo	flow domain	domaine de flux
dominio de funcionamiento de la red	network operation domain	domaine d'exploitation du réseau
dominio de gestión	management domain	domaine de gestion
dominio de gestión privado	private management domain	domaine de gestion privé
dominio de la red de acceso	access network domain	domaine du réseau d'accès
dominio de propietario	owner domain	domaine de propriétaire
dominio de reservas	reservation domain	domaine de réservation
dominio de seguridad	security domain	domaine de sécurité
dominio de sincronización	synchronization domain	domaine de synchronisation
dominio de trabajo	working domain	domaine d'intervention
dominio protegido	protected domain	domaine protégé
dúplex	full duplex	bidirectionnel simultané
duplicación de reloj	clock doubling	duplication d'horloge
durabilidad	durability	durabilité
duración de llamada	call duration	durée de communication
duración del impulso	pulse duration	durée d'une impulsion
duración tasada	charged duration	durée taxée
eco	echo	écho
eco acústico	acoustic echo	écho acoustique
eco compuesto	composite echo	écho composite
eco elemental	elementary echo	écho élémentaire
eco para el hablante	talker echo	écho pour le locuteur
ecualización	equalization	égalisation
ecualizador de frecuencias	frequency equalizer	égaliseur de fréquence
ecualizador gráfico	graphic equalizer	égaliseur graphique
edición	editing	édition
edificio inteligente	smart building	bâtiment intelligent
efecto estela	smearing	effet de traînée
eficacia	effectiveness	efficacité
eficacia	efficiency	rendement
eje de referencia	reference axis	axe de référence
ejecución	execution	exécution
ejecución	run	exécution
ejecutable	executable	logiciel exécutable
ejecutar de nuevo	rerun (to)	réexécuter
ejemplar	instance	instance
ejemplar de símbolo	symbol instance	instance de symbole
electrodo de tierra	earth electrode	prise de terre

Español	English	Français
elemento	element	élément
elemento abierto	open item	sujet ouvert
elemento de arranque	start element	élément de départ
elemento de contenido	content element	élément de contenu
elemento de desacoplamiento	decoupling element	élément de découplage
elemento de encaminamiento	routing element	élément d'acheminement
elemento de filtro	filter item	élément de filtrage
elemento de frontera	border element	élément frontière
elemento de imagen	picture element	élément d'image
elemento de imagen	polyline	ligne brisée
elemento de menú	menu item	rubrique de menu
elemento de parada	stop element	élément d'arrêt
elemento de programa	program element	élément de programme
elemento de red	network element	élément de réseau
elemento de señal	signal element	élément de signal
elemento de servicio	service element	élément de service
elemento de sincronización	synchronization element	élément de synchronisation
elemento de visualización	display element	élément graphique
elemento lógico	logic unit	élément logique
elemento lógico	logical element	élément logique
elemento protegido	protected item	item protégé
elemento raíz	root element	élément racine
elemento sintáctico	syntax element	élément syntaxique
elemento unitario	unit element	élément unitaire
elementos de proceso	process element	élément de processus
eliminación	clear	relève
eliminación de bloques	block dropping	abandon de blocs
eliminación de silencios	silence elimination	élimination des silences
eliminador de módem	modem eliminator	modem nul
emisión	emission	émission
emisión no deseada	unwanted emission	émission non désirée
emisor	emitter	émetteur
emisor	sender	émetteur
emisor multidifusión	multicast sender	émetteur multidiffusion
emisor/receptor	sender/receiver	expéditeur/destinataire
emisora de radio	radio transmitter	émetteur radioélectrique
emisor-receptor asíncrono universal	universal asynchronous receiver-transmitter (UART)	émetteur-récepteur asynchrone universel
empalmador	splicer	colleuse
empalme	splice	épissure
empalme final	final splice	raccordement final

Español	English	Français
empalme inicial	initial splice	raccordement initial
empalme óptico	optical splice	épissure optique
emparejamiento	pairing	appariement
empleo de electrodos	electroding	électrodage
emulación	emulation	émulation
emulación de circuitos	circuit emulation	émulation de circuit
en banda	in-band	dans la bande
en línea	online	en ligne
en reserva	standby	réserve
en serie	serial	série
en servicio	in-service	en service
encabezamiento	header	en-tête
encabezamiento de exploración	scan header	en-tête de balayage
encabezamiento de intercambio	interchange header	en-tête d'échange
encabezamiento de paquete	packet header	en-tête de paquet
encabezamiento de trama	frame header	en-tête de trame
encabezamiento IP	IP header	en-tête IP
encabezamiento principal	main header	en-tête principal
encabezamiento TCP	TCP header	entête TCP
encadenamiento criptográfico	cryptographic chaining	chaînage cryptographique
encadenamiento dinámico	dynamic chaining	chaînage dynamique
encadenamiento estático	static chaining	chaînage statique
encaminador	router	routeur
encaminador ADSL	ADSL router	routeur ADSL
encaminador de conmutación de etiquetas	label switching router (LSR)	routeur à commutation par étiquette
encaminador de pasarela de frontera	border gateway router (BGR)	routeur de passerelle frontière
encaminador de red	network relay	routeur de réseau
encaminador designado	designated router	routeur désigné
encaminador en borde de etiquetas	label edge router (LER)	routeur périphérique d'étiquettes
encaminador en el borde	border router	routeur frontière
encaminador vecino	neighboring router	routeur voisin
encaminamiento	routing	acheminement
encaminamiento adaptativo	adaptive routing	acheminement adaptatif
encaminamiento alternativo	alternate routing	acheminement alternatif
encaminamiento basado en política	policy-based routing	acheminement réglementé
encaminamiento de conexión	connection routing	acheminement de connexion

Español	English	Français
encaminamiento de llamada	call routing	acheminement des appels
encaminamiento de menor coste	least-cost routing (LCR)	acheminement le plus économique
encaminamiento de mensajes	message routing	acheminement de messages
encaminamiento de señalización	signaling routing	acheminement de la signalisation
encaminamiento de tráfico	traffic routing	acheminement de trafic
encaminamiento dinámico	dynamic routing	acheminement dynamique
encaminamiento estático	static routing	acheminement statique
encaminamiento fijo	fixed routing	routage fixe
encaminamiento jerárquico	hierarchical routing	acheminement hiérarchique
encaminamiento más económico	least cost routing	acheminement à moindre coût
encaminamiento múltiple	multiple routing	acheminement multiple
encaminar	channel (to)	acheminer
encaminar	route (to)	acheminer
encapsulación multiprotocolo	multiprotocol encapsulation	encapsulation multiprotocolaire
encapsulado	encapsulation	encapsulation
encriptación de datos	data encryption	chiffrement des données
encriptar	encrypt (to)	crypter
enlace	liaison	liaison
enlace	link	lien
enlace alternativo	back haul	liaison alternative
enlace ascendente	uplink	lien ascendante
enlace de acceso	access link	liaison d'accès
enlace de canal virtual	virtual channel link	liaison par canal virtuel
enlace de comunicación	communication link	liaison de communication
enlace de conexión	connection link	liaison de connexion
enlace de datos	data link	liaison de données
enlace de microondas	microwave radio link	liaison par hyperfréquences
enlace de protección	protection link	liaison de protection
enlace de señalización	signaling link	liaison de signalisation
enlace de señalización indisponible	unavailable signaling link	canal sémaphore indisponible
enlace de sincronización	synchronization link	liaison de synchronisation
enlace de transferencia	transfer link	liaison de transfert
enlace de transmisión	transmission link	liaison de transmission
enlace de transporte físico	physical transport link	liaison de transport physique
enlace descendente	downstream	lien vers l'aval
enlace digital	digital link	liaison numérique
enlace en grupo primario	group link	liaison en groupe primaire

Español	English	Français
enlace entre dominios	interdomain link	liaison interdomaniale
enlace global	global link	liaison globale
enlace jerárquico	hierarchical link	lien hiérarchique
enlace local	local trunk	lien local
enlace lógico	logical link	liaison logique
enlace multipunto	multipoint link	liaison multipoint
enlace multipunto	multipoint link	liaison multipoint
enlace por satélite	satellite link	liaison par satellite
enlace primario	primary link	liaison primaire
enlace radioeléctrico	radio link	liaison radioélectrique
enlace radioeléctrico de acceso	access radio link	liaison d'accès radio
enlace secundario	secondary link	liaison secondaire
enlace simbólico	symbolic link	lien symbolique
enlace troncal	trunk	réseau interurbain
enlazado	linked	lié
enlazar	link (to)	lier
enlosamiento	tiling	effet de tuile
enmascaramiento de avería	fault masking	masquage de panne
enmascaramiento visual	visual masking	masquage visuel
enmienda	amendment	amendement
ensamblado de paquetes	packet assembly	assemblage de paquets
ensamblador-desensamblador de paquetes	packet assembler dissembler (PAD)	assembleur-désassembleur de paquets
ensamblaje	assembly	assemblage
ensayo	trial	essai
enterramiento del cable	cable burial	ensouillage d'un câble
entidad	entity	entité
entidad cliente	customer entity	entité client
entidad de control	control entity	entité de commande
entidad de gestión	management entity	entité de gestion
entidad de mantenimiento	maintenance entity	entité de maintenance
entidad de protección	protection entity	entité de protection
entidad de protocolo	protocol entity	entité de protocole
entidad de protocolo de aplicación	application protocol entity	entité de protocole d'application
entidad de proveedor	provider entity	entité fournisseur
entidad de red	network entity	entité réseau
entidad de terminación	terminating entity	entité de terminaison
entidad de trabajo	working entity	entité active
entidad de tránsito	transit entity	entité de transit
entidad de transporte	transport entity	entité de transport

Español	English	Français
entidad física	physical entity	entité physique
entidad fuente	source entity	entité source
entidad funcional	functional entity	entité fonctionnelle
entidad funcional de control de llamada	call control functional entity	entité fonctionnelle de commande d'appel
entidad solicitante	requesting entity	entité de demande
entidad virtual	virtual entity	entité virtuelle
entorno	environment	environnement
entorno cliente-servidor	client-server environment	environnement client-serveur
entorno electromagnético	electromagnetic environment	environnement électromagnétique
entrada	entry	entrée
entrada	input	entrée
entrada asimétrica	single-ended input	entrée asymétrique
entrada asíncrona	asynchronous input	entrée asynchrone
entrada binaria	discrete input	entrée binaire
entrada de reinicialización	reset input	entrée de remise à zéro
entrada en la conversación	barge in	intervention
entrada en serie de datos	serial data input	entrée des données sérielles
entrada en serie de datos hacia la izquierda	serial left data input	entrée des données sérielles à gauche
entrada en serie hacia la derecha	serial right data input	entrée des données sérielles à droite
entrada/salida	input/output	entrée/sortie
entradas asíncronas de datos en paralelo	asynchronous parallel data inputs	entrées asynchrones des données en parallèle
entradas de datos en paralelo síncronas	synchronous parallel data inputs	entrées synchrones des données en parallèle
entradas de información en paralelo	parallel input	entrée en parallèle
entrega	delivery	remise
entrega de llamada	call delivery	remise d'appel
entrega de mensajes	message delivery	remise de message
entrega diferida	delayed delivery	remise différée
entrelazado	interleaving	entrelacement
entrelazado de bits	bit interleaving	entrelacement de bits
entrelazado de canales	channel bonding	agrégation de canaux
entrelazado de paquetes	packet interleaving	entrelacement de paquets
envejecimiento	ageing	vieillessement
envolvente	envelope	enveloppe
época	epoch	époque
equidad	fairness	équité

Español	English	Français
equilibrado de carga	load balancing	équilibrage de charge
equipo	equipment	équipement
equipo central	host equipment	équipement d'accueil
equipo de comunicaciones de datos	data communications equipment (DCE)	matériel de transmission de données
equipo de terminación de circuito de datos	data circuit terminating equipment (DTE)	équipement de terminaison de circuit de données
equipo de terminación del cable	cable terminating equipment (CTE)	équipement de terminaison de câble
equipo de terminal	terminal equipment (TE)	équipement termina
equipo del abonado	subset	appareil d'abonné
equipo múltiplex digital	digital multiplex equipment	équipement de multiplexage numérique
equipo terminal de datos	data terminal equipment (DTE)	équipement terminal de traitement de données
erlang	erlang	erlang
error	error	erreur
error blando	soft error	erreur simple
error de alineación	alignment error	erreur d'alignement
error de entrada	input error	erreur d'entrée
error de intervalo de tiempo	time interval error	dérive temporelle
error de paridad	parity error	erreur de parité
error de programación	bug	erreur de programmation
error de protocolo	protocol error	erreur de protocole
error de sustitución	substitution error	erreur de substitution
error de usuario	user error	erreur utilisateur
error del proveedor	provider error	erreur de fournisseur
error duro	hard error	erreur bloquante
error inesperado	unexpected error	erreur non attendue
error no reconocido	unrecognized error	erreur non reconnue
error por omisión	deletion error	erreur par omission
error propagado	propagated error	erreur propagée
errores en baja frecuencia	low-frequency errors	erreurs à basse fréquence
errores en ráfaga	burst errors	paquets d'erreurs
escala	scale	échelle
escala de tiempo	time scale	échelle de temps
escalabilidad	scalability	échelonnabilité
escalabilidad híbrida	hybrid scalability	échelonnabilité hybride
escenario	scenario	scénario
escritorio virtual	virtual desktop	moniteur virtuel
escucha clandestina	eavesdropping	écoutes indiscretes
espacio de codificación	encoding space	espace de codage

Español	English	Français
espacio de nombre	namespace	espace de nom
espacio de nombres	name space	espace de nom
espacio de presentación	presentation space	espace de présentation
espacio de trabajo	workspace	unicode
espacio de visualización	display space	espace d'affichage
especialización	specialization	spécialisation
especificación	specification	spécification
espectro de frecuencias	frequency spectrum	spectre de fréquences
espectro ensanchado	spread spectrum	étalement du spectre
esquema	schema	schéma
esquema de encaminamiento	routing pattern	plan d'acheminement
esquema dinámico	dynamic schema	schéma dynamique
estabilidad	stability	stabilité
estabilidad de frecuencia	frequency stability	stabilité en fréquence
establecimiento de comunicación	handshake	établissement d'une liaison
establecimiento de comunicación	handshaking	établissement d'une liaison
establecimiento de la conexión	connection establishment	établissement de la connexion
establecimiento de la conexión	establishment of connection	établissement de connexion
establecimiento de llamada	call set-up	établissement de la communication
estación	station	station
estación de impresión	printing station	poste d'impression
estación de red	network station	poste de réseau
estación de trabajo	workstation	poste de travail
estación directora de control	control station	station directrice
estación llamante	calling station	poste appelant
estación maestra	master station	station maîtresse
estación terminal	terminal station	station terminale
estación terrena	ground station	station terrienne
estación terrestre	land station	station terrestre
estado	state	état
estado activo	active state	état actif
estado cooperativo	cooperative state	état coopératif
estado crítico	critical state	état critique
estado de circuito en reposo	idle circuit condition	état de repos d'un circuit
estado de datos	data state	état de données
estado de disponibilidad	upstate	état de disponibilité
estado de enlace	link state	état de liaison
estado de espera	standby state	état d'attente
estado de funcionamiento	operating state	état de fonctionnement

Español	English	Français
estado de intrusión	intrusion state	état d'intrusion
estado de la llamada	call state	état d'appel
estado de no funcionamiento	non-operating state	état de non-fonctionnement
estado de ocupación	busy state	état occupé
estado de parte	party state	état de participant
estado de portador	bearer state	état de support
estado de potencia reducida	power down state	alimentation réduite
estado de prueba	testing state	état de test
estado de seguridad	security state	état de sécurité
estado de servicio	service state	état de service
estado de sesión	session status	état de session
estado de terminación	termination state	état de terminaison
estado de usuario	user state	état utilisateur
estado del mensaje	message status	statut de message
estado del redireccionamiento	redirect status	statut de réacheminement
estado del terminal	terminal status	statut de terminal
estado inicial	initial state	état initial
estimación de movimiento	motion estimation	estimation de mouvement
estimación de riesgos	risk evaluation	évaluation du risque
estimador de ruido	noise estimator	évaluateur de bruit
estímulo	stimulus	stimulus
estrategia de mantenimiento	maintenance strategy	stratégie de maintenance
estratificación	layering	structure en couche
estrato	stratum	strate
estructura	structure	structure
estructura de datos	data structure	structure de données
estructura de datos en red	network data structure	structure des données en réseau
estructura de sustitución	replacement structure	structure de remplacement
estructura de trama	frame structure	structure de trame
estructura en árbol	tree structure	structure arborescente
estructura homogénea	homogeneous structure	structure homogène
estructura lógica	logical structure	structure logique
estructura sintáctica	syntax structure	structure syntaxique
etapa de conmutación	switching stage	étage de commutation
etiqueta	label	étiquette
etiqueta	tag	étiquette
etiqueta de encaminamiento	routing label	étiquette d'acheminement
etiqueta de parámetro	parameter tag	étiquette de paramètre
etiqueta de red	netiquette	netiquette
etiqueta de seguridad	security label	étiquette de sécurité

Español	English	Français
etiqueta de usuario	user label	étiquette d'utilisateur
evacuación	flush	vidage
evaluación de riesgos	risk assessment	détermination du risque
exactitud de frecuencia	frequency accuracy	précision de fréquence
exceso de velocidad de información	excess information rate (EIR)	débit minimum garanti
expansión	expansion	expansion
expansor	expander	extenseur
exploración	scan	balayage
exposición	exposure	exposition
expresión regular	regular expression	expression régulière
extensibilidad	extensibility	extensibilité
extensión de trayecto	path extension	extension de conduit
exterior	external	dispositif externe
externalización	outsourcing	externalisation
extinción de canal	channel extinction	extinction de voie
extracción por el cliente	client pull	extraction par client
extracción y continuación	drop-and-continue	extraction-poursuite
extranet	extranet	extranet
extremo a extremo	end-to-end	de bout en bout
extremo cercano	near end	extrémité locale
extremo compensado	cancelled end	côté annulé
extremo de cola	tail end	extrémité distante
extremo lejano	far end	extrémité distante
extremo llamado	called end	extrémité appelée
extremo llamante	calling end	extrémité appelante
facilidad de usuario	user facility	service complémentaire
facilitador de servicio	service enabler	acteur de service
factor de actividad	activity factor	coefficient d'activité
factor de actividad de la voz	speech activity factor	facteur d'activité vocale
factor de apantallamiento	shielding factor	facteur d'écran
factor de cableado	take-up factor	facteur de câblage
factor de carga en salida	fan out	sortance
factor de entrelazado	interleave factor	facteur d'entrelacement
factor de luminancia	luminance factor	facteur de luminance
factor de ponderación	weighting factor	facteur de pondération
factor de reducción de la velocidad binaria	bit-rate reduction factor	facteur de réduction du débit
factor de ruido eficaz	effective noise factor	facteur de bruit effectif
fallo de comunicación	communication failure	défaillance de la communication
fallo de diseño	design failure	défaillance de conception

Español	English	Français
fallo no detectado	undetected failure	défaillance non détectée
fallo por derivación	shunt fault	panne de dérivation
fallo primario	primary failure	défaillance primaire
fallo repentino	sudden failure	défaillance soudaine
fallo secundario	secondary failure	défaillance secondaire
falsificación	forgery	falsification
familia	family	famille
fase	phase	phase
fase espacial	spatial phase	phase spatiale
fax	facsimile	télécopie
fax	fax	télécopie
fax módem	fax modem	fax modem
fiabilidad	reliability	fiabilité
fibra monomodo	monomode fiber	fibre monomodale
fibra monomodo	single-mode fiber	fibre monomodale
fibra óptica	fiber optic	fibre optique
fibra óptica con gradiente de índice	graded-index fiber optic	fibre optique à gradient d'indice
fibra óptica con salto de índice	step-index fiber optic	fibre optique à saut d'indice
fibra oscura	dark fiber	fibre noire
ficha de carga	load card	carte de chargement
ficha de extracto de cuenta	ledger card	fiche de compte
fijación de umbral	thresholding	fixation d'un seuil
fila de bloques	block-row	rangée de blocs
filtrado	filtering	filtrage
filtrado de direcciones	address filtering	filtrage d'adresses
filtrado del canal	channel filtering	filtrage de canal
filtro	filter	filtre
filtro de interpolación	interpolating filter	filtre d'interpolation
filtro de paso alto	high-pass filter	filtre passe-haut
filtro de paso bajo	low-pass filter	filtre passe-bas
filtro de ranura	notch filter	filtre coupe-fréquence
filtro de ruido	noise filter	filtre de bruit
filtro de supresión de banda	band-stop filter	filtre coupe-bande
filtro inverso	inverse filter	filtre inverse
filtro pasabanda	band-pass filter	filtre passe-bande
fin de diálogo	end of dialogue	fin de dialogue
fin de dirección	end of address	fin d'adresse
fin de empalme	splice-out	collure de fin
fin del bloque de transmisión	end of transmission block	fin de transmission du bloc
fin del texto	end of text	fin de texte

Español	English	Français
finalización	end	fin
firma	signature	signature
firma de interfaz	interface signature	signature d'interface
firma digital	digital signature	signature numérique
firma electrónica	electronic signature	signature électronique
firma segura	secure signature	signature sécurisée
fluctuación	jitter	gigue
fluctuación de fase de retardo de bloque de datos	data block delay jitter	gigue du temps de propagation de blocs de données
fluctuación lenta de fase	wander	dérapiage
flujo	flow	flux
flujo de bits	bit stream	flux binaire
flujo de bits disponible	available bit rate (ABR)	débit binaire disponible
flujo de datos	data flow	flux de données
flujo de enlace	link flow	flux de liaison
flujo de información	information flow	flux d'information
flujo de red	network flow	flux de réseau
flujo de señales basura	jabber	jabotage
flujo de servicio	service flow	flux de service
flujo de trabajo	workflow	flux de travaux
flujo de tráfico	traffic stream	flux de trafic
flujo directo	flow-through	transit direct
fondo	background	arrière-plan
forma de onda de un impulso de choque	impulse waveform	forme d'onde de choc
formación de redes	networking	mise en réseau
formación de redes en banda de base	baseband networking	réseau en bande de base
formalización	formalization	formalisation
formateo	formatting	formatage
formato	format	format
formato de información	information format	format de l'information
formato de intercambio	interchange format	format d'échange
formato de supertrama	superframe format	format supertrame
formato de transferencia	transfer format	format de transfert
formato de transmisión	transmission format	format de transmission
formato multiparte	multipart format	format multipartite
formulario	form	formulaire
fotodiodo de avalancha	avalanche photodiode	photodiode à avalanche
fragmento	fragment	fragment
franja	strip	bande

Español	English	Français
frecuencia	frequency	fréquence
frecuencia angular	angular frequency	fréquence angulaire
frecuencia característica	characteristic frequency	fréquence caractéristique
frecuencia de portadora	carrier frequency	fréquence de porteuse
frecuencia de prueba	test frequency	fréquence d'essai
frecuencia estática media	mean static frequency	fréquence statique moyenne
frecuencia intermedia	intermediate frequency	fréquence intermédiaire
frecuencia media	medium frequency	moyenne fréquence
frecuencia muy alta	very high frequency (VHF)	très haute fréquence
frecuencia muy baja	very low frequency (VLF)	très basse fréquence
frecuencia ultraalta	ultra-high frequency (UHF)	ultra-haute fréquence (UHF)
frontera de red	network boundary	limite de réseau
frontera de sección	section boundary	limite de section
fuelle	source	source
fuelle de alimentación	power supply	source d'énergie
fuelle de datos	data source	source de données
fuelle de sincronización	synchronization source	source de synchronisation
fuera de banda	out-band	hors bande
fuera de banda	out-of-band	hors bande
fuera de línea	offline	hors-ligne
fuera de servicio	out-of-service	hors service
fuga a tierra	ground fault	terre défectueuse
función	function	fonction
función	role	rôle
función compuesta	compound function	fonction composite
función de acceso	access function	fonction d'accès
función de adaptación de orden superior	higher-order adaptation function	fonction d'adaptation d'ordre supérieur
función de anfitrión	host function	fonction serveur
función de central	exchange function	fonction de commutateur
función de compresión de datos	data compression function	fonction de compression de données
función de comunicación de datos	data communication function (DCF)	fonction de communication de données
función de control	control function	fonction de commande
función de control de llamada	call control function (CCF)	fonction de commande d'appel
función de cribado	screening function	fonction de filtrage
función de distribución	distribution function	fonction de répartition
función de elemento de red	network element function	fonction d'élément de réseau
función de encapsulado	encapsulation function	fonction d'encapsulation
función de error de tiempo	time error function	fonction d'erreur de temps

Español	English	Français
función de gestión	management function	fonction de gestion
función de recuperación	recovery function	fonction de récupération
función de servicio de llamada	call service function	fonction de service d'appel
función de terminal	terminal function	fonction de terminal
función de tiempo	time function	fonction temps
función de transferencia	transfer function	fonction de transfert
función de transporte	transport function	fonction de transport
función de troceo	hash function	fonction de hachage
función elemental	elementary function	fonction élémentaire
función nodal	nodal function	fonction nodale
funcionamiento	operation	opération
funcionamiento con compresión	compressed operation	fonctionnement avec compression
funcionamiento dúplex	duplex working	fonctionnement duplex
funcionamiento en modo de respuesta asíncrono	set asynchronous response mode (SARM)	fonctionnement en mode de réponse asynchrone
funcionamiento en modo paquete	packet mode operation	fonctionnement en mode paquet
funcionamiento en paralelo	parallel running	fonctionnement en parallèle
funcionamiento en semidúplex	half-duplex operation	exploitation en semi-duplex
gama	range	intervalle
gama dinámica	dynamic range	gamme dynamique
ganancia de antena	antenna gain	gain d'antenne
ganancia de codificación	coding gain	gain de codage
ganancia de inserción	insertion gain	gain d'insertion
ganancia de interpolación	interpolation gain	gain de concentration
ganancia neta	net gain	gain net
ganancia neta del canal	channel net gain	gain net de canal
ganancia numérica relativa	relative numeric gain	gain numérique relatif
ganancia unidad	unity gain	gain unitaire
gancho	hook	crochet
garantizado contra fallos	fail safe	protégé contre les défaillances critiques
generación	generation	génération
generador de barrido	sweep generator	oscillateur à relaxation
generador de datos	data generator	générateur de données
generador de paridad	parity generator	générateur de parité
generador de timbre de llamada	ring generator	générateur de sonnerie
generador de tonos	tone generator	générateur de tonalités
genérico	generic	générique
gestión	management	gestion

Español	English	Français
gestión de acceso	access management	gestion d'accès
gestión de acceso seguro	secure access management	gestion de la sécurité d'accès
gestión de averías	fault management	gestion des pannes
gestión de capa	layer management	gestion de couche
gestión de claves	key management	gestion de clés
gestión de comunicaciones	communication management	gestion de communication
gestión de datos	data management	gestion des données
gestión de información	information management	gestion d'information
gestión de la calidad de funcionamiento	performance management	gestion de la qualité de fonctionnement
gestión de la configuración	configuration management	gestion de configuration
gestión de llamadas	call management	gestion de l'appel
gestión de red	network management	gestion de réseau
gestión de riesgos	risk management	gestion du risque
gestión de seguridad	security management	gestion de la sécurité
gestión de servicio	service management	gestion du service
gestión de sistemas	systems management	gestion-systèmes
gestión del sistema	system management	utilisateur du système
gestor de cápsula	capsule manager	gestionnaire de capsule
gestor de información	information manager	gestionnaire d'information
gestor de la sesión	session manager	gestionnaire de session
gestor de red	network manager	gestionnaire de réseau
gobernador	governor	gouverneur
grabación en modulación de fase	phase modulation recording	enregistrement par modulation de phase
grado	grade	catégorie
grado de servicio	grade of service (GoS)	qualité d'écoulement du trafic
grado de servicio	service level	niveau de service
gráfico conectado	connected graph	graphe connecté
grafo	graph	graphe
granularidad	granularity	granularité
grupo activo	active group	groupe actif
grupo cerrado de usuarios	closed user group	groupe fermé d'usagers
grupo de acceso	access group	groupe d'accès
grupo de búsqueda	hunt group	groupe de recherche
grupo de centrales	exchange group	groupe de centraux
grupo de enlaces	trunk group	faisceau de liaisons
grupo de extracción de llamadas	pickup group	groupement d'interception
grupo de interés especial	special interest group	groupe d'intérêt spécial
grupo de líneas	line group	groupe de lignes
grupo de mensajes	message group	groupe de messages

Español	English	Français
grupo de multidistribución	multicast group	groupe de multidiffusion
grupo de noticias	newsgroup	groupe de nouvelles
grupo de octetos	octet group	groupe d'octets
grupo de protección	protection group	groupe de protection
grupo de redes	network group	groupe de réseaux
grupo de servicio	service group	groupe de service
grupo de usuarios	user group	groupe d'utilisateurs
grupo de valores por defecto	default group	groupe de comportements par défaut
grupo jerárquico	hierarchical group	groupe hiérarchique
grupo local	local group	groupe local
grupo primario	primary group	groupe primaire
grupo protegido	protected group	groupe protégé
grupo secundario	supergroup	groupe secondaire
guerra electrónica	electronic warfare	guerre électronique
guía de búsqueda	search guide	guide de recherche
guía de compras	shopping cart	guide d'achats
guía de ondas	waveguide	guide d'ondes
guion	script	script
gusano	worm	ver
habla simultánea	double talk	parole simultanée
hablante	speaker	locuteur
hacia adelante	forward	vers l'avant
hardware	hardware	matériel
haz	clique	batterie
haz de circuitos	circuit group	faisceau de circuits
haz de circuitos de tráfico	traffic trunk	faisceau de trafic
hebra	strand	branche
herencia	inheritance	héritage
herencia múltiple	multiple inheritance	héritage multiple
heterodinar	heterodyne (to)	hétérodyner
hilo	thread	tâche élémentaire
hilo A	tip	fil A
hilo A e hilo B	tip and ring	fil A et fil B
hilo de puente	jumper wire	fil jarretière
hipermedios	hypermedia	hypermédia
hipertexto	hypertext	hypertexte
hipertrama	hyperframe	hypertrame
hipervínculo	hyperlink	hyperlien
histéresis	hysteresis	hystérésis
historia	history	historique

Español	English	Français
hoja	leaf	feuille
homócrono	homochronous	homochrone
homologación	agreement	agrément
homónimo	homonym	homonyme
hora de comienzo	start time	heure de début
hora de comienzo de la llamada	call start time	temps de début de communication
hora de llamada	call hour	heure d'appel
hora de terminación	stop time	heure de fin
hora punta	busy hour	heure chargée
huella dactilar	fingerprint	empreinte
huella dactilar digital	digital fingerprint	empreinte numérique
huella de emisión	footprint	empreinte de faisceau
identidad autenticada	authenticated identity	identité authentifiée
identidad de la línea llamante	calling line identity	identité de la ligne appelante
identidad de llamada	call identity	identité d'appel
identidad de parámetro	parameter identity	identité de paramètre
identidad de red	network identity	identité du réseau
identidad de terminal	terminal identity	identité de terminal
identidad de usuario	user identity	identité de l'utilisateur
identificación	identification	identification
identificación automática	auto logon	auto identification
identificación automática del número	automatic number identification (ANI)	enregistrement automatique de numéro
identificación de conexión	connection identification	identification de connexion
identificación de facturación	billing identification	identification de la facturation
identificación de la fuente	source identification	identification de la source
identificación de la línea de llamada	calling line identification (CLI)	identification de la ligne appelante
identificación de la parte tasada	charged party identification	identification de l'entité taxée
identificación de llamadas malintencionadas	malicious call identification (MCID)	identification des appels malveillants
identificación de mensaje vocal	voice message identification	identification de message vocal
identificación de mensajes	message identification	identificateur du message
identificación de servicio	service identification	identification de service
identificación por radiofrecuencia	radio frequency identification	identification par radiofréquence
identificador	identifiant	identificateur
identificador de conexión	connection identifier	identificateur de connexion
identificador de conexión de	data link connection identifier	identificateur de connexion de

Español	English	Français
enlace de datos		liaison de données
identificador de elemento	item identifier	identificateur d'article
identificador de llamada	call identifier	identificateur de l'appelé
identificador de paquetes	packet identifier	identificateur de paquet
identificador de parámetro	parameter identifier	identificateur de paramètre
identificador de portador	bearer identifier	identificateur de support
identificador de protocolo	protocol identifier	identificateur de protocoles
identificador de recurso uniforme	uniform resource identifier (URI)	identificateur uniforme de ressource
identificador de terminal	terminal identifier	identificateur de terminal
identificador de toma	pick identifier	identificateur de désignation
identificador de transacción	transaction identifier	identificateur de transaction
identificador de trayecto virtual	virtual path identifier	identificateur de conduit virtuel
identificador de velocidad de células	cell rate identifier	identificateur de débit de cellules
identificador de zona	zone identifier	identificateur de zone
identificador único universal	universally unique identifier (UUID)	identificateur unique universel
igualador de ganancia	gain equalizer	égaliseur de gain
igualdad de acceso	equal access	égalité d'accès
imagen	image	image
imagen codificada	coded picture	image codée
imagen de carácter	character image	image du caractère
imagen de escala de grises	grayscale image	image en niveaux de gris
imagen de la red	network image	image du réseau
imagen de teleescritura	telewriting image	image de téléécriture
imagen fija	still picture	image fixe
imagen fija	still video	image fixe
imagen fotográfica	photographic image	image photographique
imagen fuente	source image	image source
imagen reconstruida	reconstructed image	image reconstruite
imaginización	imaging	illustration
imbricación	nesting	imbrication
impedancia	impedance	impédance
impedancia característica	characteristic impedance	impédance caractéristique
implementación	implementation	mise en œuvre
importación de servicios	service import	importation de service
importador	importer	importateur
impulso	pulse	impulsion
impulso en seno cuadrado	sine-squared pulse	impulsion en sinus carré
inactivo	inactive	inactif

Español	English	Français
inalámbrico	cordless	sans fil
inalámbrico	wireless	sans fil
incidente	incident	incident
incidente de seguridad	security incident	atteinte à la sécurité
inclinación	tilt	pente
indicación de error	error indication	indication d'erreur
indicación de escape	escape indication	indication d'échappement
indicación de mensaje en espera	message waiting indication	indication de message en attente
indicación de precedencia	precedence indication	indication de préséance
indicación de reenvío	forwarding indication	indication de renvoi
indicación de tiempo	time stamp	marqueur temporel
indicación de túnel	tunnel indication	indication de tunnel
indicación del número del llamante	calling number indication	indication du numéro du demandeur
indicador	flag	indicateur
indicador	indicator	indice
indicador de acceso de destino	terminating access indicator	indicateur d'accès d'arrivée
indicador de acción	action indicator	indicateur d'action
indicador de campo	field indicator	indicateur de domaine
indicador de capacidad	capability indicator	indicateur de capacité
indicador de continuidad	continuity indicator	indicateur de continuité
indicador de cribado	screening indicator	indicateur de contrôle
indicador de encaminamiento	routing indicator	indicateur d'acheminement
indicador de extensión	extension indicator	indicateur d'extension
indicador de información dentro de banda	in-band information indicator	indicateur d'information dans la bande
indicador de llamada de emergencia	emergency call indicator	indicateur d'appel d'urgence
indicador de llamada ya transferida	call forwarding indicator	indicateur de prolongement d'appel
indicador de notificación	notification indicator	indicateur de notification
indicador de progresión	progress indicator	indicateur de progression
indicador de recurso	resource indicator	indicateur de ressource
indicador de red	network indicator	indicateur de réseau
indicador de redireccionamiento	redirecting indicator	indicateur de réacheminement
indicador de reencaminamiento	rerouting indicator	indicateur de réacheminement
indicador de repetición	repeat indicator	indicateur de répétition
indicador de satélite	satellite indicator	indicateur de satellite
indicador de secuencia	sequence indicator	indicateur de séquence

Español	English	Français
indicador de servicio	service indicator	indicateur de service
indicador de supresor de eco	echo suppressor indicator	indicateur de supprimeur d'écho
indicativo de red móvil (IRM)	mobile network code	indicatif de réseau mobile
indicativo de región	region code	code régional
índice de agrupamiento	bundle index	index de groupage
índice de frecuencia	frequency index	indice de fréquence
índice de referencia	reference index	indice de référence
índice de sonoridad	loudness rating	équivalent pour la sonie
índice de transmisión vocal	speech transmission index	indice de transmission de la parole
indisponibilidad media	mean unavailability	indisponibilité moyenne
inductancia	inductance	inductance
inductivo	inductive	inductif
información	information	information
información audiovisual	audiovisual information	informations audiovisuelles
información contextual	contextual information	information contextuelle
información de autenticación	authentication information	information d'authentification
información de control de potencia	power control information	information de contrôle de puissance
información de control de protocolo	protocol control information	informations de contrôle du protocole
información de desviación de llamada	call diversion information	information de déviation d'appel
información de dirección de servicio	service address information	information d'adresse de service
información de directorio	directory information	information d'annuaire
información de encaminamiento	routing information	informations d'acheminement
información de gestión	management information	informations de gestion
información de historial de la llamada	call history information	historique de l'appel
información de línea	line information	renseignement sur la ligne
información de llamada	call information	information d'appel
información de referencia recíproca	cross-reference information	informations de référence croisée
información de señalización	signaling information	information de signalisation
información de sincronización	synchronization information	information de synchronisation
información de tara	overhead information	informations d'en-tête
información de tasación	charging information	information de taxation
información de temporización	clocking information	informations de rythme
información de usuario	user information	information d'utilisateur

Español	English	Français
información declarativa	declarative information	information déclarative
información del sistema	system information	information du système
información específica del programa	program specific information	informations spécifiques de programme
información sobre equipos	equipment information	informations sur les équipements
información suplementaria	overhead	information supplémentaire
información suplementaria	supplementary information	information supplémentaire
informática distribuida	distributed computing	informatique répartie
informatización	computerization	informatisation
informatizar	computerize (to)	informatiser
informe	report	rapport
informe sumario	summary report	rapport récapitulatif
infraestructura de claves públicas	public key infrastructure	infrastructure de clé publique
infraestructura mundial de la información	global information infrastructure (GII)	infrastructure mondiale de l'information
infraestructuras de transporte	transport infrastructure	infrastructure de transport
ingeniería de tráfico	traffic engineering	ingénierie du trafic
inhibido	inhibited	interdit
iniciador	initiator	initiateur
iniciador de la llamada	call initiator	initiateur de la communication
inicio de empalme	splice-in	collure de début
inicio de encabezamiento	start of heading (SOH)	début d'entête
inicio inmediato	immediate start	déclenchement immédiat
ininterrumpido	seamless	jointif
inmunidad	immunity	immunité
inmunidad al ruido	noise immunity	immunité au bruit
inserción	insertion	insertion
inserción de objeto	object entry	entrée d'objet
instalación de abonado	subscriber installation	installation d'abonné
instalador	installer	installateur
instanciación	instantiation	instanciation
instante significativo	significant instant	instant significatif
instrucción	command	commande
instrucción	instruction	instruction
instrucción en banda	in-band command	commande dans la bande
instrucción redundante	redundant command	commande redondante
instrumento	tool	outil
integración de telefonía y ordenador	computer telephony integration (CTI)	intégration de la téléphonie et l'informatique
integridad	integrity	intégrité

Español	English	Français
integridad de datos	data integrity	intégrité des données
integridad de facturación	billing integrity	intégrité de la facturation
integridad de la unidad de datos	data unit integrity	intégrité d'unité de données
integridad de los bits	bit integrity	intégrité sur les éléments binaires
integridad del contenido	content integrity	intégrité du contenu
integridad del enlace	link integrity	intégrité de liaison
integridad del servicio	service integrity	intégrité de service
integridad referencial	referential integrity	intégrité référentielle
intensidad de señal	signal strength	intensité d'un signal
intensidad de tráfico	traffic intensity	intensité de trafic
intento de llamada	call attempt	tentative d'appel
intento de transferencia de bloque	block transfer attempt	tentative de transfert de bloc
interacción	interaction	interaction
interacción de servicio	service interaction	interaction entre services
interacción local	local interaction	interaction locale
interactivo	interactive	interactive
intercalado	interleaved	entrelacé
intercambio	interchange	échange
intercambio de autenticación	authentication exchange	échange pour authentification
intercambio de datos	data Exchange	échange des données
intercambio de enlace	link exchange	échange de liens
intercambio de intervalos de tiempo	time slot interchange	échange entre intervalles de temps
intercambio dinámico de datos	dynamic data exchange (DDE)	échange dynamique de données
intercambio electrónico de datos	electronic data interchange (EDI)	échange de données informatisé
intercentrales	interoffice	intercentraux
interceptación	intercept	interception
intercomunicación	intercommunication	intercommunication
interconexión	cross-connect	brassage
interconexión	interconnection	interconnexion
interconexión	patching	transfert
interconexión de sistemas abiertos	open systems interconnection (OSI)	interconnexion des systèmes ouverts
interconexión entre redes de datos	data network interconnection	interconnexion de réseau de données
interdominio	interdomain	interdomaine
interfaz	interface	interface

Español	English	Français
interfaz aérea por satélite	satellite air interface (SAI)	trajet aérien par satellite
interfaz codireccional	codirectional interface	interface codirectionnelle
interfaz con redes externas	external network interface	interface de réseau externe
interfaz de acceso básico	basic rate interface	interface à tarif de base
interfaz de capa	layer interface	interface entre couches
interfaz de codificación	coding interface	interface de codage
interfaz de comunicación en serie	serial communication interface	interface de communication série
interfaz de comunicaciones	communication interface	interface de communication
interfaz de datos en serie	serial data interface	interface de données série
interfaz de gestión	management interface	interface de gestion
interfaz de la capa de aplicación	application layer interface	interface de couche application
interfaz de la capa más baja	lower layer interface	interface de la couche la plus basse
interfaz de objeto	object interface	interface d'objet
interfaz de ordenador	computer interface	interface d'ordinateur
interfaz de red	network board	interface de réseau
interfaz de red	network interface	interface de réseau
interfaz de red pública	public network interface	interface au réseau public
interfaz de salida	output interface	interface de sortie
interfaz de señales	signal interface	interface signal
interfaz de servicio	service interface	interface de service
interfaz de sincronización	synchronization interface	interface de synchronisation
interfaz de tráfico	traffic interface	interface de trafic
interfaz de transmisión de datos distribuidos por fibra	fiber distributed data interface (FDDI)	interface de données avec distribution par fibre optique
interfaz de usuario	user interface	interface utilisateur
interfaz del sistema	system interface	interface de système
interfaz entramada	framed interface	interface tramée
interfaz entre capas	interface between layers	interface entre couches
interfaz física	physical interface	interface physique
interfaz hombre-máquina	man-machine interface	interface homme-machine
interfaz local	local interface	interface locale
interfaz multipunto	multipoint interface	interface multipoint
interfaz paralelo	parallel interface	interface parallèle
interfaz persona-máquina	human-machine interface	interface homme-machine
interfaz serie	serial interface	interface série
interfaz síncrona	synchronous interface	interface synchrone
interfaz usuario-red	user network interface (UNI)	interface utilisateur-réseau
interfaz usuario-red	user-network interface	interface usager-réseau
interferencia	interference	interférence

Español	English	Français
interferencia del canal contiguo	adjacent channel interference	brouillage par la voie adjacente
interferencia discontinua	discontinuous interference	brouillage intermittent
interferencia electromagnética	electromagnetic interference (EMI)	interférence électromagnétique
interferencia en el mismo canal	co-channel interference	brouillage dans un même canal
interferencia en modo común	common mode interference	perturbation de mode commun
interferencia intencionada	jamming	bluff
interferencia por radiofrecuencia	radio frequency interference (RFI)	interférence radioélectrique
interfono	interphone	interphone
interfuncionamiento	interworking	interfonctionnement
interfuncionamiento de anillos	ring interworking	interfonctionnement d'anneaux
interfuncionamiento de redes	network interworking	interfonctionnement de réseaux
intermediario	trader	courtier
intermedio	intermediate	intermédiaire
intermodulación	cross-modulation	intermodulation
Internet de las cosas	Internet of things	Internet des objets
Internet de los datos	Internet of data	Internet des données
interoperabilidad	interoperability	interopérabilité
interpolación digital de la palabra	digital speech interpolation (DSI)	concentration numérique de la parole
interrogación	interrogation	interrogation
interrogación	polling mode	interrogation
interrogación	querying	interrogation
interrogación secuencial selectiva	selective polling	relève sélective
interrogador	interrogator	interrogateur
interrupción	interruption	interruption
interrupción	outage	interruption de service
intersección	intersection	intersection
intervalo de carácter	character interval	intervalle de caractère
intervalo de cuadrícula	grid interval	intervalle de grille
intervalo de frecuencias de canal	channel frequency range	intervalle de fréquences d'une voie
intervalo de número secuencial	sequence number interval	intervalle de numérotation
intervalo de probabilidad	probability interval	intervalle de probabilité
intervalo de recopilación de	data collection interval	intervalle de collecte de

Español	English	Français
datos		données
intervalo de registro	recording interval	intervalle d'enregistrement
intervalo de repetición de impulsos	pulse repetition interval	intervalle de répétition
intervalo de tiempo	time slot	tranche de temps
intervalo de tiempo	timeslot	intervalle de temps
intervalo de tiempo de canal	channel time slot	intervalle de temps de voie
intervalo de tiempo de trama	frame slot	intervalle de temps de trame
intervalo significativo	significant interval	intervalle significatif
intervalo unitario	unit interval	intervalle unitaire
intervención	posting	signalement
intracentral	intraoffice	intracentral
intranet	intranet	intranet
introducción de datos	data entry	entrée des données
intrusión	hacking	intrusion
intrusión en línea ocupada	busy override	tonalité d'entrée en tiers
intruso	intruder	intrus
inundación	flooding	inondation
invariante	invariant	invariant
inversor	invert	inverseur
investigación operacional	operations research	recherche opérationnelle
invitación para emisión	polling	invitation à émettre
invitación para recepción	selecting	invitation à recevoir
invocación inmediata	immediate invocation	invocation immédiate
irreversible	unrecoverable	irrépétible
isocronicidad	isochronicity	isochronicité
isócrono	isochronous	isochrone
isótropo	isotropic	isotrope
iteración	iteration	itération
itinerancia	roaming	itinérance
itinerancia global	global roaming	itinérance globale
jerarquía de escala	scale hierarchy	hiérarchie scalaire
jerarquía digital síncrona	synchronous digital hierarchy (SDH)	hiérarchie numérique synchrone
jerárquico	hierarchical	hiérarchique
jerga	jabber	jacassement
juego de caracteres codificados	coded character set	jeu de caractères codés
juego de caracteres dinámicamente redefinibles	dynamically redefinable character set	jeu de caractères dynamiquement redéfinissables
junta de rótula	swivel joint	joint à rotule

Español	English	Français
justificado	justified	justifié
kilobaudio	kilobaud	kilobaud
laboratorio de pruebas	test laboratory	laboratoire de test
lado red	network side	côté réseau
lado servidor	server-side	côté serveur
larga distancia	long distance	grande distance
larga distancia	long haul	long parcours
latencia	latency	latence
latencia de anillo	ring latency	contenance de l'anneau
latencia de bucle	loop latency	temps de latence
latencia múltiple	multiple latency	multiple latence
latencia simple	single latency	latence unique
lazo anidado	nested loop	boucle imbriquée
lector impresor	tape printer	lecteur imprimeur
lector óptico de caracteres	optical character reader	lecteur optique de caractères
lenguaje de bajo nivel	low level language	langage lié au calculateur
lenguaje de definición de interfaz	interface definition language	langage de définition d'interface
lenguaje de marcas	markup language	langage balisé
lenguaje de órdenes	command language	langage de commande
lenguaje fuente	source language	langage-source
lenguaje hombre-máquina (LHM)	man-machine language (MML)	langage homme-machine
lenguaje informático	computer language	langage informatique
lenguaje secreto	secret language	langage secret
letra	letter	lettre
liberación	release	libération
liberación de la conexión	connection release	libération de la connexion
liberación de llamada	call release	libération d'appel
liberación forzada	forced release	libération forcée
libro de códigos	codebook	répertoire de codes
libro de códigos algebraico	algebraic codebook	répertoire algébrique
libro de códigos fijo	fixed codebook	répertoire fixe
limitación de recursos	resource limitation	limitation des ressources
límite	limit	limite
límite de confianza	confidence limit	limite de confiance
línea	line	ligne
línea activa	active line	ligne active
línea ADSL	ADSL line	ligne ADSL
línea alquilada	leased line	ligne louée
línea asimétrica	asymmetric line	ligne asymétrique

Español	English	Français
línea base	baseline	mode de base
línea cargada	loaded line	ligne chargée
línea compartida	party line	ligne partagée
línea de abonado digital	digital subscriber line	ligne numérique d'abonné
línea de abonado digital asimétrica	asymmetric digital subscriber line (ADSL)	ligne d'abonné numérique asymétrique
línea de abonado individual	single-line subscriber line	ligne d'abonné avec ligne individuelle
línea de acceso	access line	ligne d'accès
línea de acceso telefónico	dial-up line	ligne commutée
línea de alternancia de fase	phase alternation line (PAL)	ligne d'alternance de phase
línea de comunicación	communication line	voie de communication
línea de enlace directo	tie line	ligne de jonction
línea de enlace directo	tie trunk	ligne de jonction
línea de exploración	scanning line	ligne d'exploration
línea de extensión	extension line	ligne téléphonique supplémentaire
línea de flujo	flowline	ligne de liaison
línea de referencia	reference line	ligne de référence
línea de transmisión	transmission line	ligne de transmission
línea dedicada	dedicated line	ligne dédiée
línea directa	hot line	ligne directe
línea multiderivación	multidrop line	ligne à embranchements multiples
línea multipunto	multipoint line	ligne multipoint
línea privada	private line	ligne privée
línea punto a punto	point-to-point line	ligne point à point
línea terrestre	land line	ligne terrestre
linealidad	linearity	linéarité
líneas de fuerza	lines of force	lignes de force
liquidación	settlement	règlement
lista de accesos	access list	liste d'accès
lista de atributos	attribute list	liste d'attributs
lista de control de acceso	access control list	liste de contrôle d'accès
lista de control del cliente	client checklist	liste de contrôle du client
lista de exportación	export list	liste d'exportation
lista de nodos	node list	liste de nœuds
lista de sondeo	polling list	liste d'appel
listado	list	listage
listo para enviar	clear to send (CTS)	prêt à émettre
llamada	fetch	appel
llamada a hora convenida	booked call	appel à heure fixe

Español	English	Français
Llamada abandonada	abandoned call	abandon d'appel
Llamada automática	automatic calling	appel automatique
Llamada básica	basic call	appel de base
Llamada comparable	comparable call	appel comparable
Llamada completada	completed call	appel efficace
Llamada con precedencia	precedence call	appel avec préséance
Llamada contestada	answered call	appel ayant reçu une réponse
Llamada de aviso	alerting call	appel en alerte
Llamada de desactivación	deactivating call	appel de désactivation
Llamada de emergencia	emergency call	appel d'urgence
Llamada de grupo	group call	communication de groupe
Llamada de reenvío	forwarding call	appel de renvoi
Llamada de respuesta	callback	rétroappel
Llamada en curso	call proceeding	appel en cours
Llamada en depósito	parked call	appel mis en garde
Llamada en espera	call waiting	appel en attente
Llamada entrante	incoming call	appel arrivée
Llamada entregada	call delivered	appel remis
Llamada gratuita	toll free	numéro sans frais
Llamada infructuosa	unsuccessful call	appel infructueux
Llamada iniciada	call initiated	appel lancé
Llamada intrusiva	intruding call	appel intrusif
Llamada local	local call	appel local
Llamada multidistribución	multicast call	appel de multidiffusion
Llamada no retenida	call not held	communication non mise en attente
Llamada perdida	lost call	appel perdu
Llamada presente	call present	appel présent
Llamada primaria	primary call	appel primaire
Llamada saliente	outgoing call	appel départ
Llamada secundaria	secondary call	second appel
Llamada selectiva	selective calling	appel sélectif
Llamada suplementada	supplemented call	appel enrichi
Llamada transferida	transferred call	communication transférée
Llamada virtual	virtual call	communication virtuelle
Llamadas de emergencia inalámbricas	emergency calls in wireless (ECW)	appels d'urgence en mode sans fil
Llamante	caller	appelant
Llamante	calling	appelant
Llave de protección	dongle	boîtier de protection
Llave de protección	dongle key	boîtier de protection

Español	English	Français
localizador	locator	localisateur
localizador de recurso uniforme	uniform resource locator (URL)	localisateur uniforme de ressource
lógica	logic	logique
longitud de carácter	character length	longueur de caractère
longitud de ejecución	run length	longueur de plage
longitud de onda	wavelength	longueur d'onde
longitud de prefijo	prefix length	longueur de préfixe
losa	tile	pavé
lote	package	ensemble
luz coherente	coherent light	lumière cohérente
macrobloque	macroblock	macrobloc
macrobloque cuadro	frame macroblock	macrobloc de trame
macrocelda	macrocell	macrocellule
macrodiversidad	macro-diversity	macrodiversité
mall	mesh	maille
manos libres	hands free	mains libres
mantenibilidad	maintainability	maintenabilité
mantenimiento	maintenance	maintenance
mantenimiento de rutina	routine maintenance	maintenance routinière
mantenimiento de servicio	service maintenance	maintenance des services
mantenimiento diferido	deferred maintenance	maintenance différée
mantenimiento no programado	unscheduled maintenance	maintenance non programmée
mantenimiento preventivo	preventive maintenance	maintenance préventive
mantenimiento programado	scheduled maintenance	maintenance programmée
mantenimiento remoto	remote maintenance	télmaintenance
mapa de asignación del circuito	circuit assignment map	carte d'assignation de circuit
mapa de asignaciones	assignment map	carte d'assignation
mapa de bits	bitmap	phototrame
mapa de bits de referencia	reference bitmap	matrice de référence
máquina de estados finitos	finite state machine (FSM)	automate à états finis
máquina de interfaz de red	network interface machine	unité de raccordement au réseau
máquina de presentación	presentation engine	moteur de présentation
marca de tiempo	timestone	marqueur temporel
marca en reposo	mark idle	travail-repos
marcación	dialing	composition
marcación automática	autodial	autodial
marcación directa de extensiones	direct dialing-in	sélection directe d'un poste supplémentaire

Español	English	Français
marcación intermedia	dial-through	numérotation directe
marcación por adelantado	dial-ahead	numérotation anticipée
marcación por tonos	tone dialing	appel par bouton-poussoirs
marcación rápida	speed dial	composition abrégée
marcado directo de entrada	direct inward dial (DID)	sélection directe à l'arrivée
marcado directo de salida	direct outward dial (DOD)	accès direct au réseau
marcado predictivo	predictive dialing	numérotation prédictive
marcador	marker	marque
marcador automático	auto dialer	numéroteur automatique
marcaje	markup	balise
marco de implementación	implementation framework	cadre d'implémentation
margen de decodificación	decoding margin	marge de décodage
margen de ruido	noise margin	marge de bruit
margen de sección de cable	cable section margin	marge de compensation du vieillissement du câble
margen de seguridad del cable	cable safety margin	marge de sécurité du câble
margen de sobrecarga	overload margin	marge de surcharge
margen del sistema	system margin	marge du système
margen teórico	theoretical margin	marge théorique
masa	ground	prise de terre
máscara	mask	masque
máscara de dirección	address mask	masque d'adresse
masterización	mastering	matriçage
matiz	hue	teinte
matriz	matrix	matrice
matriz de conexión	connection matrix	matrice de connexion
matriz de conmutación	switching matrix	matrice de commutation
matriz de cuantificación	quantization matrix	matrice de quantification
matriz de puertas	gate array	réseau prédifusé
matriz de tráfico	traffic matrix	matrice de trafic
mecanismo de protocolo dentro de banda	in-band protocol mechanism	mécanisme protocolaire dans la bande
mecanismo de recuperación	recovery mechanism	mécanisme de rétablissement
mecanismo de transporte	transport mechanism	mécanisme de transport
mecanización de datos	mechanical data processing	mécanographie à cartes perforées
medida	measure	mesure
medida	measurement	mesure
medio	medium	média
medio de intercambio	interchange medium	média d'échange
medio de presentación	presentation medium	support de présentation
medio de transmisión	transmission media	support de transmission

Español	English	Français
medio de transmisión	transmission medium	média de transmission
medio tramo	mid-span	hyperfréquence
medios de almacenamiento	storage media	support de stockage
memoria de mensajes	message store	mémoire de messages
memoria intermedia	buffer	tampon
memoria intermedia alternativa	alternate buffer	tampon alternatif
memoria intermedia de deflucción	de-jitter buffer	tampon de suppression de gigue
mensaje	message	message
mensaje de asignación	assignment message	message d'assignation
mensaje de bloqueo	blocking message	message de blocage
mensaje de continuidad	continuity message	message de continuité
mensaje de control de llamada	call control message	message de commande d'appel
mensaje de correo de voz	voice-mail message	message vocal
mensaje de múltiples direcciones	multiple address message	message à adresses multiples
mensaje de notificación	notification message	message de notification
mensaje de progresión de la llamada	call progress message	message de progression d'appel
mensaje de rechazo	bounce message	avis de non livraison
mensaje de señalización	signaling message	message de signalisation
mensaje de tasación	charging message	message de taxation
mensaje de texto	plain text message	message de texte
mensaje de transferencia de llamada	call transfer message	message de transfert d'appel
mensaje de una dirección	single-address message	message à adresse unique
mensaje en espera	message waiting	message en attente
mensaje en intercambio electrónico de datos	EDI message	message EDI
mensaje físico	physical message	message physique
mensaje guía	prompt	message guide-opérateur
mensaje registrado	recorded message	message enregistré
mensaje válido	valid message	message valide
mensajería segura	secure messaging	échange sécurisé de messages
menú	menu	menu
menú espontáneo	spontaneous menu	menu spontané
menú principal	main menu	menu principal
metacanal	metachannel	métacanal
metadatos	metadata	métadonnées
metalenguaje	metalanguage	métalangage

Español	English	Français
metamodelo	metamodel	métamodèle
metaseñalización	metasignaling	métasignalisation
método	method	méthode
método con designación	designation method	méthode avec désignation
método de acceso virtual para telecomunicaciones	virtual telecommunications access method (VTAM)	méthode d'accès virtuelle en télétraitement
método de autenticación asimétrico	asymmetric authentication method	méthode d'authentification asymétrique
método de encapsulado	encapsulation method	méthode d'encapsulation
método objeto	object method	méthode d'objet
método paquetes	packet method	méthode paquet
metodología	methodology	méthodologie
métrica	metrics	métrique
métrica de encaminamiento	routing metric	métrique d'acheminement
mezclado	churning	moulinage
microinstrucción	microinstruction	micro-instruction
microinterruptor	microswitch	microrupteur
microteléfono	handset	combiné téléphonique
miembro	member	membre
migración	migration	migration
miniintervalo de tiempo	mini-slot	mini-intervalle
minisistema	mini system	minisystème
minorista	retailer	détaillant
modelización de redes	network modeling	modélisation de réseau
modelo	model	modèle
modelo de codificación	coding model	modèle de codage
modelo de estados	state model	modèle d'états
modelo de función	function model	modèle de fonction
modelo de gestión	management model	modèle de gestion
modelo de información	information model	modèle d'information
modelo de llamada	call model	modèle d'appel
modelo de máquina de estados finitos	finite state machine model	modèle d'automate à états finis
modelo de recursos de red	network resource model	modèle de ressource de réseau
modelo de referencia del servicio	service reference model	modèle de référence du service
modelo de referencia OSI	OSI reference model	modèle de référence OSI
modelo de validación	validation model	modèle de validation
modelo dinámico	dynamic model	modèle dynamique
modelo estadístico	statistical model	modèle statistique
modelo OSI	OSI model	modèle OSI

Español	English	Français
modelo OSI/ISO	OSI/ISO model	modèle OSI/ISO
módem	modem	modem
módem de banda de base	baseband modem	modem de bande de base
módem de cable	cable modem	câblo-modem
módem de cable de banda ancha	broadband cable modem	câblo-modem à large bande
módem de distancia limitada	limited-distance modem (LDM)	modem courte distance
módem de larga distancia	long-haul modem	modem grande distance
módem digital	digital modem	modem numérique
módem en modo llamada	call mode modem	modem en mode appel
módem origen	source modem	modem source
módem semidúplex	half-duplex modem	modem semi-duplex
moderador	moderator	animateur
modificación	modification	modification
modo asíncrono	asynchronous mode	mode asynchrone
modo circuito	circuit mode	mode circuit
modo codificación	coding mode	mode de codage
modo con compresión	compressed mode	mode compression
modo con compresión	compression mode	mode de compression
modo con control de errores	error control mode	mode de protection contre les erreurs
modo conferencia	conference mode	mode de conférence
modo conversacional	conversational mode	mode dialogué
modo de acceso radioeléctrico	radio access mode	mode d'accès radio
modo de diagnóstico	diagnostic mode	mode diagnostic
modo de transferencia	transfer mode	mode de transfert
modo de transferencia asíncrono	asynchronous transfer mode (ATM)	mode de transmission asynchrone
modo de transferencia básico	basic transfer mode	mode de transfert de base
modo de transferencia de documentos	document transfer mode	mode de transfert de document
modo de transferencia por paquetes	packet transfer mode	mode de transfert par paquets
modo de transferencia síncrono	synchronous transfer mode (STM)	mode de transfert synchrone
modo de transmisión asíncrona	asynchronous transfer mode (ATM)	mode de transmission asynchrone
modo de transmisión de las señales	signaling mode	mode de transmission des signaux
modo degradado automático	automatic fallback	mode dégradé automatique
modo directo	direct mode	mode direct
modo dúplex	duplex mode	mode duplex

Español	English	Français
modo ejecución	run mode	mode plage
modo empalme de componente	component splice mode	mode raccordement de composants
modo fluido continuo	streaming mode	mode continu
modo funcionamiento libre	free running mode	mode de fonctionnement libre
modo mensaje	message mode	mode message
modo multidestino	multi-destination mode	mode multidestination
modo natural	native mode	mode natif
modo normal	normal mode	mode normal
modo parámetros	parameter mode	mode paramètre
modo portadora	carrier mode	mode avec porteuse
modo régimen libre	holdover mode	mode conservatoire
modo regular	regular mode	mode ordinaire
modo reposo	idle mode	mode repos
modo reserva	standby mode	mode d'attente
modo respuesta	answer mode	mode réponse
modo semidúplex	half-duplex mode	mode semi-duplex
modo sin portadora	carrierless mode	mode sans porteuse
modo sincronización	synchronization mode	mode synchronisation
modo síncrono	synchronous mode	mode synchrone
modo telefonía	telephony mode	mode téléphonique
modo transmisión	transmission mode	mode de transmission
modo transparente	transparent mode	mode transparent
modo túnel de trama	frame tunneling mode	mode tramé avec octet distinctif
modulación	modulation	modulation
modulación asimétrica	asymmetrical modulation	modulation asymétrique
modulación con doble banda lateral	double-side modulation	modulation à double bande latérale
modulación de amplitud	amplitude modulation (AM)	modulation d'amplitude
modulación de amplitud en cuadratura	quadrature amplitude modulation (QAM)	modulation d'amplitude de porteuses en quadrature
modulación de anchura de impulsos	pulse width modulation	modulation d'impulsions en durée
modulación de fase	phase modulation (PM)	modulation de phase
modulación de frecuencia	frequency modulation (FM)	modulation de fréquence
modulación de impulsos codificados diferencial adaptativa	adaptive differential pulse code modulation (ADPCM)	modulation par impulsion et codage différentielle adaptable
modulación de portadora	carrier modulation	modulation de porteuse
modulación de posición de impulsos	pulse position modulation	modulation d'impulsions en position

Español	English	Français
modulación de radiofrecuencia	RF modulation	modulation RF
modulación delta	delta modulation	modulation delta
modulación desplazamiento de la amplitud	amplitude shift keying	modulation par déplacement d'amplitude
modulación en cuadratura	quadrature modulation	modulation en quadrature
modulación multitono discreta	discrete multi-tone modulation	multitonalité discrète
modulación por amplitud de impulsos	pulse amplitude modulation (PAM)	modulation d'impulsions en amplitude
modulación por codificación de impulsos	pulse code modulation (PCM)	modulation par impulsion et codage
modulación por codificación de impulsos adaptativa	adaptive pulse code modulation (APCM)	modulation par impulsion et codage adaptable
modulación por desplazamiento de fase	phase-shift keying (PSK)	modulation par déplacement de phase
modulación por desplazamiento de fase diferencial	differential phase-shift keying (DPSK)	modulation par déplacement de phase différentielle
modulación por desplazamiento de frecuencia	frequency-shift keying (FSK)	modulation par déplacement de fréquences
modulación por zumbido	hum modulation	modulation due au ronflement
modulador	modulator	modulateur
modulador de canal	channel modulator	modulateur de canal
modulador de radiofrecuencia	radio frequency modulator	modulateur de radiofréquence
modulador delta	delta modulator	modulateur delta
modulador digital	digital modulator	modulateur numérique
modulador en banda base	baseband modulator	modulateur en bande de base
modulador pasabanda	bandpass modulator	modulateur en bande passante
modulador telegráfico	telegraph modulator	modulateur télégraphique
modulador-demodulador	modulator-demodulator	modulateur-démodulateur
módulo	module	module
módulo de anchura de banda	bandwidth module	module de largeur de bande
módulo de carga útil	payload module	module de charge utile
módulo de cable	cable modulus	module de câble
módulo de cable operacional	cable operational modulus	module de manipulation de câble
módulo de cable transitorio	cable transitory modulus	module transitoire de câble
módulo de datos	data module	module de données
módulo de identidad del abonado	subscriber identity module	module d'identification de l'abonné
módulo de identificación de abonado	subscriber identification module	module d'identification de l'abonné

Español	English	Français
módulo de protocolo	protocol module	module protocolaire
módulo enchufable	plug-in	module d'extension logicielle
monitor	monitor	moniteur
monomodo	monomode	monomode
montador de enlaces	linkage editor	éditeur de liens
mosaico	mosaic	pavé mosaïque
motor	engine	moteur
motor de búsqueda	search engine	moteur de recherche
movilidad	mobility	mobilité
movilidad de red	network mobility	mobilité de réseau
movilidad del servicio	service mobility	mobilité de service
movilidad del terminal	terminal mobility	mobilité du terminal
movilidad discreta	discrete mobility	mobilité discrète
movilidad generalizada	generalized mobility	mobilité généralisée
movilidad personal	personal mobility	mobilité personnelle
mudo	mute	silencieux
muestra	sample	échantillon
muestreo	sampling	échantillonnage
múldex	muldex	muldex
multibloque	multi-block	multibloc
multicanal	multiple channel	multivoie
multiderivación	multidrop	multibranchement
multidifusión	multicast	multidiffusion
multidifusión IP	IP multicast	multidiffusion IP
multidistribución	multicasting	procédure de distinction multiple
multiencadenamiento	multi-chaining	multichaînage
multienlace	multilink	multiliaison
multifrecuencia de tono dual	dual-tone multiple frequency (DTMF)	multifréquence en code
multiintervalo	multi-slot	intervalle de temps multiple
multilectura	multithreading	multifil
multimedia	multimedia	multimédia
multimodo	multimode	multimode
multipar	multi-peer	à partenaires multiples
múltiplex	multiplex	multiplex
múltiplex estático	static multiplex	multiplex statique
múltiplex heterogéneo	heterogeneous multiplex	multiplex hétérogène
múltiplex híbrido	hybrid multiplex	multiplex hybride
múltiplex homogéneo	homogeneous multiplex	multiplex homogène
múltiplex primario	primary multiplex	multiplex primaire

Español	English	Français
multiplexado síncrono por división en el tiempo	synchronous time-division multiplexing	multiplexage par division dans le temps synchrone
multiplexión	multiplexing	multiplexage
multiplexión de frecuencias	frequency division multiplex (FDM)	système à multiplexage de fréquence
multiplexión de subportadora	subcarrier multiplexing	multiplexage de sous-porteuse
multiplexión digital	digital multiplexing	multiplexage numérique
multiplexión estadística	statistical multiplexing	multiplexage statistique
multiplexión por compresión temporal	time compression multiplexing	multiplexage par compression dans le temps
multiplexión por división de código	code division multiplexing	multiplexage par division de code
multiplexión por división de frecuencia	frequency-division multiplexing (FDM)	multiplexage par répartition de fréquences
multiplexión por división de longitud de onda	wavelength division multiplexing (WDM)	multiplexage par répartition en longueur d'onde
multiplexión por división de onda	wave division multiplexing	multiplexage par division d'onde
multiplexión por división de tiempo	time-division multiplex (TDM)	multiplexage temporel
multiplexión por división de tiempo estadística	statistical time-division multiplexing	multiplexage statistique
multiplexión por división espacial	space division multiplexing	multiplexage par répartition dans l'espace
multiplexión por etiquetado	labeled multiplexing	multiplexage par étiquetage
multiplexor	multiplexer	multiplexeur
multiplexor digital	digital multiplexer	multiplexeur numérique
multiplexor-demultiplexor	multiplexer-demultiplexer	multiplexeur-démultiplexeur
multiplicador	multiplier	multiplieur
multiproceso	multiprocessing	multitraitement
multiprotocolo	multiprotocol	multiprotocole
multipuesto	multistation	multiposte
multipunto	multipoint	multipoint
multipunto	multipoint	multipoint
multisesión	multi-session	multi-session
multitrama	multiframe	multitrane
multi-unidifusión	multi-unicast	multimonodiffusion
música en espera	music on hold (MOH)	attente musicale
mutilación	mutilation	mutilation
negociación	negotiation	négociation
nemotécnico	mnemonic	mnémonique
netware	netware	netware
neuroinformática	neurocomputing	neuroinformatique

Español	English	Français
nivel	level	niveau
nivel canal virtual	virtual channel level	niveau canal virtuel
nivel de adaptación	adaptation layer	couche d'adaptation
nivel de aplicación	application layer	couche d'application
nivel de congestión	congestion level	niveau d'encombrement
nivel de conocimiento	knowledge layer	niveau de connaissance
nivel de coordinación	coordination level	niveau de coordination
nivel de descomposición	decomposition level	niveau de décomposition
nivel de enlace	link layer	couche de liaison
nivel de enlace de datos	data link layer	couche de liaison de données
nivel de exposición	exposure level	niveau d'exposition
nivel de interferencia	interference level	niveau d'interférence
nivel de jerarquización	nesting level	niveau d'emboîtement
nivel de paquetes	packet level	niveau de paquets
nivel de precedencia	precedence level	niveau de préséance
nivel de presentación	presentation layer	couche de présentation
nivel de prioridad	priority level	niveau de priorité
nivel de red	network layer	couche de réseau
nivel de registro	recording level	niveau d'enregistrement
nivel de resolución	resolution level	niveau de résolution
nivel de retroceso	backoff level	niveau d'attente
nivel de ruido	noise level	niveau de bruit
nivel de saturación	overload point	niveau de saturation
nivel de sesión	session layer	couche de session
nivel de transporte	transport layer	couche de transport
nivel físico	physical layer	couche physique
nivel jerárquico	hierarchical level	niveau hiérarchique
nivel sección de regeneración	regenerator section level	niveau section de régénération
no circularidad del revestimiento	cladding non-circularity	non-circularité de la gaine optique
no disponible	unavailable	indisponible
no especificado	unspecified	non spécifié
no registrado	unregistered	non enregistré
no retorno a cero	non-return to zero (NRZ)	non-retour à zéro
no retorno a cero invertido	non-return to zero inverted (NRZI)	non-retour à zéro inversé
no uniformidad de canal	channel non-uniformity	non-uniformité de voie
nodo	node	nœud
nodo anónimo	anonymous node	nœud anonyme
nodo blindado	shielded node	nœud blindé
nodo convencional	conventional node	nœud conventionnel

Español	English	Français
nodo de acceso	access node	nœud d'accès
nodo de árbol	tree node	nœud en arbre
nodo de conmutación	switching node	nœud de commutation
nodo de destino	destination node	nœud de destination
nodo de extremo	end node	nœud d'extrémité
nodo de fibra	fiber node	nœud optique
nodo de origen	originating node	nœud d'origine
nodo de origen	source node	nœud source
nodo de servicio	service node	nœud de service
nodo de servicio	serving node	nœud serveur
nodo de sincronización	synchronization node	nœud de synchronisation
nodo de terminación	termination node	nœud de terminaison
nodo de tránsito	transit node	nœud de transit
nodo hoja	leaf node	nœud feuille
nodo intermedio	intermediate node	nœud intermédiaire
nodo intermedio	via node	nœud intermédiaire
nodo local	local node	nœud local
nodo no blindado	unshielded node	nœud non blindé
nodo periférico	peripheral node	nœud périphérique
nodo primario	primary node	nœud primaire
nodo raíz	root node	nœud racine
nodo retransmisor	relay node	nœud relais
nodo secundario	secondary node	nœud secondaire
nodo superior	superior node	nœud supérieur
nombre	name	nom
nombre calificado	qualified name	nom qualifié
nombre de alias	alias name	nom alias
nombre de clase de servicios	service class name	nom de classe de service
nombre de directorio	directory name	nom d'annuaire
nombre de dominio	domain name	nom de domaine
nombre de dominio privado	private domain name	nom de domaine privé
nombre genérico	generic name	nom générique
nombre llamante	calling name	nom de l'appelant
nombre local	local name	nom local
nombre personal	personal name	nom personnel
nombre primitivo	primitive name	nom primitif
nombre simbólico	symbolic name	nom symbolique
nomofobia	nomophobia	nomophobie
norma de codificación	coding standard	norme de codage
norma internacional	International standard	norme internationale
normal	normal	configuration normale

Español	English	Français
nota media de opinión	mean opinion score (MOS)	note moyenne d'opinion
notificación	notice	notification
núcleo	nucleus	noyau
nulo	null	néant
numeral	numeral	numéral
numeral binario	binary numeral	nombre binaire
numeral decimal	decimal numeral	nombre décimal
número completo	complete number	numéro complet
número conectado	connected number	numéro connecté
número de abonado	subscriber number	numéro d'abonné
número de circuito virtual	virtual circuit number (VCN)	numéro de circuit virtuel
número de cobro	charge number	numéro taxé
número de cobro	charged number	numéro taxé
número de conmutación	switch number	numéro de commutateur
número de directorio	directory number	numéro d'annuaire
número de encaminamiento de red	network routing number	numéro d'acheminement de réseau
número de estación móvil	mobile station number	numéro de station mobile
número de estados significativos	number of significant conditions	valence
número de identificación personal	personal identification number (PIN)	numéro d'identification personnel
número de intervalo de tiempo	time slot number	numéro d'intervalle de temps
número de la parte llamada	called party number	numéro de l'appelé
número de la parte llamante	calling party number	numéro de l'abonné demandeur
número de móvil	mobile number	numéro mobile
número de redireccionamiento	redirection number	numéro du destinataire du réacheminement
número de reenvío	forwarding number	numéro d'origine du renvoi
número de serie	serial number	numéro de série
número de servicio	service number	numéro de service
número de teléfono	telephone number	numéro de téléphone
número de transferencia de llamada	call transfer number	numéro de transfert d'appel
número de unidad lógica	logical unit number	numéro d'unité logique
número geográfico	geographic number (GN)	numéro géographique
número llamante	calling number	numéro appelant
número local	local number	numéro local
número marcado	dialed number	numéro composé
número no asignado	unallocated number	signal de numéro non utilisé

Español	English	Français
número no publicado en la guía	unlisted number	numéro non inscrit
número octal	octal numeral	nombre octal
número secuencial	sequence number	numéro de séquence
número télex	telex number	numéro télex
número transportable	portable number	numéro portable
objetivo	objective	objectif
objetivo	target	cible
objetivo de diseño	design objective	objectif pour les projets
objeto	object	objet
objeto cliente	client object	objet client
objeto compuesto	composite object	objet composite
objeto computacional	computational object	objet informatique
objeto de codificación	encoding object	objet de codage
objeto de comunidad	community object	objet communautaire
objeto de datos	data object	objet de données
objeto de entrada	entry object	objet d'entrée
objeto de información	informational object	objet informationnel
objeto de protocolo	protocol object	objet protocole
objeto de vinculación	binding object	objet de liaison
objeto descriptor	descriptor object	objet descripteur
objeto exportado	exported object	objet exporté
objeto externo	external object	objet externe
objeto fuente	source object	objet source
objeto gestionado	managed object	objet géré
objeto guion	script object	objet script
objeto incorporado	built-in object	objet intégré
objeto interno	internal object	objet interne
objeto métrico	metric object	objet métrique
objeto modelo	model object	objet modèle
objeto servidor	server object	objet serveur
objeto vinculado	linked object	objet lié
oblicuidad	skew	obliquité
obligatoria	required	obligatoire
obligatorio	mandatory	obligatoire
observador	viewer	spectateur
octal	octal	octal
octeto	octet	octet
ocultación	concealment	masquage
ocultación	hide	dissimulation
ocultación	masking	masquage

Español	English	Français
ocupado	busy	occupation
oferta	offer	offre
omnidireccional	omnidirectional	omnidirective
onda	wave	onde
onda corta	short wave	petite onde
onda estacionaria	standing wave	onde stationnaire
onda portadora	carrier wave	onde porteuse
onda radioeléctrica	radio wave	onde radioélectrique
ondícula	wavelet	ondelette
ondulación de retardo de grupo	group delay ripple	ondulation du temps de propagation de groupe
ondulación residual	ripple	ondulation
opción por defecto	default option	option par défaut
opcional	optional	facultatif
operación básica	basic operation	opération de base
operación de búsqueda	search operation	opération de recherche
operación de lectura	read operation	opération de lecture
operación de puerto	port operation	opération d'accès
operación normal	normal operation	fonctionnement normal
operación sistema	machine operation	opération machine
operador	attendant	opérateur
operador	operator	opérateur
operador de comunicaciones	communications carrier	opérateur de télécommunication
operador de comunicaciones de valor añadido	value-added carrier	opérateur de réseau public à valeur ajoutée
operador de red	network operator	opérateur de réseau
operador relacional	relational operator	opérateur de relation
operadora de comunicaciones	common carrier	opérateur de réseau public
optimización de enlaces	link optimization	optimisation de liens
oración	sentence	phrase
orden secuencial	sequential order	ordre séquentiel
ordenación	ordering	ordonnancement
ordenador	computer	ordinateur
ordenador anfitrión	host	hôte
ordenador anfitrión	host computer	ordinateur central
ordenador de aplicación general	general-purpose computer	calculateur universel
ordenador principal	mainframe	ordinateur central
orientación	orientation	orientation
orientados a bits	bit oriented	au niveau de bits
origen	origin	origine

Español	English	Français
originador	originator	initiateur
oscilación digital	ringing	oscillation amortie
oscilador de cuarzo	crystal oscillator	oscillateur à quartz
oscilador local	local oscillator	oscillateur local
osciloscopio	oscilloscope	oscilloscope
oyente	listener	auditeur
padre	parent	parent
página	page	page
página activa	active page	page active
página de presentación	home page	page d'accueil
páginas amarillas	yellow pages	pages jaunes
páginas blancas	white pages	pages blanches
palabra	word	mot
palabra de código	codeword	mot-code
palabra de información	information word	mot d'information
palabra de sincronización	synchronization word	mot de synchronisation
paleta	palette	palette
paletizado	palettized	palettisé
panel de conexiones eléctricas	back plane	plaque de raccordement arrière
pantalla	display	écran
pantalla	screen	écran
paquete	packet	paquet
paquete condicional	conditional package	ensemble conditionnel
paquete de alerta	reset packet	paquet d'alerte
paquete de autenticación	authentication package	paquet d'authentification
paquete de difusión	broadcast packet	paquet à diffusion générale
paquete de información	information packet	paquet d'information
paquete de llamada	call packet	paquet d'appel
paquete de relanzamiento	restart packet	paquet de reprise
paquete de software	software package	paquetage logiciel
paquete de usuario	user packet	paquet d'utilisateur
paquete mensaje	message packet	paquet message
paquete rápido	fast packet	paquet rapide
paquetes por segundo	packets per second (PPS)	paquets par seconde
par	pair	paire
par de hilos	wire pair	paire de conducteurs
par de macrobloques	macroblock pair	paire de macroblocs
par trenzado	twisted pair	paire torsadée
parada	standstill	immobilisation
paradiafonía	near-end cross-talk (NEXT)	paradiaphonie

Español	English	Français
paradigma	paradigm	paradigme
parámetro	parameter	paramètre
parámetro código	code parameter	paramètre code
parámetro de señal	signal parameter	paramètre de signal
parámetro fotográfico	photographic parameter	paramètre photographique
parámetro fuente	source parameter	paramètre source
paridad	parity	parité
paridad de bit	bit parity	parité binaire
paridad impar	odd parity	parité impaire
paridad opuesta	opposite parity	parité opposée
paridad par	even parity	parité paire
parpadeo	blinking	clignotement
parpadeo	flicker	papillotement
parte	party	partie
parte compuesta	composite part	partie composite
parte de una comunicación	communication party	accès de communication
parte dinámica	dynamic part	partie dynamique
parte llamada	called party	participant appelé
parte llamante	calling party	participant appelant
parte usuario de datos (PUD)	data user part (DUP)	sous-système utilisateur données (SSUD)
participante	participant	participant
pasarela	gateway	passerelle
pasarela compuesta	composite gateway	passerelle composite
pasarela de acceso	access gateway	passerelle d'accès
pasarela de correo	mail gateway	passerelle de courrier
pasarela de medios	media gateway	passerelle média
pasarela de redes locales	LAN gateway	passerelle de réseaux locaux
pasarela de voz	voice gateway	passerelle vocale
pasarela residencial	residential gateway	passerelle résidentielle
pasarela troncal	trunking gateway	passerelle de jonction
pasivo	passive	passif
paso	step	étape
paso de emergencia a enlace de reserva	emergency changeover	passage d'urgence sur canal sémaphore de secours
paso de testigo	token passing	passage de jeton
patrón	pattern	structure
patrón de frecuencia	frequency standard	fréquence étalon
patrón de prueba	test pattern	trame de test
pausa	gap	pause
pel	pel	pel

Español	English	Français
penetración	penetration	pénétration
pérdida	loss	perte
pérdida de inserción en banda	in-band insertion loss	affaiblissement d'insertion dans la bande
pérdida de la señal	loss of signal (LOS)	perte de signal
pérdida de paquetes	packet loss	perte de paquets
pérdida de retorno	return loss	affaiblissement d'adaptation
pérdida de trama	loss of frame (LOF)	perte de trame
pérdida modal	modal loss	perte modale
pérdida por absorción	absorption loss	affaiblissement dû à l'absorption
pérdida por curvatura	bend loss	perte de courbure
perfeccionamiento dinámico	dynamic refinement	raffinement dynamique
perfil	profile	profil
perfil de comunicación	communication profile	profil de communication
perfil de conferencia	conference profile	profil de conférence
perfil de protocolo	protocol profile	profil de protocole
perfil de reenvío de llamada	call forwarding profile	profil de réacheminement d'appel
perfil de seguridad	security profile	profil de sécurité
perfil de servicio	service profile	profil de service
perfil de servicio de usuario	user service profile	profil de service de l'utilisateur
perfil de usuario	user profile	profil utilisateur
perfil fotográfico	photographic profile	profil photographique
perforador impresor	printing perforator	perforateur imprimeur
periférico inteligente	intelligent peripheral	périphérique intelligent
periodicidad	periodicity	périodicité
periodo	period	période
periodo de ajuste	line-up period	période de réglage
periodo de campo	field period	période de trame
periodo de criptografía	cryptoperiod	période cryptographique
periodo de granularidad	granularity period	période granulaire
periodo de mantenimiento	hangover period	période de traînage
periodo de no comprensión	garbled interval	période de non-compréhension
periodo de registro	recording period	période d'enregistrement
periodo de tasación	charging period	période de taxation
periodo de tiempo de espera	hold-off time	commutation unidirectionnelle
periodo de trama	frame period	période d'image
periodo requerido	required time	période requise
permanencia	permanence	permanence

Español	English	Français
permiso	permission	permission
permiso para iniciar la transmisión	clear to send	prêt à émettre
permutación	frogging	permutation
persistencia de objetos	object persistence	persistance des objets
persistencia luminosa	persistence	persistance lumineuse
personalización	personalization	personnalisation
personalización de red	network personalization	personnalisation de réseau
perturbación electromagnética	electromagnetic disturbance	perturbation électromagnétique
peso	weight	poids
peso de cable	cable weight	poids du câble
petición	request	demande
petición de acceso	access request	demande d'accès
petición de comentarios	request for comments (RFC)	demande de commentaires
petición de comunicación	call request	demande de communication
petición de conexión	connection request	demande de connexion
petición de envío	request to send (RTS)	demande pour émettre
petición de reanudación	resume request	demande de reprise
petición de servicio	service request	demande de service
petición implícita	implicit request	demande implicite
petionario	requester	demandeur
pila	stack	pile
pila de llamadas	call stack	pile d'appels
pila de protocolos	protocol stack	pile de protocoles
piloto	pilot	onde pilote
pinchazo	wiretapping	branchement clandestin
pinchazo telefónico	wire tap	table d'écoute
pirata informático	hacker	pirate informatique
piratería	piracy	piraterie
píxel	pixel	pixel
placa frontal	face plate	plaque avant
plan de frecuencias	frequency grid	grille de fréquences
plan de marcación	dialing plan	plan de numérotation
plan de marcación personalizado	customized dialing plan	plan de numérotage personnalisé
plan de numeración	numbering plan	plan de numérotage
plan de recuperación ante catástrofes	disaster recovery plan	planification de la reprise sur sinistre
plan de transmisión	transmission plan	plan de transmission
planificación	scheduling	programmation
planificación periódica	periodic scheduling	programmation périodique

Español	English	Français
planificación por diagramas	network planning	planification par réseau
plano	plane	plan
plano de control	control plane	plan de commande
plano de gestión	management plane	plan de gestion
plano de punteros	pointer plane	plan des pointeurs
plano de transporte	transport plane	plan de transport
plano físico	physical plane	plan physique
plano transverso	transverse plane	plan transversal
plano vertical	vertical plane	plan vertical
plantilla	template	gabarit
plataforma	platform	plate-forme
plataforma de comunicación	communication platform	plate-forme de communication
plena velocidad de caracteres	full character rate	cadence complète de caractères
pleisiócrono	plesiochronous	plésiochrone
población	population	population
polaridad	polarity	polarité
polarización	polarization	polarisation
polarización de la antena	antenna polarization	polarisation d'antenne
polarización horizontal	horizontal polarization	polarisation horizontale
polígono	polygon	polygone
política	policy	politique
política de arbitraje	arbitration policy	politique d'arbitrage
política de control de acceso	access control policy	politique de contrôle d'accès
política de mantenimiento	maintenance policy	politique de maintenance
política de privilegios	privilege policy	politique de privilège
política de seguridad	security policy	politique de sécurité
por omisión	default	par défaut
porción	chunk	segment
portabilidad	portability	portabilité
portabilidad de número	number portability	portabilité du numéro
portabilidad de un servicio con itinerancia global	global roaming service portability	portabilité de service avec itinérance globale
portabilidad del servicio	service portability	portabilité de service
portador	bearer	support
portador de acceso radioeléctrico	radio access bearer	support d'accès radio
portador de trama	frame bearer	support de trame
portadora	carrier	porteuse
poscondición	postcondition	postcondition
posición	position	position

Español	English	Français
posición de dígito	digit position	position d'un élément numérique
posición de límite de línea	line limit position	position limite de ligne
posición inicial	home position	position origine
posicionamiento	threading	enfilage
postseñal	post-signal	postsignal
potencia	power	puissance
potencia de entrada equivalente	equivalent input power	puissance d'entrée équivalente
potencia de pico	peak power	puissance de crête
potencia efectiva radiada	effective radiated power (ERP)	puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE)
precedencia	precedence	préséance
precisión	precision	précision
precodificación	precoding	précodage
precodificador	precoder	précodeur
precondición	precondition	précondition
predicado	predicate	prédicat
predicción	prediction	prédiction
predicción directa	direct prediction	prédiction directe
predicción típica	typical prediction	prédiction typique
predictivo	predictive	prédicatif
prefijo	prefix	préfixe
prefijo de código	code prefix	préfixe de code
prefijo de código de servicio	service code prefix	préfix de code de service
prenegociación	prenegotiation	pré négociation
preparador	preparer	préparateur
prescripción	prescription	prescription
presentación	presentation	présentation
preseñal	pre-signal	présignal
prevención de la congestión	congestion avoidance	prévention des encombrements
previsión de compatibilidad	look ahead	reconnaissance
primario	primary	primaire
primitiva	primitive	primitive
primitiva de salida	output primitive	primitive de sortie
prioridad	priority	priorité
prioridad absoluta	absolute priority	priorité absolue
prioridad de llamada	call priority	priorité d'appel
prioridad de nivel de enlace	link level priority	priorité du niveau liaison
prioridad de pérdida de célula	cell loss priority (CLP)	priorité de perte de cellule
prioridad de segmento	segment priority	priorité de segment

Español	English	Français
prioridad del mensaje	message priority	priorité de message
privacidad	privacy	secret
privilegio	privilege	privilège
probabilidad	probability	probabilité
probabilidad de abandono de un intento de llamada	call abandonment probability	probabilité d'abandon d'une tentative d'appel
probabilidad de errores residuales	residual error probability	probabilité d'erreur résiduelle
probabilidad de rechazo	probability of rejection	probabilité de rejet
probador	tester	testeur
problema	problem	problème
procedimiento	procedure	procédure
procedimiento de acceso al enlace	link access procedure	procédure d'accès à la liaison
procedimiento de control	control procedure	procédure de commande
procedimiento de control de la llamada	call control procedure	procédure de commande d'appel
procedimiento de decodificación	decoding procedure	procédure de décodage
procedimiento operacional	operational procedure	procédure d'exploitation
procesador	processor	processeur
procesador de comunicaciones	communication controller	contrôleur de communication
procesador de comunicaciones	communication processor	processeur de communications
procesador de recogida de datos	data collection processor	processeur collecteur de données
procesador de reserva	standby processor	processeur de secours
procesador de vídeo	video processor	processeur vidéo
procesador frontal	front-end processor (FEP)	processeur frontal
procesador multipunto	multipoint processor	processeur multipoint
procesador no lineal	non-linear processor	processeur non linéaire
procesamiento	processing	traitement
procesamiento de llamadas	call processing	traitement d'appel
procesamiento distribuido	distributed processing	traitement réparti
procesamiento en tiempo real	real-time processing	traitement en temps réel
proceso	process	processus
proceso aleatorio	random process	processus aléatoire
proceso de codificación	coding process	processus de codage
proceso de conversión	conversion process	processus de conversion
proceso de datos automatizado	automated data processing (ADP)	traitement de données automatisé
proceso de decodificación	decoding process	processus de décodage

Español	English	Français
proceso de edición	editing process	processus d'édition
proceso de recuperación	recovery procedure	procédure de reprise
proceso de sincronización	synchronization process	processus de synchronisation
proceso externo	external process	processus externe
producto	product	produit
programa de redes	network program	programme de réseau
programación personalizada	addressable programming	programmation personnalisée
progresión	progression	progression
progresión completa	full progression	pleine progression
progresivo	progressive	progressif
prohibición	prohibition	interdiction
prohibición de acceso	access barred	interdiction d'accès
propagación visual de una onda electromagnética	line of sight propagation	propagation en visibilité
propiedad	property	propriété
propietario	owner	propriétaire
propietario de parte	party owner	propriétaire de participant
proposición	proposition	proposition
protección	protection	protection
protección bidireccional	bidirectional protection	protection bidirectionnelle
protección de copias	copy protection	protection contre la copie
protección del sistema	system protection	protection du système
protección especializada	dedicated protection	protection dédiée
protección secundaria	secondary protection	protection secondaire
protector contra descargas	surge protector	protecteur contre les surintensités
protocolo	protocol	protocole
protocolo anfitrión-frontal	host-to-front-end protocol	protocole hôte-frontal
protocolo de acceso	access protocol	protocole d'accès
protocolo de acceso a una red de área local	LAN access protocol	protocole d'accès au réseau local
protocolo de aplicación	application protocol	protocole d'application
protocolo de comunicaciones	communication protocol	protocole de communications
protocolo de comunicaciones	communications protocol	protocole de communication
protocolo de control de acceso a los soportes	medium access control protocol	protocole de contrôle d'accès au support
protocolo de control de pasarela de medios	media gateway control protocol	protocole de commande de passerelle média
protocolo de control de transmisión	transmission control protocol (TCP)	protocole de commande de transmission
protocolo de convergencia	convergence protocol	protocole de convergence
protocolo de datagramas de	user datagram protocol	protocole de datagramme

Español	English	Français
usuario		utilisateur
protocolo de encaminamiento	routing protocol	protocole d'acheminement
protocolo de encaminamiento por estado del enlace	link-state routing protocol	protocole d'acheminement par état de lien
protocolo de enlace de datos	data link protocol	protocole de liaison de données
protocolo de gestión de grupos de Internet	Internet group management protocol (IGMP)	protocole Internet de gestion de groupe
protocolo de información de encaminamiento	routing information protocol (RIP)	protocole d'information d'acheminement
protocolo de interfaz común	common interface protocol	protocole d'interface commune
protocolo de línea	line protocol	protocole de ligne
protocolo de mensajes de control de Internet	Internet control message protocol (ICMP)	protocole Internet de messages de contrôle
protocolo de pasarela de frontera	border gateway protocol (BGP)	protocole de passerelle frontière
protocolo de pasarela interior	interior gateway protocol	protocole de passerelle intérieure
protocolo de resolución de direcciones	address resolution protocol (ARP)	protocole de résolution d'adresse
protocolo de transferencia de archivos	File Transfer Protocol (FTP)	protocole de transfert de fichiers
protocolo de transferencia de mensajes	message transfer protocol	protocole de transfert de messages
protocolo de transmisión	link protocol	procédure de liaison
protocolo de transporte	transport protocol	protocole de transport
protocolo de trenes en tiempo real	real-time streaming protocol (RTSP)	protocole d'écoulement en temps réel
protocolo de tunelización punto a punto	point-to-point tunneling protocol	protocole de tunnelisation point à point
protocolo encaminable	routable protocol	protocole acheminable
protocolo exclusivo	proprietary protocol	protocole propriétaire
protocolo funcional	functional protocol	protocole fonctionnel
protocolo Internet	Internet protocol (IP)	protocole Internet
protocolo nativo	native protocol	protocole d'origine
protocolo no fiable	unreliable protocol	protocole non fiable
protocolo no orientado a la conexión	connectionless protocol	protocole sans liaison
protocolo orientado a bits	bit oriented protocol	protocole au niveau de bits
protocolo orientado a bytes	byte oriented protocol	protocole adressable par octet
protocolo orientado a la conexión	connection oriented protocol	protocole orienté sur la liaison
protocolo principal-	master-slave protocol	protocole maître-esclave

Español	English	Français
subordinado		
protocolo punto a punto	point-to-point protocol (PPP)	protocole point-à-point
protocolo simple de gestión de red	simple network management protocol (SNMP)	protocole simple de gestion de réseau
protocolo símplex	simplex protocol	protocole simplex
prototipo	prototype	prototype
proveedor complementario	complementary provider	fournisseur complémentaire
proveedor de red	network provider	fournisseur de réseau
proveedor de servicio de aplicación	application service provider	fournisseur de service d'application
proveedor de servicios	service provider	fournisseur de services
proveedor de servicios de Internet (PSI)	Internet service provider (ISP)	fournisseur de services Internet
proveedor de servicios de red	network service provider (NSP)	fournisseur de services de réseau
proveedor de servicios de telecomunicación	telecommunication services provider	fournisseur de services de télécommunication
proveedor de servicios receptor	recipient service provider	fournisseur de services destinataire
proveedor del acceso al servicio	service access provider	fournisseur d'accès au service
proxy	proxy	mandataire
proyección	projection	projection
prueba	test	essai
prueba de conformidad	compliance test	tests de conformité
prueba de conformidad	conformance testing	test de conformité
prueba de funcionamiento	functional test	essai de fonctionnement
prueba de laboratorio	laboratory test	essai en laboratoire
prueba de razonabilidad	reasonableness check	contrôle de vraisemblance
prueba de resistencia	endurance test	essai d'endurance
prueba de selección	screening test	essai de sélection
prueba en condiciones de explotación	field test	essai en exploitation
prueba estadística	statistical test	test statistique
pruebas	testing	test
puente	bridge	pont
puente	jumper	jarretière
puente de correo	mail bridge	pont de courrier
puente de difusión	broadcast bridge	dérivation divergente
puente permanente	permanent bridge	dérivation permanente
puente-encaminador	brouter	pont-routeur
puerta	gate	porte

Español	English	Français
puerto	port	accès
puerto bidireccional	bidirectional port	port bidirectionnel
puerto de cable	cable port	accès de câble
puerto de comunicaciones	communication port	port de communications
puerto de datos	data port	accès de données
puerto de entrada	input port	borne d'entrée
puerto de entrada en paralelo	parallel input port	borne d'entrée parallèle
puerto de itinerante	roamer port	port d'abonné itinérant
puerto de salida	output port	borne de sortie
puerto de salida en paralelo	parallel output port	borne de sortie parallèle
puerto de servicio lógico	logical service port	port service logique
puerto de usuario físico	physical user port	port utilisateur physique
puerto de usuario lógico	logical user port	port utilisateur logique
puerto en serie	serial port	port série
puerto lógico	logical port	accès logique
puerto múltiple	multiple port	port multiple
puerto único	single port	port simple
puerto unidireccional	unidirectional port	accès unidirectionnel
puesta a cero global	master reset	réenclenchement principal
puesta a prueba	challenge	épreuve
puesta en fase	phasing	mise en phase
puntero	pointer	curseur
punto	point	point
punto a punto	point-to-point	point à point
punto de acceso al servicio	service access point	point d'accès au service
punto de acceso al servicio de red	network service access point (NSAP)	point d'accès au service de couche réseau
punto de acceso de la línea	line access point	point d'accès à la ligne
punto de acceso del circuito	circuit access point	point d'accès à un circuit
punto de alineación	alignment point	point d'alignement
punto de análisis de la red	network analysis point	centre d'analyse du réseau
punto de avisos de averías	fault report point	service de signalisation des dérangements
punto de bucle	loopback point	point de bouclage
punto de comprobación	checkpoint	point de reprise
punto de conexión	connecting point	point de connexion
punto de conexión	connection point	point de connexion
punto de conexión de red	network point of attachment	point de rattachement du réseau
punto de control	control point	point de commande
punto de control de servicio	service control point	point de commande du service
punto de cribado	screening point	point de filtrage

Español	English	Français
punto de datos de servicio	service data point (SDP)	point de données de service
punto de distribución	administrative point	point de distribution
punto de distribución del cable	cable distribution point	point de répartition du câblage
punto de empalme	splice point	point de raccordement
punto de escape	escapement point	point d'échappement
punto de flujo	flow point	point de flux
punto de flujo de terminación	termination flow point	point de flux de terminaison
punto de iniciación	point of initiation	point de lancement
punto de interacción	interaction point	point d'interaction
punto de interconexión	point of interconnection	point d'interconnexion
punto de interfaz	interface point	point d'interface
punto de interfaz	point of interface	point d'interface
punto de interrupción	break point	point de rupture
punto de medición	measurement point	point de mesure
punto de posición	position point	point de position
punto de presencia	point of presence	point de présence
punto de prueba	test point	point d'essai
punto de recuperación	recovery point	point de rétablissement
punto de referencia	reference point	point de référence
punto de referencia lógico	logical reference point	point de référence logique
punto de retorno	point of return	point de retour
punto de señalización	signaling point	point sémaphore
punto de subred	subnetwork point	point de sous-réseau
punto de supervisión protegido	protected monitoring point	point de surveillance protégée
punto de transferencia de señalización	signal transfer point	point de transfert sémaphore
punto extremo	end point	point d'extrémité
punto extremo	endpoint	point d'extrémité
punto extremo activador	activating endpoint	point d'extrémité d'activation
punto extremo de circuito	circuit end point	point d'extrémité de circuit
punto extremo de comunicación	communication endpoint	point d'extrémité de communication
punto extremo de conexión	connection end-point	point terminal de connexion
punto extremo en centro de mensajes	message center endpoint	point d'extrémité de centre de messages
punto extremo terminador	terminating endpoint	extrémité de terminaison
punto inicial	initial point	point initial
punto terminal	terminal point	point terminal
quiosco interactivo	kiosk	kiosque
radio de curvatura	bending radius	rayon de courbure
radiofrecuencia	radio frequency (RF)	radiofréquence

Español	English	Français
radioidentificación	radio identification	identification par radiofréquence
radiolocalización	radiolocation	radiolocalisation
radiomensajería	paging	radiorecherche
radiomensajería bidireccional	two-way paging	radiomessagerie bilatérale
radiomensajería unidireccional	display paging	radiomessagerie unilatérale
radiomódem	radiomodem	modem sans fil
radomo	radome	radôme
ráfaga concertada	committed burst	rafale attribuée
ráfaga de datos	data burst	paquet de données
ráfaga de errores	error burst	paquet d'erreurs
ráfaga de impulsos	burst	rafale
ráfaga de segundo con errores	burst error second	seconde avec rafale d'erreurs
raíz	root	racine
rama de traspaso	handover branch	branche de transfert
ranura	slot	fente
ranura de expansión	expansion slot	logement libre
RDSI	ISDN	RNIS
RDSI de banda ancha	broadband ISDN	RNIS large bande
reactancia	reactance	réactance
reactivación	reactivation	réactivation
reajuste de la temporización	retiming	réajustement du rythme
rearrancar	restart (to)	réinitialiser
rearranque	rebooting	réamorçage
rearranque de emergencia	emergency restart	remise en fonctionnement d'urgence
rebanada	slice	tranche
recepción	receipt	réception
recepción	reception	réception
receptor	receiver	récepteur
receptor	recipient	destinataire
receptor de datos	data receiver	récepteur de données
receptor del mensaje	message recipient	destinataire du message
receptor/emisor	receiver/sender	destinataire/expéditeur
rechazo	reject	rejet
rechazo	rejection	rejet
rechazo en modo común	common-mode rejection (CMR)	réjection en mode commun
recinto arena	sandbox	carré
recombinación	recombining	recombinaison
reconocimiento de voz	voice recognition	reconnaissance de la parole
recortador	clipper	écrêteur

Español	English	Français
recorte	clipping	écrêtage
recorte de potencia	power cutback	réduction de puissance
rectángulo	rectangle	rectangle
rectificador controlado por silicio	silicon controlled rectifier (SCR)	redresseur thyristorisé
recubrimiento secundario	secondary coating	revêtement secondaire
recuperabilidad	recoverability	capacité de reprise
recuperación	recovery	reprise
recuperación	retrieval	récupération
recuperación automática del servicio	automatic network restoral	rétablissement automatique du service
recuperación de reloj	clock recovery	récupération de la fréquence d'horloge
recuperación de transacción	transaction recovery	rétablissement de transaction
recuperación del cable	cable recovery	relevage d'un câble
recurso	resource	ressource
recurso de conexión	connection resource	ressource de connexion
recurso local	local resource	ressource locale
recursos de telecomunicaciones	telecommunications resources	ressources de télécommunication
red	network	réseau
red adyacente	adjacent network	réseau adjacent
red analógica	analogue network	réseau analogique
red automática	dial network	réseau automatique
red cableada	cable network	réseau câblé
red cableada	wired network	réseau câblé
red corporativa	corporate network	réseau corporative
red de acceso	access network	réseau d'accès
red de acceso de anfitrión	host access network	réseau d'accès au serveur
red de acceso óptico	optical access network (OAN)	réseau d'accès optique
red de área local inalámbrica de infrarrojos	infrared LAN	réseau infrarouge
red de banda ancha	broadband network	réseau à large bande
red de cables	cable plant	réseau de câbles
red de capa	layer network	couche de réseau
red de capa de trayecto	path layer network	couche de réseau conduit
red de cliente	customer network	réseau d'abonnés
red de comunicación de datos	data communication network	réseau de communication de données
red de comunicaciones	communication network	réseau de communication
red de comunicaciones digitales	digital communications network	réseau de communications numériques

Español	English	Français
red de conmutación	switching network	réseau de commutation
red de conmutación de circuitos	circuit switching network	réseau à commutation de circuits
red de conmutación de paquetes	packet switching network	réseau à commutation de paquets
red de control	control area network	réseau de commande
red de controladores	controller network	réseau de contrôleurs
red de datagramas	datagram network	réseau de datagrammes
red de datos	data network	réseau de données
red de destino	destination network	réseau de destination
red de distribución por cable	cable distribution network (CDN)	réseau de distribution par câble
red de equilibrado	balancing network	réseau d'équilibrage
red de memorias	storage area network	réseau de stockage
red de ordenadores	computer network	réseau d'ordinateurs
red de puesta a tierra	earthing network	réseau de mise à la terre
red de radiodifusión	broadcast network	réseau de diffusion
red de reencaminamiento	rerouting network	réseau de réacheminement
red de restablecimiento	restoration network	réseau de rétablissement
red de señalización	signaling network	réseau de signalisation
red de sincronización	synchronization network	réseau de synchronisation
red de telecomunicaciones	telecommunication network	réseau de télécommunication
red de terminación	terminating network	réseau de destination
red de tipo bus	bus network	réseau local en bus
red de tránsito	transit network	réseau de transit
red de valor	value network	réseau de valeur
red de valor añadido	value-added network (VAN)	réseau à valeur ajoutée
red de voz	voice network	réseau téléphonique
red del sistema de telecomunicaciones móviles universales	UMTS network	réseau UMTS
red digital de servicios integrados (RDSI)	integrated services digital network (ISDN)	réseau numérique à intégration de services (RNIS)
red digital de servicios integrados de banda ancha (RDSI-BA)	broadband integrated services digital network (BISDN)	réseau numérique à intégration de services à large bande
red digital integrada	integrated digital network (IDN)	réseau numérique intégré
red doméstica	home LAN	réseau domestique
red doméstica	home system network	réseau familial
red dorsal	backbone network	réseau dorsal
red dorsal multiemisión	multicast backbone	réseau virtuel de diffusion multipoint

Español	English	Français
red en anillo	ring network	réseau en anneau
red en anillo con paso de testigo	token-ring network	réseau en anneau à jeton
red en bucle	loop network	réseau en anneau
red en cascada	cascaded network	réseau en cascade
red en estrella activa	active star	réseau à étoile actif
red en las instalaciones del usuario	customer premises network	réseau client
red en servicio	live network	réseau actif
red entrante	incoming network	réseau entrant
red extendida	wide area network (WAN)	réseau régional
red fija mejorada	enhanced fixed network	réseau fixe évolué
red herciana	Hertzian network	réseau hertzien
red heterogénea	heterogeneous network	réseau hétérogène
red inalámbrica	wireless network	réseau sans fil
red inalámbrica celular	cellular wireless network	réseau sans fil cellulaire
red industrial	industrial network	réseau local industriel
red industrial integrada	integrated industrial network	réseau industriel intégré
red industrial universal	universal industrial network	réseau industriel universel
red inteligente	intelligent network	réseau intelligent
red jerárquica	hierarchical network	réseau hiérarchisé
red lineal	linear network	réseau linéaire
red local	local area network (LAN)	réseau local
red local en estrella	star LAN network	réseau local en étoile
red local inalámbrica	wireless LAN	réseau local sans fil
red local virtual	virtual LAN (VLAN)	réseau local virtuel
red medular	core network	réseau central
red metropolitana	metropolitan area network (MAN)	réseau métropolitain
red móvil	mobile network	réseau mobile
red móvil por satélite	satellite-based mobile network	réseau mobile par satellite
red multiservicios	multiservice network	réseau multiservice
red no sincronizada	non-synchronized network	réseau non synchronisé
red pasatodo	all-pass network	réseau passe-tout
red personal	personal area network (PAN)	réseau personnel
red poligonal	meshed network	réseau maillé
red privada	private network	réseau privé
red privada de datos	private data network	réseau privé de données
red privada virtual (RPV)	virtual private network (VPN)	réseau privé virtuel (RPV)
red pública	public network	réseau public
red pública conmutada	public switched network (PSN)	réseau commuté public
red pública de datos	public data network (PDN)	réseau public de données

Español	English	Français
red pública de datos mundial	global public data network	réseau public mondial de données
red pública de información	public information network	réseau publique d'information
red receptora	recipient network	réseau receveur
red síncrona	synchronous network	réseau synchrone
red troncal	backbone	réseau dorsal
red virtual	virtual network	réseau virtuel
red virtual estática	static VLAN	réseau local statique
red visitada	visited network	réseau visité
redes adyacentes	adjacent networks	réseaux adjacentes
redes combinadas	converged network	réseau convergent
redes homólogas	peer-to-peer networking	réseaux homologues
redireccionamiento	redirection	réacheminement
reducción de la velocidad binaria	bit-rate reduction (BRR)	réduction de débit
redundancia	redundancy	redondance
redundancia activa	active redundancy	redondance active
reencaminamiento	rerouting	réacheminement
reencaminamiento automático hacia atrás	crankback	retour en arrière
reencaminamiento de llamada	call rerouting	réacheminement des appels
reensamblado	reassembling	réassemblage
reensamblado	reassembly	réassemblage
reenvío	forwarding	appel renvoyé
reenvío de llamada en caso de ausencia de respuesta	call forwarding no reply (CFNR)	renvoi d'appel sur non-réponse
reenvío de llamada en caso de ocupado	call forwarding busy	renvoi d'appel sur occupation
referencia	reference	référence
referencia bidireccional	two-way reference	référence bidirectionnelle
referencia cruzada	cross-reference	référence croisée
referencia de llamada	call reference	référence d'appel
referencia de punto extremo	endpoint reference	référence d'extrémité
referencia externa	external reference	référence externe
referencia local	local reference	référence locale
referencia subordinada	subordinate reference	référence subordonnée
refinamiento	refinement	affinement
reflectancia	reflectance	réflectance
reflectómetro en el dominio del tiempo	time-domain reflectometer (TDR)	réflectomètre temporel
reflexión de Fresnel	Fresnel reflection	réflexion de Fresnel
reflexión de llamada	call deflection	transfert d'appel

Español	English	Français
reformateo	reformatting	reformatage
refracción	refraction	réfraction
regeneración	regeneration	régénération
regenerador	regenerator	régénérateur
régimen	regime	régime
región	region	région
región de interés	region of interest	région d'intérêt
registrador	registry	registre
registrador de diario	logging unit	unité-témoin
registro	record	enregistrement
registro	recording	enregistrement
registro	register	enregistreur
registro	registration	consignation
registro cronológico	log	registre de consignation
registro cronológico de entrega	delivery log	journal des remises
registro cronológico de transacción	transaction logging	journalisation de transaction
registro de auditoría de seguridad	security audit trail	audit de sécurité
registro de código	code register	registre de code
registro de componentes	component registration	repérage des composants
registro de desplazamiento	shift register	registre à décalage
registro de detalles de la llamada	call detail record	enregistrement de données d'appel
registro de fichero registro cronológico	log record	enregistrement de consignation
registro de llamada	call record	relevé d'appels
registro de posiciones	location register	enregistreur de localisation
registro local	local record	contrôle local
regla	rule	règle
regulación de tráfico	spacing	régulation du trafic
reinicio	reset	réinitialisation
reintegración	reinstatement	réintégration
rejilla	grid	grille
rejilla de imagen	image grid	grille d'image
rejilla de referencia	reference grid	grille de référence
relación	relation	ensemble de relations
relación	relationship	relation
relación de acoplamiento	coupling ratio	rapport de couplage
relación de aspecto	aspect ratio	rapport d'aspect
relación de protección	protection ratio	rapport de protection

Español	English	Français
relación de rechazo de modo común	common mode rejection ratio	rapport de réjection en mode commun
relación de rechazo de modo común	common-mode rejection ratio	rapport d'élimination dans le mode commun
relación de redundancia	redundancy ratio	taux de redondance
relación de transporte	transport relation	relation de transport
relación portadora-ruido	carrier-to-noise ratio	rapport porteuse-bruit
relación ruido-portadora	carrier-to-noise ratio	rapport porteuse à bruit
relación señal-ruido	signal-to-noise ratio (SNR)	rapport signal-bruit
relajación	relaxation	assouplissement
relé	relay	relais
rellamada a la red	network recall	rappel du réseau
rellamada automática del último número	last-number redial	recomposition automatique du dernier numéro
rellenar	fill (to)	remplir
relleno	filler	information de remplissage
relleno de bits	bit stuffing	bourrage de bits
relleno de bytes	byte stuffing	bourrage d'octets
reloj	clock	horloge
reloj de estación	station clock	horloge de station
reloj de nodo	node clock	horloge nodale
reloj de referencia	reference clock	horloge de référence
reloj en recepción	receive clock	horloge en réception
reloj local	local clock	horloge locale
reloj maestro	master clock	horloge principale
reloj subordinado	slave clock	horloge asservie
remisión	referral	référence
remolque	piggybacking	convoyage
renormalización	renormalization	renormalisation
renovación en fábrica	factory refurbished	rénovation à l'usine
reordenación de trama	frame re-ordering	réordonnancement de trame
repartición de tiempo	time slicing	découpage de temps
repartidor	distribution frame	répartiteur
repartidor intermedio	intermediate distribution frame	répartiteur intermédiaire
repetición	recursion	réursion
repetidor	repeater	répéteur
repetidor de difusión	broadcast repeater	translation pour diffusion
repetidor para conferencias	conference repeater	translation pour conférence
repetidor regenerador	regenerative repeater	répéteur régénérateur
replicación	replication	duplication
repliegue	fall-back	repli

Español	English	Français
repositorio	repository	dépôt
reposo	idle	libre
representación	rendition	rendu
representación	representation	représentation
representación codificada	coded representation	représentation codée
representación de intercambio de guiones	scripting language	langage de script
reproducción	render	reproduction
reproducción del movimiento	motion rendition	rendu cinétique
reproducción física	physical rendition	conversion physique
reproducción gráfica	graphic rendition	restitution graphique
requisitos funcionales	functional requirement	besoin fonctionnel
resalte	highlighting	mise en valeur
reserva	backup	réserve
reserva	reserve	réservation
reserva de batería	battery backup	batterie de secours
residuo	residual	signal résiduel
resistencia a la intrusión	intrusion resistance	résistance à l'intrusion
resistencia de aislamiento	insulation resistance	résistance d'isolement
resistencia de conversación	talking resistance	résistance de conversation
resolución	resolution	résolution
resolución de conflicto de acceso	access contention resolution	résolution des conflits d'accès
resolución de direcciones	address resolution	résolution d'adresses
resolución de la rejilla	grid resolution	résolution de grille
resolución de nombre	name resolution	résolution de nom
resolución espacial	spatial resolution	résolution spatiale
responsabilidad	responsibility	responsabilité
respuesta	reply	réponse
respuesta	response	réponse
respuesta automática	autoanswer	auto-réponse
respuesta automática	automatic answering	réponse automatique
respuesta de frecuencia	frequency response	courbe de fréquence
respuesta de restitución	rollback response	réponse d'invalidation
respuesta manual	manual answering	réponse manuelle
restablecimiento	restoration	rétablissement
restablecimiento de la transmisión	transmission restoration	rétablissement de la transmission
restablecimiento de seguridad	security recovery	rétablissement de la sécurité
restablecimiento tras la congestión	congestion recovery	résorption des encombrements
restauración sin actualización	rollback	retour en arrière

Español	English	Français
restitución	restitution	restitution
restricción de base	base constraint	contrainte de base
restricción de llamada interurbana	toll restriction	restriction de l'accès à l'interurbain
resultado	result	résultat
retardo	delay	temps de propagation
retardo	lag	délai
retardo de acceso	access delay	temps d'accès
retardo de autenticación	authentication delay	délai d'authentification
retardo de cola	queuing delay	retard dû aux files d'attente
retardo de envío	backoff	délai d'envoi
retardo de establecimiento de llamada	call set up delay	délai d'établissement de l'appel
retardo de extremo a extremo	end-to-end delay	temps de transmission de bout en bout
retardo de grupo	group delay	temps de propagation de groupe
retardo de liberación	release delay	délai de libération
retardo de liberación de la llamada en la central	exchange call release delay	délai de libération de la communication
retardo de propagación	propagation delay	délai de commutation
retardo de tránsito	transit delay	temps de transit
retardo de transmisión	transmission delay	temps de transmission
retardo del tono de marcado	dial-tone delay	retard de tonalité
retardo medio de acceso	mean access delay	durée moyenne d'accès
retardo técnico	technical delay	délai technique
retención	hold	maintien
retención	retention	rétenion
retención de información de llamada	call information retention	rétenion d'informations d'appel
retención de llamada	call hold	maintien d'appel
retención de llamada en el extremo cercano	near-end call hold	attente sur l'extrémité proche
retención de objetos	object retention	rémanence d'objets
retorno a cero	return to zero (RZ)	remise à zéro
retorno de error	return error	retour erreur
retransmisión	retransmission	retransmission
retransmisión de tramas	frame relay	relayage de trames
retransmisión de tramas	frame relaying	relayage de trames
retroalimentación	feedback	retour d'information
revendedor	reseller	revendeur
reversible	reversible	réversible

Español	English	Français
revestimiento óptico	cladding	gaine optique
riesgo residual	residual risk	risque résiduel
robo del servicio	theft of service	vol de service
rollo de lista de control	tally roll	rouleau récapitulatif
rotación	rotation	rotation
rotación del cable	cable gyration	rotation d'un câble
rótulo de fin	end tag	étiquette de fin
ruido	noise	bruit
ruido ambiental	ambient noise	bruit ambiant
ruido blanco	Gaussian noise	bruit blanc
ruido blanco	white noise	bruit blanc
ruido de cuantificación	quantization noise	bruit de quantification
ruido de fondo	background noise	bruit de fond
ruido de línea	line noise	bruit de ligne
ruido impulsivo	impulse noise	bruit impulsif
ruido térmico	thermal noise	bruit thermique
ruptor de circuito	circuit breaker	disjoncteur
ruptura	breakdown	claquage
ruta	route	acheminement
ruta alternativa	alternative route	route alternative
ruta de llamada	call route	voie d'acheminement des appels
ruta de señalización	signaling route	route sémaphore
ruta de tráfico	traffic route	voie d'acheminement du trafic
ruta de transmisión	transmission route	trajet de transmission
ruta externa	external route	route externe
ruta interna	internal route	route interne
rutina funcional	functional routine	routine fonctionnelle
sala de conferencia	conference room	salle de conférence
salida	output	sortie
salir	quit (to)	abandonner
salto	hop	saut
salto de frecuencia	frequency hopping	saut de fréquence
salto de índice	step index	saut d'indice
sangrado	indentation	renforcement
satélite	satellite	satellite
satélite de comunicaciones	communications satellite	satellite de télécommunications
satélite de telecomunicaciones	communication satellite	satellite de télécommunication
saturación	saturation	saturation
sección	section	section

Español	English	Français
sección de circuito de acceso	access circuit section	section de circuit d'accès
sección de grupo primario	group section	section de groupe primaire
sección de mantenimiento	maintenance section	tronçon de maintenance
sección de red	network section	section de réseau
sección digital	digital section	section numérique
sección múltiplex	multiplex section	section multiplex
sección óptica	optical section	section optique
sección principal	main section	section principale
sector inutilizable	dead sector	secteur mort
secuencia	sequence	séquence
secuencia binaria pseudoaleatoria	pseudo-random binary sequence	séquence binaire pseudo-aléatoire
secuencia concatenada	chained sequence	succession chaînée
secuencia de caracteres	character sequence	séquence de caractères
secuencia de control	control sequence	séquence de commande
secuencia de escape	escape sequence	séquence d'échappement
secuencia jerárquica	hierarchical sequence	séquence hiérarchique
secuencia tarifaria	tariff sequence	suite de tarifs
secuencia vídeo	video sequence	séquence vidéo
secuenciación	sequencing	mise en séquence
secuenciación de mensajes	message sequencing	mise en séquence des messages
secuenciación-segmentación	sequencing-segmenting	séquencement-segmentation
segmentación	segmentation	segmentation
segmentación	segmenting	segmentation
segmento	bin	segment
segmento	segment	segment
segmento de camino	trail segment	segment de chemin
segmento de llamada	call segment	segment d'appel
segmento de sistema	system segment	segment de système
segmento marcador	marker segment	segment marqueur
segundo tono de invitación a marcar	second dial tone	seconde tonalité d'invitation
seguridad	security	sécurité
seguridad de comunicaciones	communication security	sécurité des communications
seguridad de flujo de tráfico	traffic flow security	confidentialité du trafic
seguridad de funcionamiento	dependability	sûreté de fonctionnement
seguridad de la información	information security	sécurité de l'information
seguridad de una red	network security	sécurité des réseaux
seguridad del sistema	system security	sécurité du système
seguridad física	physical security	authentification de l'entité homologue

Español	English	Français
seguridad funcional	functional safety	sécurité fonctionnelle
seguridad informática	computer security	sécurité informatique
seguridad integral	safety integrity	sécurité intégrale
selección	selection	sélection
selección de dirección	address selection	sélection d'adresse
selección de operador	carrier selection	sélection d'exploitant
selección de red de tránsito	transit network selection	sélection du réseau de transit
selección directa de estación	direct station selection (DSS)	sélection directe de poste
selección espectral	spectral selection	sélection spectrale
selector	selector	extracteur
selector de trayecto	path selector	sélecteur de conduit
sello	seal	sceau
sello de tiempo	time-stamp	horodatage
semántica	semantics	sémantique
semántica operacional	operational semantics	sémantique opératoire
semiconductor	semiconductor	semi-conducteur
semiconexión	half connection	demi-connexion
semidúplex	half duplex	alternat
semisupresor de eco	half-echo suppressor	demi-suppresseur d'écho
sensibilidad	sensitivity	sensibilité
sensibilidad diferencial	differential sensitivity	sensibilité différentielle
sentencia	statement	déclaration
sentido de la señal	signal direction	direction du signal
sentido hacia delante	forward direction	vers l'avant
sentido inverso	reverse direction	vers l'arrière
señal	signal	signal
señal afluyente	tributary signal	signal affluent
señal analógica	analogue signal	signal analogique
señal analógica en banda base	baseband analog signal	signal analogique en bande de base
señal auricular	ear signal	signal acoustique
señal compuesta	composite signal	signal composite
señal de acceso prohibido	barred signal	signal d'interdiction
señal de acondicionamiento	training signal	signal de conditionnement
señal de alineación	alignment signal	signal d'alignement
señal de alineación de trama concentrada	bunched frame alignment signal	signal de verrouillage de trame concentré
señal de arranque	start signal	signal de départ
señal de asignación de velocidad binaria	bit-rate allocation signal (BAS)	signal d'affectation de débit
señal de aviso	warning signal	signal avertisseur
señal de bloqueo	blocking signal	signal de blocage

Español	English	Français
señal de carácter	character signal	signal de caractère
señal de colisión	collision signal	signal de collision
señal de conmutación	switching signal	signal de commutation
señal de continuidad	continuity signal	signal de continuité
señal de control	control signal	signal de commande
señal de dirección	address signal	signal d'adresse
señal de entrada	input signal	signal d'entrée
señal de espacio	space signal	signal d'espace
señal de fin de marcación	end-of-pulsing signal	signal de fin de numérotation
señal de fuente	source signal	signal source
señal de función	function signal	signal de fonction
señal de impulsos	pulsed signal	signal d'impulsion
señal de indicación de alarma	alarm indication signal	signal d'indication d'alarme
señal de indicador de llamada	call indicator signal	signal indicateur d'appel
señal de intervención	forward-transfer signal	signal d'intervention
señal de liberación	clearing signal	signal de libération
señal de línea óptica	optical line signal	signal optique de ligne
señal de llamada	calling signal	signal d'appel
señal de llamada aceptada	call accepted signal	signal d'acceptation d'appel
señal de luminancia	luminance signal	signal de luminance
señal de ocupación forzada	busy out	mise en occupation
señal de parada	stop signal	signal d'arrêt
señal de puesta en fase	phasing signal	signal de mise en phase
señal de rechazo de la llamada	call not accepted signal	signal de refus d'appel
señal de repetición de respuesta	re-answer signal	signal de nouvelle réponse
señal de respuesta	answer signal	signal de réponse
señal de salida	output signal	signal de sortie
señal de servicio	service signal	signal de service
señal de sincronización	synchronization signal	signal de synchronisation
señal de supervisión	supervisory signal	signal de surveillance
señal de temporización	timing signal	signal de rythme
señal de toma	seizing signal	signal de prise
señal de tráfico adicional	extra traffic signal	signal de trafic supplémentaire
señal de tren de bits	coded bitstream signal	signal binaire codé
señal digital	digital signal	signal numérique
señal dispuesto	ready signal	signal prêt
señal en tiempo real	real-time signal	signal temps réel
señal hacia adelante	forward signal	signal en avant
señal incorrecta	incorrect signal	signal incorrect
señal nula	null signal	signal nul

Español	English	Français
señal ocupada	busy signal	signal d'occupation
señal parásita	jam signal	signal de brouillage
señal perfecta	perfect signal	signal parfait
señal portadora	carrier signal	signal multiplex
señal telefónica	telephone signal	signal téléphonique
señal telegráfica	telegraph signal	signal télégraphique
señal telegráfica arrítmica	start-stop telegraph signal	signal télégraphique arythmique
señal todo-nada	discrete signal	signal tout ou rien
señal todo-nada	on-off signal	signal tout ou rien
señalización	signaling	signalisation
señalización asociada al canal	channel associated signaling	signalisation voie par voie
señalización de canal común	common channel signaling (CCS)	signalisation par canal sémaphore
señalización de errores en red	beaconing	signalisation
señalización de línea	line signaling	signalisation de ligne
señalización digital	digital signaling	signalisation numérique
señalización en banda	in-band signaling	signalisation intrabande
señalización en bloque	en-bloc signaling	signalisation en bloc
señalización extremo a extremo	end-to-end signaling	signalisation de bout en bout
señalización fuera de banda	out-band signaling	signalisation hors bande
señalización general	general signaling	signalisation générale
señalización monofrecuencia	single-frequency signaling	signalisation monofréquence
separación	separation	séparation
separación	split	dissociation
separación de bloques	block separation	séparation des blocs
separación de canal	channel spacing	espacement des voies
separación de contactos	spark gap	éclateur
separación de frecuencia	frequency offset	biais de fréquence
separación de líneas	line spacing	espacement des lignes
separación de los mensajes	message spacing	espacement des messages
separador de bloques	block separator	séparateur de blocs
separador de dirección	address separator	séparateur d'adresse
serie de protocolos	protocol suite	suite de protocole
servicio	service	service
servicio adicional	additional service	service supplémentaire
servicio asimétrico	asymmetrical service	service asymétrique
servicio bajo demanda	service on demand	service sur demande
servicio básico	commodity	service de base
servicio básico de telecomunicación	basic telecommunication service	service de télécommunication de base

Español	English	Français
servicio céntréx	centrex service	service centrex
servicio conversacional	conversational service	service conversationnel
servicio de aplicación	application service	service d'application
servicio de capa	layer service	service de couche
servicio de circuitos arrendados	leased-circuit service	service de circuit loué
servicio de cobro revertido automático	freephone service	service libre-appel
servicio de comunicaciones	communication service	service de communication
servicio de consulta	retrieval service	service de consultation
servicio de datos	data service	service de données
servicio de despertador	alarm call service	service du réveil
servicio de directorio	directory service	service d'annuaire
servicio de distribución	distribution service	service de distribution
servicio de duplicidad de números telefónicos	dual telephone numbers	service de numéros de téléphone doubles
servicio de facilidad de telecaptura	pick-up facility	service de prise d'une communication établie
servicio de gestión	management service	service de gestion
servicio de ingeniería	engineering service	services d'ingénierie
servicio de llamadas de emergencia	emergency call service	service d'appels d'urgence
servicio de mantenimiento	maintenance service	service de maintenance
servicio de marcación por la voz	voice dialing	service de numérotation par la voix
servicio de mensajería	messaging service	service de messagerie
servicio de metadatos	metadata service	service de métadonnées
servicio de movilidad	mobility service	service de mobilité
servicio de multidifusión básico	basic multicast service	service de multidiffusion de base
servicio de multidistribución	multicast service	service de multidiffusion
servicio de objetos	object service	service objet
servicio de personalización	personalization service	service de personnalisation
servicio de prioridad	priority service	service de priorité
servicio de reenvío de llamadas	call forwarding service	service de renvoi d'appel
servicio de registro	registration service	service d'enregistrement
servicio de seguridad	security service	service de sécurité
servicio de subred	subnetwork service	service de sous-réseau
servicio de telecomunicación	telecommunication service	service de télécommunication
servicio de transferencia de mensajes	message transfer service	service de transfert de messages
servicio de transmisión de	packet switched data	service de transmission de

Español	English	Français
datos con conmutación de paquetes	transmission service	données à commutation par paquets
servicio de velocidad binaria variable	variable bit rate service	service à débit variable
servicio de videotelefonía	videophone service	service visiophonique
servicio de videotelefonía	videotelephony service	service visiophonique
servicio denegado	service denied	refus du service
servicio entre oficinas	bureau service	service offert dans les bureaux
servicio Ethernet	Ethernet service	service Ethernet
servicio funcional	functional service	service fonctionnel
servicio interactivo	interactive service	service interactif
servicio llamada en espera	call waiting service	signal d'appel en attente
servicio móvil de aviso a personas	radio paging	service radioélectrique d'appel unidirectionnel
servicio multimedia	multimedia service	service multimédia
servicio multipunto	multipoint service	service multipoint
servicio mundial	global service	service mondial
servicio portador	bearer service	service support
servicio sin conexión	connectionless service	service sans connexion
servicio telefónico concertado en grandes zonas	wide area telephone service	service téléphonique à l'intérieur d'une zone déterminée
servicio tripartito	three-party service	service comportant un troisième correspondant
servicio videotelefónico	visual telephone service	service visiophonique
servicios a petición	services on-demand (SOD)	services à la demande
servicios básicos	core services	services principaux
servicios de realidad virtual	virtual reality services	services de réalité virtuelle
servicios de trastienda	back-end services	services supports d'extrémité
servicios en banda vocal	voiceband services	services en bande vocale
servicios integrados	integrated services	services intégrés
servicios móviles terrestres públicos	public land mobile services	services mobiles terrestres publics
servicios telemáticos	telematic services	services télématiques
servidor	server	serveur
servidor de acceso	access server	serveur d'accès
servidor de aplicaciones	application server	serveur d'applications
servidor de archivos	file server	serveur de fichiers
servidor de directorio	directory server	serveur d'annuaire
servidor de discos	disk server	serveur de disques
servidor de gestión de llamadas	call management server	serveur de gestion d'appel

Español	English	Français
servidor de Internet	Internet server	serveur d'Internet
servidor de listas	list server	serveur de liste
servidor de llamada	call server	serveur d'appels
servidor de nombres	name server	serveur de noms
servidor de noticias	news server	serveur de nouvelles
servidor de posiciones	position server	serveur de position
servidor de red	network server	serveur de réseau
servidor de redireccionamiento	redirect server	serveur de réacheminement
servidor de servicio central	central service server	serveur central du service
servidor de teléfono	telephone server	serveur téléphonique
servidor de vídeo	video server	serveur vidéo
servidor de visualización	display server	serveur d'affichage
servidor multidistribución	multicast server	serveur de multidiffusion
servidor proxy	proxy server	serveur mandataire
servidor raíz	root server	serveur racine
servidor vocal	voice server	serveur vocal
sesgo	bias	biais
sesión	session	session
sesión de acceso	access session	session d'accès
sesión de registro	registration session	session d'enregistrement
sesión de servicio	service session	session de service
sesión disponible	available session	session disponible
sesión privada	private session	session privée
sesión pública	public session	session publique
sesión remota	remote session	session éloignée
seudocódigo	pseudocode	pseudocode
severidad	severity	sévérité
signo de latitud	latitude sign	indication de latitude
signo de servicio	prosign	symbole de service
silenciador	sqlch	silencieux
silenciamiento	muting	coupure
silenciamiento	sqlching	suppression
símbolo	symbol	symbole
símbolo compuesto	composite symbol	symbole composé
símbolo de datos	data symbol	symbole de données
símbolo de segmentación	segmentation symbol	symbole de segmentation
símbolo gráfico	graphic symbol	symbole graphique
símbolo menos probable	less probable symbol (LPS)	symbole le moins probable
símbolo terminal	terminal symbol	symbole terminal
simetría	symmetry	symétrie

Español	English	Français
simétrico	symmetrical	symétrique
símples	simplex	simplex
sin conexión	connectionless	sans connexion
sin pérdida	lossless	sans perte
sincronismo de los elementos	element synchronism	synchronisme élémentaire
sincronización	clocking	synchronisation
sincronización	synchronization	synchronisation
sincronización	synchronizing	synchronisation
sincronización bilateral	bilateral synchronization	synchronisation bilatérale
sincronización de los elementos	element synchronization	synchronisation élémentaire
sincronización de tramas	frame synchronization	synchronisation de trames
sincronización del reloj	clock synchronization	synchronisation par rapport à l'horloge
sincronización externa	external timing reference	synchronisation extérieure
síncrono	synchronous	synchrone
sintaxis	syntax	syntaxe
sintaxis abstracta	abstract syntax	syntaxe abstraite
sintaxis concreta	concrete syntax	syntaxe concrète
sintaxis de atributo	attribute syntax	syntaxe d'attribut
sintaxis de mensaje	message syntax	syntaxe de message
sintaxis de transferencia	transfer syntax	syntaxe de transfert
sintonización	tuning	accord
sistema	system	système
sistema autónomo	autonomous system	système autonome
sistema de administración de bases de datos en red	network database management system	système de gestion de bases de données réseau
sistema de alerta de emergencia	emergency alert system (EAS)	système d'alerte d'urgence
sistema de aplicación	application system	système d'application
sistema de barras cruzadas	crossbar system	système automatique crossbar
sistema de comunicaciones analógicas	analog communication system	système de communication analogique
sistema de comunicaciones de datos	data communication system	système de transmission de données
sistema de comunicaciones digitales	digital communication system	système de communication numérique
sistema de comunicaciones personales	personal communication system	système de communication personnel
sistema de control de la central	exchange control system	système de commande du commutateur
sistema de coordenadas de página	page coordinate system	système de coordonnées de page

Español	English	Français
sistema de correo de voz	voice-mail system	ystème de messagerie vocale
sistema de correo electrónico	electronic mail system	ystème de courrier électronique
sistema de denominación	naming system	ystème de dénomination
sistema de entrega	delivery system	ystème de remise
sistema de extremo	end system	ystème d'extrémité
sistema de extremo real	real end system	ystème d'extrémité réel
sistema de gestión	management system	ystème de gestion
sistema de gestión de la información (SGI)	management information system (MIS)	ystème d'information de gestion
sistema de gestión de red	network management system	ystème de gestion du réseau
sistema de localización global	global positioning system (GPS)	ystème de localisation globale
sistema de nombres de dominio	domain name system (DNS)	ystème de noms de domaine
sistema de numeración	numbering system	ystème de numération
sistema de telecomunicación móvil universal	universal mobile telecommunication system (UMTS)	ystème de télécommunication mobile universel
sistema de telecomunicaciones	telecommunication system	ystème de télécommunications
sistema de telefonía inalámbrica	cordless telephone system	ystème téléphonique sans fil
sistema de terminación de módem de cable	cable modem termination system	ystème de terminaison de câble-modem
sistema de transferencia	transfer system	ystème de transfert
sistema de transmisión	transmission system	ystème de transmission
sistema de transmisión de datos	data transmission system	ystème de transmission de données
sistema de transporte	transport system	ystème de transport
sistema de tratamiento de mensajes	message handling system	ystème de messagerie
sistema de una sola longitud de onda	single-wavelength system (SWS)	ystème mono-onde
sistema de usuario extremo	end-user system	ystème pour utilisateur final
sistema en banda de base	baseband system	ystème en bande de base
sistema equivalente a cuatro hilos	equivalent four-wire system	ystème équivalent à quatre fils
sistema intermedio	intermediate system	ystème intermédiaire
sistema móvil digital	digital mobile system	ystème mobile numérique
sistema multilínea	key system	ystème multiligne
sistema operativo	operating system	ystème d'exploitation
sistema operativo de red	network operating system (NOS)	ystème d'exploitation de réseau

Español	English	Français
sistema organizador	organizer system	module d'agencement
sistema radioeléctrico	radio system	radiosystème
sistema radioeléctrico digital	digital radio system	système hertzien numérique
sistema semiautomático	semi-automatic system	système semi-automatique
sistema síncrono	synchronous system	télégraphie synchrone
sistema supervisor	supervisory system	système de surveillance
sitio	site	site
sitio espejo	mirror site	centre miroir
situación	status	état
sobrecarga	overload	surcharge
sobrecarga	surge	choc électrique
software	software	logiciel
solicitante	applicant	requérant
solicitante	requestor	demandeur
sombreado	shadowing	ombrage
sombreado secundario	secondary shadowing	duplication miroir secondaire
sonda	probe	essai
sondeo de línea	line probing	essai de ligne
sonido muestreado	sampled sound	son échantillonné
soporte	support	prise en charge
soporte lógico de guion	scriptware	logiciel de script
soporte lógico de sistema	system software	logiciel de système
soporte técnico	technical support	assistance technique
sótano	vault	chambre technique
stub	stub	talon
subactividad	subactivity	sous-activité
subárbol	subtree	sous-arbre
subbanda	sub-band	sous-bande
subcadena	substring	sous-chaîne
subcampo	subfield	sous-champ
subcanal	subchannel	sous-canal
subcanal	sub-channel	sous-canal
subcapa	sublayer	sous-couche
subclase	subclass	sous-classe
subdirección	subaddress	sous-adresse
subdirección de la parte llamada	called party subaddress	sous-adresse d'appelé
subdivisión	subdivision	subdivision
subdivisión	subsplit	dédoublage inférieur
subdivisión en particiones	partitioning	subdivision
subdominio	subdomain	sous-domaine

Español	English	Français
subfiltro	subfilter	sous-filtre
subinserción	subentry	sous-entrée
subintervalo de tiempo	subtimeslot	sous-intervalle de temps
submódulo	submodule	sous-module
submuestreo	subsampling	sous-échantillonnage
submúltiplex	submultiplex	sous-multiplex
subordinado	subordinate	subordonné
subparámetro	sub-parameter	sous-paramètre
subperfil	subprofile	sous-profil
subpetición	subrequest	sous-demande
subplantilla	subtemplate	sous-modèle
subportadora	subcarrier	sous-porteuse
subportadora supervisada	monitored subcarrier	sous-porteuse surveillée
subred	subnet	sous-réseau
subred	subnetwork	sous-réseau
subred de satélite	satellite subnetwork	sous-réseau à satellite
subrutina	subroutine	sous-programme
subrutina anidada	nested subroutine	sous-programme imbriqué
subsencia	substatement	sous-déclaration
subsesión	sub-session	sous-session
subsistema	subsystem	sous-système
subsistema de red radioeléctrica	radio network subsystem	sous-système de radioréseau
subtabla	subtable	sous-table
subtarifa	subtariff	sous-tarif
subtrama	subframe	sous-trame
subunidad	subunit	sous-unité
suceso	event	événement
suelo elevado	raised floor	faux plancher
sufijo	suffix	suffixe
sugerencia	prompting	proposition
suma	add	ajout
suma digital	digital sum	somme numérique
sumario	summarization	récapitulation
sumidero	sink	puits
sumidero de datos	data sink	collecteur de données
sumidero de sincronización	synchronization sink	puits de synchronisation
suministrador	supplier	fournisseur
superautopista de la información	information superhighway	autoroute de l'information
superbloque	superblock	superbloc

Español	English	Français
superclase	superclass	hyperclasse
superencryptación	superencryption	surchiffrement
supertrama	superframe	supertrame
superusuario	superuser	superutilisateur
supervisión	supervision	surveillance
supervisión de continuidad	continuity supervision	supervision de la continuité
supervisión de la conexión	connection supervision	surveillance de connexion
suplantación	spoofing	mystification
suplemento	supplement	supplément
supresión de ceros	zero suppression	suppression des zéros
supresión de objetos	object deletion	suppression d'objets
supresor de eco completo	full echo suppressor	suppresseur d'écho complet
supresor de eco diferencial	differential echo suppressor	suppresseur d'écho différentiel
suscripción	subscription	abonnement
tabla	table	table
tabla de agrupamiento	bundle table	table de groupage
tabla de búsqueda	look-up table	table de recherche
tabla de códigos	code table	grille de codage
tabla de colores	colortable	table de couleurs
tabla de cuantificación	quantization table	table de quantification
tabla de encaminamiento	routing table	table d'acheminement
tabla de muestra	sample table	tableau d'échantillons
tabla de verdad	truth table	table de vérité
tabletófono	phablet	phablette
tabulación	tabulation	tabulation
tamaño de franja	strip size	dimension de bande
tara de la interfaz	interface overhead	charge résiduelle de l'interface
tarea de comunicación	communication task	tâche de communication
tarifa	tariff	tarif
tarifa con recargo	premium rate	tarif kiosque
tarifa de terminación	termination charge	tarif de terminaison
tarificación	charging	taxation
tarificación adicional	add-on charge	taxe additive
tarjeta de cuenta	account card	carte de facturation
tarjeta de interfaz de red	network interface card	carte réseau
tarjeta de línea	line card	carte de ligne
tarjeta de previo pago	prepaid card	télécarte
tasa	rate	taux
tasa de compresión	compression ratio	taux de compression
tasa de eficacia	completion ratio	taux d'efficacité

Español	English	Français
tasa de errores	error rate	taux d'erreurs
tasa de errores de bit residuales	residual bit error ratio	taux d'erreurs résiduelles sur les bits
tasa de errores en la línea	line error ratio	taux d'erreur sur la ligne
tasa de errores en los bits	bit error rate (BER)	taux d'erreurs sur les bits
tasa de errores en los bits	bit error ratio	taux d'erreur sur les bits
tasa de errores en los bloques	block-error ratio (BLER)	taux d'erreur sur les blocs
tasa de errores en los elementos	element error rate	taux d'erreur sur les éléments
tasa de errores residuales	residual error rate	taux d'erreur résiduel
tasa de errores residuales	residual error ratio	taux d'erreur résiduel
tasa de intentos de toma con respuesta	answer bid ratio (ABR)	taux de tentatives de prises avec réponse
tasa de línea terrestre	land line charge	taxe de ligne
tasa de llamadas	calling rate	taux d'appel
tasa de pérdida de paquetes	packet loss ratio (PLR)	taux de perte de paquets
tasa de rechazos	rejection rate	taux de rejet
tasa de salida	exit rate	taux de sortie
tasa media de fallos	mean failure rate	taux moyen de défaillance
tasa media de reparaciones	mean repair rate	taux moyen de réparation
tecla de control	control key	touche de commande
teclado numérico	key pad	clavier numérique
técnica	technique	technique
tecnología de acceso radioeléctrico	radio access technology	technologie d'accès radio
tecnología de la información	information technology	technologie d'information
tecnología táctil	touch technology	technologie tactile
telebiometría	telebiometrics	télébiométrie
telebiometrología	telebiometrology	télébiométrie
telebiometronomía	telebiometronomy	télébiométronomie
telecomunicación	telecommunication	télécommunication
telecomunicaciones	telecommunications	télécommunications
teleconferencia	teleconference	téléconférence
teleconferencia	teleconferencing	téléconférence
tediafonía	far-end cross-talk	télédiaphonie
teleescritura	teletyping	téléécriture
telex	telex	téléfax
telefonía	telephony	téléphonie
telefonía celular	cell telephony	téléphonie cellulaire
telefonía con texto	text telephony	téléphonie en mode texte
telefonía de banda ancha	wideband telephony	téléphonie en bande élargie
telefonía de Internet	Internet telephony	téléphonie sur Internet

Español	English	Français
telefonía digital	digital telephony	téléphonie numérique
telefonía IP	IP telephony	téléphonie IP
telefonía por cable	cable telephony	téléphonie par câble
teléfono	phone	poste téléphonique
teléfono	telephone	téléphone
teléfono básico	feature phone	téléphone mobile basique
teléfono con texto	text telephone	textophone
teléfono de teclado	keyset	composé sur clavier
teléfono de tonos	touch tone telephone	téléphone à bouton-poussoirs
teléfono móvil	mobile phone	téléphone mobile
teléfono RDSI	ISDN telephone	téléphone RNIS
telefotografía	phototelegraphy	phototélégraphie
teleimpresor en cinta	tape teleprinter	téléimprimeur à bande
teleimpresora	teletypewriter (TTY)	téléimprimeur
teleimpresora página a página	page teleprinter	téléimprimeur à page
telemática	telematics	télématique
telemensaje	telemessage	télémessage
telemetría	telemetry	télémesure
telepuerto	teleport	téléport
telepunto	telepoint	télépoint
teleservicio	teleservice	téléservice
teletexto	teletext	télétexte
teletipo	teletype	téléimprimeur
teletrabajo	telecommuting	télétravail
televisión digital	digital television (DTV)	téléviseur numérique
televisión interactiva	interactive television	télévision interactive
télex	telex	télex
temperatura de funcionamiento	operating temperature	température de fonctionnement
temporización de la señal	signal timing	caractéristiques temporelles du signal
temporizador	timer	temporisateur
temporizador de respuesta	response timer	temporisateur de réponse
temporizador de vigilancia	watchdog timer	minuterie de surveillance
tendido del cable	cable laying	pose d'un câble
tensión	voltage	tension
tensión de alimentación	line voltage	tension d'alimentation
tensión de cebado	spark-over voltage	tension d'amorçage
tensión de descarga	discharge voltage	tension de décharge
tensión de llamada	ring voltage	tension d'appel
tensión de ruptura	breakdown voltage	tension de rupture

Español	English	Français
tensión inducida	induced voltage	tension induite
tensión residual	residual voltage	tension résiduelle
tensión transversal	transverse voltage	tension transversale
teorema de Nyquist	Nyquist theorem	théorème de Nyquist
teoría de redes	network theory	théorie des réseaux
teraocteto	terabyte	téraoctet
tercera parte confiable	trusted third party	tierce partie de confiance
terminación	termination	terminaison
terminación de camino	trail termination	terminaison de chemin
terminación de central de banda ancha	broadband exchange termination (B-ET)	terminaison de commutateur à large bande
terminación de línea	line termination	terminaison de ligne
terminación de línea de satélite	satellite line termination (SLT)	terminaison de ligne par satellite
terminación de llamada	call completion	aboutissement d'appel
terminación de llamada	call termination	répétition de terminaison de blocage d'appel
terminación implícita	implicit termination	terminaison implicite
terminación local	local termination	terminaison locale
terminación móvil	mobile termination	terminaison mobile
terminación óptica	optical termination	terminaison optique
terminador de línea	line terminator	fin de ligne
terminal	terminal	terminal
terminal bidireccional	bidirectional terminal	terminal bidirectionnel
terminal compartido	shared terminal	terminal partagé
terminal compatible	compatible terminal	terminal compatible
terminal de datos	data terminal	terminal de données
terminal de datos preparado	data set ready (DSR)	poste de données prêt
terminal de dispositivo local	local craft terminal	terminal local de service
terminal de prueba	test terminal	terminal d'essai
terminal de usuario	user terminal	terminal d'utilisateur
terminal hombre-máquina	man-machine terminal	terminal homme-machine
terminal inalámbrico	wireless terminal	terminal sans fil
terminal llamado	called terminal	équipement terminal demandé
terminal llamante	calling terminal	équipement terminal demandeur
terminal móvil	mobile terminal	terminal mobile
terminal multipuerto	multiport terminal	terminal multiaccès
terminal primario	primary terminal	terminal primaire
terminal principal	master terminal	terminal maître
terminal remoto	remote terminal	terminal distant

Español	English	Français
terminal secundario	secondary terminal	terminal secondaire
terminal subordinado	slave terminal	terminal asservi
terminal videotex	videotex terminal	terminal vidéotex
término	term	terme
testigo	token	jeton
testigo de seguridad	security token	jeton de sécurité
texto	text	texte
texto aclaratorio	clarifying text	texte explicatif
texto alfanumérico	alphanumeric text	texte alphanumérique
texto cifrado	cipher text	texte chiffré
texto cifrado	ciphertext	cryptogramme
texto cifrado	cryptogram	cryptogramme
texto claro	cleartext	texte en clair
texto encriptado	cyphertext	texte chiffré
texto variable	variable text	texte variable
tiempo	time	temps
tiempo agotado	time out	dépassement de temps
tiempo compartido	time sharing	partage de temps
tiempo de acceso	access time	temps d'accès
tiempo de actividad	active time	durée d'activité
tiempo de adquisición	acquisition time	temps d'acquisition
tiempo de ataque	attack time	temps d'attaque
tiempo de barrido	scan time	temps du balayage
tiempo de conexión	connect time	durée de la liaison
tiempo de confirmación	confirmation time	temps de confirmation
tiempo de conmutación	switching time	temps de commutation
tiempo de convergencia	convergence time	temps de convergence
tiempo de desconexión	timeout	temps de débordement
tiempo de detección	detection time	temps de détection
tiempo de disponibilidad	up time	temps de disponibilité
tiempo de emisión	emission time	temps d'émission
tiempo de espera	standby time	période d'attente
tiempo de espera	waiting time	délai d'attente
tiempo de establecimiento de la comunicación por una central	exchange call set-up delay	temps d'établissement de la communication dans le central
tiempo de establecimiento de llamada	call setup time	délai d'établissement d'une communication
tiempo de fuga	leak time	temps de fuite
tiempo de funcionamiento	operating time	temps de fonctionnement
tiempo de ida y vuelta	round-trip time (RTT)	temps de transmission aller-retour

Español	English	Français
tiempo de incapacidad	disabled time	temps d'incapacité
tiempo de indisponibilidad	down time	temps d'indisponibilité
tiempo de latencia	latency time	temps de latence
tiempo de liberación	release time	temps de libération
tiempo de liberación de la llamada	call clearing delay	temps de libération de l'appel
tiempo de mantenimiento	maintenance time	temps de maintenance
tiempo de mantenimiento preventivo	preventive maintenance time	temps de maintenance préventive
tiempo de marcación	dialing time	durée de numérotation
tiempo de no funcionamiento	non-operating time	temps de non-fonctionnement
tiempo de ocupación	holding time	durée d'occupation
tiempo de paquete	packet time	durée de paquet
tiempo de presentación	presentation time	instant de présentation
tiempo de propagación	propagation time	temps de propagation
tiempo de propagación de grupo	envelope delay	temps de propagation de groupe
tiempo de recuperación	recovery time	temps de récupération
tiempo de respuesta	lead time	délai
tiempo de respuesta	response time	temps de réponse
tiempo de respuesta a fallo	failure response time	temps de réponse à une défaillance
tiempo de retención	hangover time	temps de maintien
tiempo de selección	selection time	temps de sélection
tiempo de transferencia	transfer delay	temps de transfert
tiempo de transferencia de paquetes de datos	data packet transfer delay	temps de transfert des paquets de données
tiempo entre fallos	time between failures	temps entre défaillances
tiempo entre interrupciones	time between interruptions	temps entre interruptions
tiempo medio de disponibilidad	mean up time (MUT)	temps moyen de disponibilité
tiempo medio entre fallos	mean time between failures (MTBF)	moyenne des temps entre défaillances
tiempo medio entre interrupciones de servicio	mean time between service outages	temps moyen entre interruptions de service
tiempo medio hasta el fallo	mean time to failure (MTTF)	durée moyenne de fonctionnement avant défaillance
tiempo medio hasta la reparación	mean time to repair (MTTR)	temps de maintenance
tiempo medio operativo	average handling time	temps moyen de traitement
tiempo muerto	dead time	temps mort
tiempo real	real time	temps réel

Español	English	Français
tipo de atributo	attribute type	type d'attribut
tipo de clase	class type	type de classe
tipo de contenido	content type	type de contenu
tipo de contrato	contract type	type de contrat
tipo de datos	data type	type de données
tipo de informe	report type	type de rapport
tipo de interfaz	interface type	type d'interface
tipo de medio	media type	type de média
tipo de mensaje	message type	type de message
tipo de objeto	object type	type d'objet
tipo de operación	operation type	type d'opération
tipo de relación	relationship type	type de relation
tipo de servicio	service type	type de service
tipo de subred	subnetwork type	type de sous-réseau
tipo de teleservicio	teleservice type	type de téléservice
tipo de terminal	terminal type	type de terminal
titular	holder	détenteur
titular de llamada	call owner	propriétaire de l'appel
título	title	titre
tolerancia a fallos	fault tolerance	tolérance aux pannes
tolerancia a la variación del retardo de célula	cell delay variation tolerance (CDVT)	tolérance de variation du temps de propagation des cellules
toma	seizure	prise
toma simultánea	glare	double prise
tonalidad	tonality	tonalité
tono	tone	tonalité
tono de aviso	warning tone	tonalité d'avertissement
tono de indicación de llamada en espera	call waiting tone	tonalité d'appel en attente
tono de indicación de llamada en espera para el llamante	caller waiting tone	tonalité d'attente de l'appelant
tono de intervención	intrusion tone	tonalité d'intrusion
tono de llamada	calling tone	tonalité d'appel
tono de marcado	dial tone	tonalité d'invitation
tono de ocupado	busy tone	tonalité d'occupation
tono de pago	pay tone	tonalité de paiement
tono de respuesta	answering tone	tonalité de réponse
tono de retención	tone on hold	tonalité de garde
tono especial de llamada	special ringing tone	tonalité spéciale de retour d'appel
tope jerárquico	hierarchical top	sommet hiérarchique

Español	English	Français
topología	topology	topologie
topología árbol	tree topology	topologie en arbre
topología celular	cellular topology	topologie cellulaire
topología de anillo	ring topology	topologie en anneau
topología de bus	bus topology	topologie en bus
topología de cadena	chain topology	topologie de chaîne
topología de red de comunicaciones	communication network topology	topologie de réseau de communication
topología de tipo malla	mesh topology	topologie en maille
topología en estrella	star topology	topologie en étoile
topología física	physical topology	topologie physique
topología híbrida	hybrid topology	topologie hybride
topología lineal	line topology	topologie linéaire
topología mixta	mixed topology	topologie mixte
tormenta de mensajes	broadcast storm	collapse de messages
trabajo	job	tâche
traducción	translation	translation
traductor	translator	traducteur
tráfico	traffic	trafic
tráfico adicional	extra traffic	trafic supplémentaire
tráfico bloqueado	blocked traffic	trafic bloqué
tráfico cursado	traffic carried	trafic écoulé
tráfico de destino	terminating traffic	trafic d'arrivée
tráfico de tránsito	transit traffic	trafic de transit
tráfico eficaz	effective traffic	trafic efficace
tráfico entrante	incoming traffic	trafic entrant
tráfico extraído	drop traffic	trafic extrait
tráfico interno	internal traffic	trafic interne
tráfico normal	normal traffic	trafic normal
tráfico saliente	outgoing traffic	trafic sortant
trama	frame	trame
trama codificado	coded frame	trame codée
trama de audio	audio frame	trame audio
trama de control	control frame	trame de commande
trama de cuadrícula	grid frame	cadre de grille
trama de datos	data frame	trame de données
trama de datos cliente	client data frame	trame de données client
trama de sincronización	synchronization frame	trame de synchronisation
trama de tráfico	traffic frame	trame de trafic
trama de vídeo	video frame	trame vidéo
trama de vídeo repetida	repeated video frame	trame vidéo répétée

Español	English	Français
trama de voz	speech frame	trame vocale
trama de voz	voice frame	trame de parole
trama diferencial	differential frame	trame différentielle
trama física	physical frame	trame physique
trama no válida	invalid frame	trame non valide
trama perdida	lost frame	trame perdue
trama periódica	periodic frame	trame périodique
tramo	leg	demi-appel
tramo	span	arc
tramo terrestre	land portion	partie terrestre
transacción	transaction	transaction
transacción distribuida	distributed transaction	transaction répartie
transceptor	transceiver	émetteur-récepteur
transcodificador	transcoder	transcodeur
transconexión	through connection	transfert
transductor	transducer	transducteur
transferencia	pass-through	transfert
transferencia	transfer	transfert
transferencia continua	streaming	transfert en continu
transferencia de estación	hand-off	transfert de station
transferencia de llamada	call transfer	transfert d'appel
transferencia de mensajes	message transfer	transfert de message
transferencia de recursos	resource transfer	transfert de ressources
transferencia de tráfico	load transfer	transfert de la charge
transferencia en los dos sentidos	two-way transfer	transfert bidirectionnel
transferencia intercelular	hand over	transfert entre cellules
transferencia intercelular	intercell hand-off	transfert intercellulaire
transferencia intercelular	intercell hand-over	transfert intercellulaire
transferencia periférica	peripheral transfer	transfert périphérique
transferencia radial	radial transfer	transfert radial
transferencia total	full pass-through	transfert total
transformación de punto	point transform	transformation de point
transformada	transform	transformée
transformada	transformation	transformation
transformador	transformer	transformateur
transformador diferencial	hybrid coil	transformateur différentiel
transformador elevador	step-up transformer	transformateur-élevateur
transformador reductor	step-down transformer	transformateur-abaisseur
transformador simétrico-asimétrico	balun (balanced-unbalanced)	symétriseur

Español	English	Français
transición	transition	transition
transición de cables	cable transition	transition de câble
transición reposo-señal	space-to-mark transition	transition espace-signal
transistor	transistor	transistor
transitorio	glitch	transitoire
transmisión	transmission	transmission
transmisión a simple polaridad	single-current transmission	transmission par simple courant
transmisión arrítmica	start-stop transmission	transmission arythmique
transmisión asíncrona	asynchronous transmission	transmission asynchrone
transmisión asíncrona	asynchronous transmission	transmission asynchrone
transmisión binaria síncrona	binary synchronous communication (BSC)	transmission binaire synchrone
transmisión bipolar	bipolar transmission	transmission bipolaire
transmisión bisíncrona	bisynchronous transmission	transmission bisynchrone
transmisión de celdas	cell relay	commutation de cellules
transmisión de datos asíncrona	asynchronous data transmission	transmission des données asynchrone
transmisión de información por lotes	batch transmission	transmission d'information par lots
transmisión digital	digital transmission	transmission numérique
transmisión directa	direct transmission	transmission directe
transmisión dúplex	duplex transmission	transmission duplex
transmisión en banda ancha	broadband transmission	transmission à large bande
transmisión en banda base	baseband transmission	transmission en bande de base
transmisión en modo conectado	connection mode transmission	transmission en mode connexion
transmisión en paralelo	parallel transmission	transmission parallèle
transmisión en paralelo	parallel transmission	transmission parallèle
transmisión en serie	serial transmission	transmission série
transmisión en tiempo real	real-time Transmission	transmission temps réel
transmisión intrabanda	intradband transmission	transmission intrabande
transmisión isócrona	isochronous transmission	transmission isochrone
transmisión multidistribución	multicast transmission	transmission en multidiffusion
transmisión por portadoras	carrier transmission	transmission par courants porteurs
transmisión síncrona	synchronous transmission	transmission synchrone
transmisor	transmitter	émetteur
transmisor de indicativo	answerback unit	émetteur d'indicatif
transmisor de teclado	keyboard transmitter	émetteur à clavier
transmisor -receptor	transmitter-receiver	émetteur-récepteur
transmisor telegráfico	telegraph transmitter	émetteur télégraphique

Español	English	Français
transmultiplexor	transmultiplexer	transmultiplexeur
transparencia	transparency	transparence
transpondedor	transmitter-responder	émetteur-répondeur
transpondedor	transponder	transpondeur
transporte	transport	transport
transporte de señalización	signaling transport	transport de signalisation
transporte digital	digital transport	transport numérique
trasladar	relocate (to)	translater
traspaso definitivo	hard handover	transfert commuté
tratamiento	treatment	traitement spécifique
tratamiento de llamada básica	basic call process (BCP)	processus d'appel de base
tratamiento de mensajes	message handling	traitement de messages
tratamiento de riesgos	risk treatment	traitement du risque
tratamiento de servicio	service processing	traitement de service
trayecto corto	short path	conduit court
trayecto de referencia	reference path	chemin de référence
trayecto de señal	signal path	trajet de signal
trayecto de telecomunicación	telecommunication path	itinéraire de télécommunication
trayecto de traspaso	handover path	itinéraire de transfert
trayecto largo	long path	conduit long
trayecto longitudinal	longitudinal path	trajet longitudinal
trayecto virtual	virtual path	conduit virtuel
trazo	trace	trace
tren	stream	flux
tren codificado	codestream	flux codé
tren de bits	bitstream	flux binaire
tren de bits de capa	layer bitstream	flux binaire de couche
tren de bits de vídeo codificado	coded video bitstream	flux de données vidéo codées
tren de información	information stream	flux d'information
tren de metadatos	metadata stream	flux de métadonnées
tren de octetos	octet stream	flux d'octets
tren de paquetes	packet stream	train de paquets
tren de programa	program stream	flux de programme
tren de transporte	transport stream	flux de transport
tren decodificado	decoded stream	flux décodé
tren elemental	elementary stream	flux élémentaire
trepidación	jerkiness	sautillement
tubo	conduit	conduite
tubo de vacío	vacuum tube	tube à vide

Español	English	Français
tunelización	tunneling	tunnelisation
ubicación	location	position
ubicación en el espacio	location in space	position dans l'espace
ubicación en el tiempo	location in time	position dans le temps
unidad	unit	unité
unidad afluyente	tributary unit	unité d'affluent
unidad central de control	central control unit	unité centrale de commande
unidad central de proceso (UCP)	central processing unit (CPU)	unité centrale de traitement
unidad de acceso	access unit	unité d'accès
unidad de acceso de entrega física	physical delivery access unit	unité d'accès de remise physique
unidad de adaptación	adaptation unit	unité d'adaptation
unidad de adaptación de líneas	line adapter unit	adaptateur de ligne
unidad de adaptación multimedia	set-top box	décodeur
unidad de base	base unit	unité de base
unidad de capacidad	capacity unit	unité de capacité
unidad de capacidad de referencia	reference capacity unit	unité de capacité de référence
unidad de control multipunto	multipoint control unit (MCU)	unité de commande multipoint
unidad de conversión	conversion unit	unité de conversion
unidad de datos	data unit	unité de données
unidad de datos de codificación	encoding data unit	unité de données de codage
unidad de datos de protocolo	protocol data unit	unité de données de protocole
unidad de datos de protocolo de aplicación	application protocol data unit	unité de données de protocole d'application
unidad de datos de servicio	service data unit (SDU)	unité de données de service
unidad de derivación	branching unit	unité de dérivation
unidad de información	information unit	unité d'information
unidad de microproceso	microprocessing unit	unité centrale à microprocesseur
unidad de presentación	presentation unit	unité de présentation
unidad de respuesta de voz	voice response unit (VRU)	unité à réponse vocale
unidad de respuesta vocal	audio response unit	unité de réponse vocale
unidad de restablecimiento	restoration unit	unité de rétablissement
unidad de servicio de datos	data service unit (DSU)	convertisseur en bande de base
unidad de servicio del canal	channel service unit (CSU)	unité de service de canal
unidad de tarificación	charge unit	unité de taxation
unidad de terminación de red	network termination unit	unité de terminaison de

Español	English	Français
		réseau
unidad de texto	text unit	unité de texte
unidad de tráfico	traffic unit	unité de trafic
unidad de trama	raster unit	unité de trame
unidad derivada	derived unit	unité dérivée
unidad direccionable de la red	network addressable unit	unité adressable du réseau
unidad funcional	functional unit	unité fonctionnelle
unidad léxica	lexical unit	unité lexicale
unidad lógica	logical drive	unité logique
unidad lógica	logical unit	unité logique
unidad lógica principal	primary logical unit (PLU)	unité logique principale
unidad máxima de transmisión	maximum transmission unit	unité maximale de transmission
unidad natural de cantidad de información	natural unit of information content	unité naturelle de quantité d'information
unidireccional	unidirectional	unidirectionnel
uniformidad	uniformity	uniformité
unilateral	unilateral	unilatéral
uso	use	utilisation
usuario	user	utilisateur
usuario conectado	connected user	utilisateur connecté
usuario de destino	destination user	destinataire
usuario del servicio	service user	utilisateur de service
usuario del servicio de transporte	transport service user	utilisateur du service de transport
usuario distante	remote user	utilisateur distant
usuario entrante	incoming user	utilisateur entrant
usuario final	end user	utilisateur final
usuario indirecto	indirect user	utilisateur indirect
usuario llamado	called user	utilisateur demandé
usuario llamante	calling user	usager demandeur
usuario móvil	mobile user	utilisateur mobile
utilización	usage	utilisation
validación	validation	validation
validación completa	full validation	validation complète
validación de itinerante	roamer validation	validation d'abonné itinérant
validación formal	formal validation	validation formelle
válido	valid	valide
valor	value	valeur
valor cuadrático medio	root mean square (RMS)	valeur quadratique moyenne
valor de atributo	attribute value	valeur d'attribut
valor de atributo	attribute value assertion	valeur d'attribut

Español	English	Français
valor de entrada lógica	logical input value	valeur logique d'entrée
valor de intercambio	interchange value	valeur de transfert
valor de muestra	sample value	valeur d'échantillon
valor de parámetro	parameter value	valeur de paramètre
valor específico	specific value	valeur spécifique
valor ordinal	ordinal	ordinal
valor por defecto	default value	valeur par défaut
valor umbral	threshold	seuil
valorar	quantify (to)	quantifier
valores críticos	critical values	valeurs critiques
variable local	local variable	variable locale
variación del retardo de célula	cell delay variation	variation du temps de propagation des cellules
vecino	neighbor	voisin
velocidad agregada	aggregate speed	vitesse agrégée
velocidad asegurada	insured rate	débit garanti
velocidad básica de reloj	basic clock rate	rythme d'horloge de base
velocidad binaria	bit rate	débit binaire
velocidad binaria constante	constant bit rate	débit constant
velocidad binaria de audio	audio bit rate	débit binaire audio
velocidad binaria de línea	line bit rate	débit de ligne
velocidad binaria de servicio	service bit rate	débit de service
velocidad binaria equivalente	equivalent bit rate	débit binaire équivalent
velocidad binaria variable	variable bit rate (VBR)	débit variable
velocidad de acceso	access rate	débit à l'accès
velocidad de barrido	sweep rate	vitesse de balayage
velocidad de caracteres	character rate	rapidité de transfert de caractères
velocidad de celda permitida	allowed cell rate (ACR)	débit de cellule disponible
velocidad de célula equivalente	equivalent cell rate	débit cellulaire équivalent
velocidad de datos total	total data rate	débit de données total
velocidad de información	information rate	débit d'information
velocidad de información concertada	committed information rate (CIR)	débit d'information garanti
velocidad de información del usuario	user information rate	taux d'information utilisateur
velocidad de información permitida	allowed information rate (AIR)	débit d'information disponible
velocidad de interfaz	interface rate	débit à l'interface
velocidad de línea	line rate	débit en ligne
velocidad de línea	line speed	vitesse de ligne

Español	English	Français
velocidad de modulación	modulation rate	rapidité de modulation
velocidad de muestreo	sampling rate	fréquence d'échantillonnage
velocidad de propagación	propagation velocity	vitesse de propagation
velocidad de puerto	port rate	débit d'accès
velocidad de símbolos	symbol rate	débit des symboles
velocidad de trama	frame rate	fréquence image
velocidad de tramas elemental	elementary frame rate	débit de trames élémentaire
velocidad de transferencia	transfer rate	taux de transfert
velocidad de transmisión de datos	data rate	vitesse de transmission de données
velocidad de transmisión en baudios	baud rate	débit
velocidad efectiva de caracteres	effective character rate	cadence utile de transfert
velocidad efectiva de señalización de datos	effective data signaling rate	débit effectif
velocidad máxima	maximum rate	débit maximal
velocidad máxima de celda	peak cell rate (PCR)	débit cellulaire crête
velocidad máxima de transmisión	maximum user signaling rate	vitesse de transmission maximale
velocidad útil de transferencia	effective transfer rate	cadence réelle de transfert
vendedor	vendor	vendeur
ventana	window	fenêtre
ventana cerrada	closed window	fenêtre fermée
ventana de control	control window	fenêtre de commande
ventana de transmisión	transmit window	fenêtre de transmission
verificación	audit	audit
verificación	verification	vérification
verificación de continuidad	continuity check	contrôle de continuité
verificación de ocupación	busy verification	vérification d'occupation
verificador	verifier	vérificateur
versión de protocolo	protocol version	version de protocole
vibración	dithering	reconstitution des gris
vida útil	useful life	durée de vie utile
vídeo	video	vidéo
vídeo continuo	streaming video	vidéo en continu
videocomunicación	videocommunication	vidéocommunication
videoconferencia	video conferencing	vidéoconférence
videografía	videography	vidéographie
videomensajería	videomessaging	vidéomessagerie
videoteléfono	videophone	visiophone
videoteléfono básico	basic videophone	visiophone de base

Español	English	Français
videoteléfono mejorado	enhanced videophone	visiophone amélioré
videotex	videotex	vidéotex
vigilancia	surveillance	surveillance
vinculación	attach	rattachement
vinculación	bind	rattachement
vinculación	binding	rattachement
vinculación de lenguaje	language binding	lien de langage
vinculador	binder	objet lieur
vínculo dinámico	dynamic link	liaison dynamique
vínculo roto	broken link	rupture de liaison
violación	violation	violation
virtualización	virtualization	virtualisation
virus	virus	virus
virus informático	computer virus	virus informatique
visibilidad	visibility	visibilité
visión de diseño	design view	point de vue conception
visualización digital	digital display	affichage numérique
visualizar	display (to)	afficher
viuda	widow	veuve
vobulación compleja	complex wobulation	vobulation complexe
vocabulario	vocabulary	vocabulaire
voltímetro	voltmeter	voltmètre
volumen de datos	data volume	volume de données
volumen de tráfico	traffic volume	volume de trafic
voz artificial	artificial voice	voix artificielle
voz artificial acústica	acoustic artificial voice	voix artificielle acoustique
voz artificial eléctrica	electrical artificial voice	voix artificielle électrique
vúmetro	VU meter	vumètre
zócalo	socket	prise femelle
zona	area	zone
zona	zone	zone
zona cerrada	closed area	aire fermée
zona de búsqueda	page zone	zone de recherche
zona de cobertura	coverage area	zone de diffusion
zona de coherencia	coherence area	zone de cohérence
zona de Fresnel	Fresnel zone	zone de Fresnel
zona de marco	border area	zone périphérique
zona de posición	location area	zone de localisation
zona de servicio	service area	zone de service
zona de servicio local	local service area	zone de service local
zona de sistema	system area	zone de couverture du

Español	English	Français
		système
zona de texto	text area	zone de texte
zona de ventana	window area	sous-fenêtre
zona de ventana de entrada	input window area	sous-fenêtre d'entrée
zona muerta	blind zone	zone sourde
zona muerta	deadzone	zone morte
zona visible	visible display	zone visible